Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi Tổng Thống Thiệu tuyên bố với báo chí «hành quân Lam Sơn 719 vẫn còn tiếp tục»

20.000 binh sĩ VNCH tập trung tại Quảng Trị sửa soạn trận tấn công mới

Năm Thứ 8 — Số 2.114 — Chủ Nhật 28, Thứ Hai 29-3-1971 (Ngày 2,3 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần ... 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG VĂN SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

REC'D. AUG 3

SAU CUỘC HỘI ĐÀM 45 PHÚT VỚI ĐẠI SỨ NGA TRƯỚC KHI ÔNG NÀY VỀ NƯỚC, NGOẠI TRƯỞNG MỸ NÓI:

VIỆT-MỸ SẼ CÓ THÁI ĐỘ VỀ VIỆC CS VN TẨY CHAY HỘI ĐÀM HOÀI

★ N.T. Lắm tỏ thiện chí của VNCH bằng cách bỏ chủ trương dời hội đàm Ba Lê đi nơi khác

★ Ted Kennedy đòi lập tức chấm dứt chiến tranh Đ. D. và chế nhạo cuộc hành quân ở Lào.

HOA THỊNH ĐỐN, 26-3 (AP).— Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers, trong cuộc gặp gỡ báo chí vào trưa hôm nay tại bộ ngoại giao đã tuyên bố rằng Hoakỳ vẫn giữ ý định tiếp tục các cuộc hội đàm Balê về VN, nhưng ông hé lộ cho thấy rằng VNCH và Hoakỳ sẽ có thể có thái độ về việc phía CS hoãn phiên nhóm 108 vừa rồi viện cớ là BV vẫn tiếp tục bị oanh kích và bị đe dọa tấn công.

Trả lời câu hỏi của báo chí, NT Rogers nói «Chúng ta có ý định tiếp tục thương thuyết, còn cái gì sẽ xảy ra tại hội đàm thì tôi không có gì để bình luận».

Thái độ của Việt Mỹ tại hội đàm Ba Lê, theo giới quan sát, có thể là tẩy chay phiên nhóm tới, hoãn phiên nhóm lại một tuần hoặc ra một kháng thư về việc CSVN liên tiếp tẩy chay các phiên nhóm.

Nguồn tin tại Balê cho biết hôm thứ Năm, các phái đoàn Việt Mỹ đã tham khảo với nhau để có thái độ chung đối với việc CS hoãn phiên nhóm 108 và các trưởng phái đoàn CS tẩy chay phiên nhóm trong 3 tuần liền.

Cũng tại Balê, vào tối thứ Tư, Xuân Thủy đe dọa bóng gió rằng CS có thể sẽ tẩy chay cả phiên nhóm tuần tới nữa nếu BV vẫn bị oanh kích và bị đe dọa tấn công.

NT Rogers cho biết ông vừa mới hội đàm với Đại sứ Nga Anatoly F. Dobrynin trong 45 phút trước khi đại sứ Nga bay về Mạc tư khoa tham dự đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga.

Không tiết lộ nội dung cuộc hội đàm, ô. Rogers chỉ cho biết Nga Mỹ nên cải thiện bang giao, và ông hy vọng tìm ra giải pháp cho cuộc tranh chấp «khó khăn và nguy hiểm tại Trung Đông».

Ông cũng cho biết rằng Đại sứ Nga gợi ý rằng D. Thái nên chấp thuận các bản nghị quyết của HĐ Bảo An LHQ như Ai Cập đã làm.

Người ta được biết rằng Lê Duẩn cầm đầu phái đoàn CSVN tham dự đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga hiện đang hội đàm với các lãnh tụ TC ở Bắc kinh.

Trong dịp này, Nga loan báo gia tăng viện trợ không quân sự cho CSVN và mong muốn giải quyết cuộc chiến tranh ĐD bằng chính trị.

NT Lắm tuyên bố

LONG XUYÊN, 26-3 : Tháp tùng TT Thiệu dự ngày nông dân tại Long Xuyên, Ngoại Trưởng Lắm trả lời câu hỏi của báo chí, đã tuyên bố rằng ông không muốn để cho hội đàm Ba Lê làm diễn đàn cho CS độc quyền tuyên truyền.

Ông Lắm nói : «chúng nào họ (CS) muốn đi đâu thì đi, VNCH vẫn ở lại, ở lại cho thế giới thấy rõ thiện chí».

Mới đây, người ta được biết, NT Lắm từng chủ trương dời hội đàm Balê về một thủ đô Á châu trung lập.

Đòi chấm dứt chiến tranh ngay

HOA THỊNH ĐỐN, 26-3 (AFP): Nghị sĩ Dân Chủ Mỹ Edward Kennedy tuyên bố vào tối thứ Năm rằng ông tán thành đình chỉ lập tức cuộc chiến tranh ĐD.

Lên tiếng trước cuộc họp các lãnh tụ DC thuộc các tiểu bang, Kennedy nói đã đến lúc chấm dứt chiến tranh và cần phải vận động toàn quốc đòi chấm dứt chiến tranh.

NS Kennedy chế nhạo cuộc hành quân ở Lào và cho rằng cuộc hành quân này ...

Trong lúc đó, 13 đảng viên đảng dân Mỹ trong cuộc gặp gỡ với TT Nixon vào hôm thứ năm đã nghị rằng quân Mỹ ở VN nên được rút ... từ nay cho đến cuối năm 1971 hay ... chậm lắm đến cuối năm 1972.

Tại Vạn Tượng, sự các tò hình ... Mỹ đi tìm ... cuộc thương ... hai bên ... đại diện CS Lào và CSBV.

NGA TỐ MỸ ĐƯA TC xa lìa CS quốc tế và chống Nga thêm

MẠC-TƯ-KHOA 26-3 (UPI): Ý muốn giúp TC từ bỏ chủ nghĩa CS và gia tăng sự chống Nga đã là động lực đưa tới một chính sách ngoại giao mới của Mỹ «tươi cười với TC». Đó là lời một tạp chí có uy tín của Nga.

Dưới đầu đề «Một chính sách ngoại giao tươi cười» chuyên viên về các vấn đề Trung Hoa là R. Moskvitin của tạp chí Nga viết rằng quan điểm chống Cộng của Ông Nixon thực ra chỉ là rập theo quan điểm của Eisenhower. Tác giả dẫn chứng một bài báo Mỹ theo đó thì TT Eisenhower bị hấp dẫn bởi ý kiến thừa nhận TC một phần vì việc ấy có thể tách TC ra xa Nga. Tác giả bài báo viết tiếp rằng TT Johnson cũng chủ trương tăng cường ngoại giao để làm cho

10 XEM TIẾP TRANG 12

Khối SEATO khai mạc cuộc thao diễn 13 ngày liên tiếp

MA NÍ, 26-3 (AP).— Tổng thống Phi Luật Tân, ông Marcos, đã chính thức khai mạc một cuộc thao diễn 13 ngày của tổ chức Liên Phòng ĐNÁ vào hôm thứ Sáu.

29 chiến hạm và tàu chở quân của Úc đại Lợi, Tân tây Lan, Phi luật Tân, Anh và Hoa Kỳ đã tụ tập tại vịnh Ma Ní để tham dự cuộc hành quân.

Pháp, Hồi Quốc và Thái Lan chỉ gởi quan sát viên.

TT Marcos lên tiếng tại Ma Ní ... ĐNÁ. Ông tuyên bố ... Liên Phòng ĐNÁ ...

★ NT Rogers tránh nói tới CSBV leo thang nhưng nói:

Hết hy vọng vào hội đàm Ba Lê nhưng Mỹ không thể bảo vệ vô hạn định VNCH

★ ĐT Abrams cùng các Tư lệnh VN thảo kế hoạch mới

SAIGON, 27-3 : Nhân dịp khai mạc «Ngày Nông Dân Việt Nam» tại Long Xuyên ngày 26-3, Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu tuyên bố với ngót 300 đại diện báo chí rằng «Cuộc hành quân Lam Sơn 719 sẽ vẫn còn tiếp tục» và «Thứ Ba 30-3 Tổng thống sẽ họp báo về cuộc Hành quân Hạ Lào».

Sau khi từ chối bình luận về thành quả cuộc hành quân Lam Sơn 719, TT Thiệu đã cười trước những tiếng la trời thất vọng của ký giả.

Tại Đông Hà, Tướng Hoàng xuân Lãm ngày 26-3 tiết lộ với ký giả AFP rằng hiện vẫn còn 12 ngàn quân VNCH tại Hạ Lào tiếp tục nhiệm vụ của cuộc Hành quân Lam Sơn và sáng 26-3 một Trung đoàn bộ binh gồm 2500 người đã được di chuyển sang Hạ Lào, mặc dầu giai đoạn triệt binh của cuộc hành quân vẫn tiếp diễn với việc đưa Trung đoàn 2 Bộ binh (SĐ 1 BB) bằng trực thăng từ Khe Sanh về Đông Hà hôm nay. Ngoài ra, 300 TQLC VNCH vẫn trấn giữ căn cứ Hồng Hà 1 trên đỉnh Phouko Bok ở sát bên kia biên giới Lào-Việt.

Xuyên qua câu hỏi của Báo chí thì có tin cho rằng hiện vẫn có một số đơn vị Bộ Binh và Thủy Quân Lục Chiến mở các cuộc săn đuổi Cộng quân trên đất Lào và vùng hoạt động của họ gần biên giới Lào-Việt.

Tại Saigon theo Reuter, phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng VNCH Trung Tá Trần văn Ân, trong cuộc họp báo chiều 26-3, cho biết cuộc hành quân Lam Sơn 719 chưa chấm dứt và một số binh sĩ VNCH vẫn còn ... gần nơi mà VNCH hiện đang đóng quân và quí vị sẽ rõ thêm chi tiết nội trong vài ngày nữa.» Ông xác nhận Tiểu đoàn 39 BĐQ đã được tái võ trang và đã trở lại với các đơn vị tham dự hành quân 719.

Phái viên BBC loan tin rằng trong ngày 26-3 ít nhất là có hai cho đến 4 ngàn binh sĩ VNCH từ nội địa được không vận ra Quảng Trị.

Tại Saigon theo AP, giới quân sự Hoa kỳ ngày 26-3 nhận định rằng việc CSBV tập trung nhiều đơn vị bộ binh, pháo binh, dài ra đa điều khiển phi đạn hỏa tiễn SAM trong vùng phi quân sự «đã biến khu này thành một miền đầy dẫy nguy cơ cho phi cơ thám sát Mỹ và tất phải chịu đựng hành động phản ứng tự vệ mà Hoakỳ từng thực thi trong quá khứ».

Tại Hoa Thịnh Đốn, NT William Rogers ngày 26-3 không chịu bình luận gì với ký giả là hành động nói trên của CSBV có vi phạm thỏa thuận ngầm Mỹ-BV tại Balê năm 1968 không. Sau đây trong bản tường trình dài 617 trang nộp trước Quốc hội, Rogers khẳng định rằng «không ai có thể nói rằng Hoa Kỳ phải bảo vệ vô hạn định nền an ninh của VNCH» và nghĩ rằng «Hoa kỳ khó lòng đạt đến một dàn xếp thương thuyết về VN tại hội đàm Ba Lê vì CSBV ... vẫn không chịu điều đình nghiêm chỉnh».

Nguồn tin quân sự tại Quảng Trị theo AP, cho biết Đại Tướng Creighton Abrams, Tư lệnh Quân lực Hoa Kỳ tại VN, vừa viếng thăm Bộ Tư lệnh Hành quân Lam Sơn 719 tại Đông Hà và họp với các Tư lệnh các binh chủng VNCH tham chiến ở Hạ Lào.

Việc này khiến người ta tin rằng một biến cố quân sự quan trọng đang thành hình trong đó các đơn vị VNCH vừa ở Hạ Lào về ... một vai trò chủ chốt. Trong ... cứ Khe Sanh được ... triệt hạ, các ...

3 XEM TIẾP TRANG 12

Để bù đắp tổn thất và tăng cường phòng vệ

Nga và TC đang cùng tới tấp tiếp tế võ khí cho Cộng Sản BV

LUÂN ĐÔN, 26-3 (UPI): Nguồn tin ngoại giao tại Luân Đôn hôm nay cho hay gần đây, nhiều chuyến tàu của Nga và Trung Cộng đã đến BV và sẽ còn có thêm những tàu khác nữa.

Những tàu ấy chở súng ống, võ khí giật lùng nặng và hỏa tiễn để thay thế số thiệt hại của CSBV trong các chiến dịch của VNCH tại KPC và tại Lào Năm 1969 và 1970, số lượng tiếp tế của Nga đã giảm sút đáng kể, nhưng việc tiếp tế lại được trở lại đầy đủ như cũ tiếp theo những biến chuyển mới trong cuộc tranh chấp ở ĐNÁ và sau khi Mỹ tiêu hủy các kho lương thực và súng đạn của Hànội tại KPC và dọc theo đường mòn HCM.

Ngoài ra, CSBV còn cần thêm rất nhiều khí giới để tăng cường lực lượng ... cho Ai Cập. Vì tình thế ở ĐNÁ cho nên Nga lại phải tiếp tế nhiều cho CSBV, dầu rằng đó chỉ là để khỏi bị Bắc Kinh tố cáo là đã bỏ rơi một nước đồng minh CS. Bắc Kinh thì mới cam kết hồi đầu tháng này là sẽ tiếp tế mọi thứ cần thiết cho Hà nội nhưng chắc là Bắc kinh sẽ chỉ gởi được cho CSBV những vũ khí nhẹ chứ không có khả năng cung cấp vũ khí tối tân như hỏa tiễn phòng không cho CSBV.

12 TRANG 15 Đ.00

Nội chiến thực sự bùng nổ ác liệt đẫm máu tại Hồi Quốc

Mi Awami tuyên bố Đông Hồi độc lập Tây Hồi gởi 60.000 quân đến đàn áp

◐ T.C. ủng hộ đàn áp — Mỹ tuyên bố theo sát tình hình

◐ Nhiều phe Tây Hồi chống đàn áp—Ấn Độ tăng cường phòng vệ

TÂN ĐỀ LY, 27-3 (Reuter) — Những tin tức từ Đông Hồi đến đây cho hay lãnh tụ mặt trận Awami ... tuyên bố Đông Hồi ... tách rời Đông Hồi ... Bengale với ... chính phủ Hồi.

[illegible]

25 thiết vận xa viện trợ cho KPC đã đến Nam Vang

Lại giao tranh trên quốc lộ 4

Chính tình KPC rất rối ren

NAM VANG, 26-3 (AP).— ...

[illegible]

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRONG NỘI ĐỊA VNCH

SAIGON, 27-3.— ...

[illegible]

BBC : Việc Lê-Duẩn ghé Bắc Kinh trên đường đi MI Khoa

TC đả thông tư tưởng cho CS VN về vấn đề tranh chấp Nga-Hoa

▲ CS VN cũng trình với TC diễn biến mới nhất tại ĐD

▼ CS VN vẫn phải đi giây giữa Nga Xô và Trung Cộng.

LUÂN ĐÔN, 27-3 (BBC) : Ông Lê Duẩn, bí thư thứ nhất đảng Lao Động BV cầm đầu một phái đoàn cao cấp đi Mạc Tư Khoa, hiện ghé lại Bắc Kinh.

[illegible]

9 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi Hà Nội chưa công bố chuyến đi

T. C. loan báo những gì, ra sao về hành tung của Lê-Duẩn?

SAIGON, 27-3 : Trong lúc các cơ quan thông tin tuyên truyền của CSBV hãy còn im lặng ...

[illegible]

1 XEM TIẾP TRANG 12

CS BV tố cáo : BV bị oanh pháo kích và không thám thường xuyên

Pháo chiến ác liệt qua vùng Phi quân sự Oanh kích dàn SAM của CS ở Lào

★ TQLC được tới tấp không vận từ Saigon ra Khe Sanh

◐ Sư đoàn I không kỵ của Mỹ chấm dứt nhiệm vụ ở V.N.

QUẢNG TRỊ, 27-3.— Hôm qua, quân đồng minh và quân CSBV đã giao tranh bằng trọng pháo qua Vĩ Tuyến 17 trong khi một đoàn khu trục oanh tạc cơ Mỹ luân phiên bắn phá 1 vị trí phi đạn phòng không vừa được CSBV dự ở địa điểm 1 cây số Tây Bắc Vùng phi quân sự trong nội địa Lào, và VNCH cấp tốc đưa 1 trung đoàn TQLC từ Saigon ra tăng viện Khe Sanh.

Đại bác tự hành nòng dài do Nga cung cấp cho CSBV, theo ký giả AP Leonard Pratt, đặt trong vùng PQS lúc 4g30 ngày 25-3 đã nã lối 40 trái 152 ly vào hậu cứ Nguyễn Huệ gần Đông Hà 18cs Nam vùng PQS được sử dụng làm căn cứ xuất phát cho cuộc hành quân Lam Sơn 719 sang Hạ Lào. Phía đồng minh đã phản pháo.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho biết 2 tiếng nổ phụ lớn bùng ra ở nơi bị phản pháo và phi cơ quan sát Mỹ thấy 9 pháo đài CSBV bị hủy với 15 xác nằm quanh.

Trong khi ấy theo ký giả George Esper của AP, 20 phi cơ Phantom F.4 trong một vụ phản ứng tự vệ trả đũa, đã tấn công một trong những vị trí SAM vừa được CSBV thiết lập ở phía Tây Bắc Vùng PQS.

[illegible]

LĐ 1 (SĐ 5 cơ giới) hành quân 15 cs TB Khe Sanh trúng 15 hỏa tiễn 122 ly địch, thiệt hại nhẹ. Đến tối, căn cứ Khe Sanh trúng 40 đạn súng cối 82 ly, thiệt hại nhẹ.

Một đoàn C-130 Mỹ, theo ký giả UPI Kellerman, chở 2 đại đội thuộc 1 trung đoàn TQLC VNCH gồm 2770 người từ Saigon đến Khe Sanh ngày 26-3. Trên đường về, bầy phi cơ này mang theo quân cụ và binh sĩ Mỹ về Quảng Trị và Đông Hà.

Vì nhóm trên 2 phi đạo dài 500 thước dành cho phi cơ có cánh đã được tháo gỡ, nhưng công binh Mỹ được lệnh dùng chất nổ phá hủy bãi đậu trực thăng cho đỡ mất thì giờ.

Sau khi địch bắn hỏa tiễn 122 ly vào Làng Vei, một số đại bác Mỹ ...

26-3. Tuy nhiên, giới quân sự ở Khe Sanh tiết lộ ngót 10 tiểu đoàn VNCH sẽ được đưa từ Saigon đến Khe Sanh để thay thế quân Mỹ rút về Quảng Trị.

Bộ Tư lệnh Hoa Kỳ tại Saigon ngày 27-3 loan báo Sư đoàn I Không Kỵ Mỹ đã được lệnh rút khỏi VNCH. Lễ tiễn biệt đã được cử hành long trọng ngày 26-3 tại căn cứ không quân Biên hòa dưới quyền chủ tọa của tướng Creighton Abrams và Trung tướng Nguyễn văn Minh, Quyền tư lệnh QK 3 VNCH đã gắn anh dũng bội tinh với ngành dương liễu cho hiệu kỳ của sư đoàn. 7 ngàn binh sĩ thuộc SĐ 1 không kỵ sẽ được tuần tự rút về nước từ nay đến tháng 6 và vào cuối năm 1971 chỉ còn 1 lữ đoàn gồm 5 ngàn người ở lại VN.

Nga có ý nhờ Anh bắn tiếng để biện hộ cho CSVN

CSBV uy hiếp Luang Prabang để buộc VNCH rút khỏi Lào

★ CSBV tái chiếm 5 tiền đồn quanh đồ dô Lào

▼ Tướng Tổng Tham mưu trưởng Lào đến Luang Prabang

VẠN TƯỢNG, 26-3 (Reuter) ...

[illegible]

Chính Luận

Câu chuyện hằm nay

Đi xem mua tranh

● NGUYỄN-VĂN

Tới các phòng triển lãm hội họa, không phải là việc vô ích dù tranh chẳng có đặc sắc gì: vẫn có thể biết hơn được một đôi điều....

Đó là trường hợp khán giả đến xem những chuyên bản họa phẩm Âu Mỹ trưng bày từ hôm 17/3 tại trụ sở Pháp Văn Đồng Minh Hội.

Mới bước vô, người quen tranh có cảm tưởng là mở những tập sách hội họa với những ấn bản chụp lại các tác phẩm có tiếng.

Và cũng như các ấn bản này, các chuyên bản ở đây không có giá trị tương đồng, chỉ đạt phần nào trung thực, nhiều ít tùy loại tranh.

Những cảnh hay người của họa sĩ thời xa, như của Vermer thế kỷ XVII, hay của Botticelli thế kỷ XVI, thì trông khá giống, cả về nét lẫn về màu. Trái lại, Van Gogh gì mà lợt lạt hiền lành thế kia, khi cả màu lẫn nét phải rung chuyển mạnh hơn ? Mấy cô gái của Renoir chẳng còn duyên dáng Hồng. Vàng độc đáo của họa sĩ, Tĩnh vật tối tăm và lả lướt kia trái cây và bình bông, chưa phải là của một Cézanne vững vàng trong những sắc độ thâm trầm....

Ngẫm lại, thì dễ bắt chước như hệt tác phẩm thời Cổ điển, vì nét và màu đều rõ, những chi tiết đều như vạch như kẻ, hoặc trau chuốt với ngón tay nắn nót tỉ mỉ. Còn tranh cận đại, với những vết bút loang màu, phóng thả tùy xúc động của họa sĩ, nhất là khi bóng ráng tỏ mờ như của Ấn Tượng, thì khó mà tạo như in.

Dù sao, đáng chú ý hơn cả, không phải là các tranh triển lãm, nhưng là những bức được mua.

Bán chạy nhất là cảnh thiên nhiên, có nước mây, có cây cỏ, gợi mơ mộng hoặc gây cảm giác miên man như thân gái bơ vơ giữa cánh đồng bát ngát,.. vì dễ hiểu nên dễ ưa, có thể treo ở bất cứ nước nào hiện nay. Quả thật nghệ thuật muốn được quảng bá cho quần chúng chấp nhận, phải mang nhiều nhân loại tính thông thường.

Chịu ế, là những cảnh sinh hoạt trong phường phố Hòa Lan của Brueghel thế kỷ XVI, bóng đêm u tịch và ánh hào quang phi thường của Rembrandt thế kỷ XVII.... Những bức có tiếng nhất lại thuộc về thời xa xứ lạ, không có liên hệ nào với cảm năng của người Việt bây giờ. Tranh *Bức Thư* 1664 của Vermeer là một kiệt tác về mọi phương diện bố cục, sắc độ và quang độ, khó lòng thăng bằng và hòa hợp hơn – thế mà không được chiếu cố, lại đáng tiếc vì chuyên bản này rất khéo, rất giống. Vì sao vậy ? Vì người xưa, đồ cổ, phòng khuê của thiếu phụ Hòa Lan cách đây những 300 năm: như thế còn rung động gì người VN, nhất là rất khó thích hợp nếu treo trong nhà VN 1971.

Chẳng rõ các họa sĩ có để ý hay không: tranh rất có thể nhiều giá trị nghệ thuật, mà không thể mua treo. Tranh Cổ điển còn chịu sự thiệt thòi này, huống chi tranh Siêu Thực kinh khủng hay tranh Trừu Tượng mà ít người tìm hiểu. Sáng tác là một chuyện, được ưa lại là chuyện khác.

Song tranh được mua nhiều hơn mọi lần triển lãm khác. Chắc khán giả cố mua để giúp cô nhi, và lại giá tiền kém xa mức thường trên thị trường họa phẩm VN: chỉ độ 5 ngàn, 7 ngàn, 10 ngàn... thay vì 20 ngàn, 35 ngàn, 50 ngàn...

Có lẽ giá hạ sẽ lợi cho họa sĩ và cho công chúng VN ?

Trong một xã hội nghèo, nhiều người ưa tranh lại thuộc hạng hay đọc sách, tức là ít khi dư tiền.

Song chẳng lẽ các vẻ đẹp do họa sĩ VN tạo ra, cứ phải dành cho người ngoại quốc ? Giá có thấp, bà con VN mới hưởng nổi tài nghệ VN.

Nhiều họa sĩ hẳn cũng muốn như vậy. Nhưng họa sĩ thường kiêm hàn sĩ, nên cũng phải đủ gạo ăn. Mọi vật giá đều leo thang, huống hồ tranh ? Và chăng hạ giá tiền, thì có thể cho cảm tưởng là hạ giá trị nghệ thuật của tác phẩm.

Nên dù chỉ thỉnh thoảng mới bán được một hai bức, còn hơn là bán rẻ như một số đồ tiểu công nghệ.

Kể cũng khó xử. Nhưng thế nào cũng phải tìm ra một giải pháp nào tránh thua thiệt cho cả hai bên, người vẽ và người muốn mua.

Họa sĩ Thái Tuấn mới đây vừa thử giải quyết vấn đề: cho in 4 bức tranh thành bưu thiếp Carte Postale: Mây Cũ, Mùa Xuân, Mùa Hạ, Mùa Thu.

Một cảnh núi sông huyền ảo, ba nàng tượng trưng cho ba mùa, nét dung dị và màu đơn thuần, thâu gọn vào một không gian 10X12 phân, nhưng không vì thế mà mất hiệu năng truyền cảm man mác.

Họa thiếp này, — nếu được phép gọi như vậy, — sẽ có nhiều công dụng:

— Cho phép thưởng thức, dù không đủ tiền mua hẳn bức tranh;

— Phổ biến rộng rãi nghệ thuật VN, ở trường hợp không tiện triển lãm, như khi muốn cho ngoại quốc xem;

— Họa sĩ giữ lại được hình ảnh tác phẩm duy nhất. Đó là một sự đáng quí, vì tranh nào cũng chỉ có 1 bức, bán đi là mất hẳn, trong khi đó nhà văn vẫn giữ được sách của mình, vì sách in ra hàng ngàn cuốn.

— Có thể dùng làm thiếp chúc Tết hay thiếp Giáng Sinh, còn có giá trị và ý nghĩa hơn là những tấm thiếp lòe loẹt vàng son vô vị bán đầy các vỉa hè.

Thực ra, đây cũng không phải là sáng kiến của Thái Tuấn. Vì cũng như ở bao địa hạt khác, Âu Mỹ đã đi bước trước: từ bao năm rồi, họa phẩm đã được in lên bưu thiếp để tung ra khắp thế giới màu sắc của những Gauguin hay những Monet...

Nay là lần đầu tiên, cách phổ biến này mới được thí nghiệm tại VN. Chậm còn hơn không, song đã thế thì nên đi bước nữa cho kịp người ngoài:

Họa sĩ nào đã có tên tuổi, nên chụp và cho in thành tập một số tác phẩm đắc ý nhất.

Hoặc tốt hơn, thì nhà xuất bản sẽ lựa chọn của một số họa sĩ có tài, những bức khá nhất để in một tuyển tập với tiểu sử, chú giải, hoặc phê bình như bao nhiêu loại sách hội họa Âu Mỹ.

● Nếu mua tập đó để thưởng thức, để tặng bạn, thì khá nhiều người có thể bỏ ra một vài ngàn bạc.

Và các chánh phủ nào thông minh, cũng sẽ mua làm tặng phẩm ngoại giao, như thế vừa khuyến khích nghệ sĩ VN, vừa cho ngoại quốc một ý niệm về nghệ thuật VN: người hiểu biết có khi còn thích thú hơn là được chiếc hộp thuốc lá sơn mài hay một pếp pê mặt thộn.

Tổng-kết trận đánh Hạ Lào: Ta thua hay ta được?

MỘT Ý-NIỆM MỚI TRONG CHIẾN-LƯỢC: CÁI ĐƯỢC TRONG CÁI THUA, VÀ CÁI THUA TRONG CÁI ĐƯỢC. ✶ NHỮNG CÁI THUA TRÔNG THẤY VÀ NHỮNG CÁI ĐƯỢC KHÔNG THỂ NÓI RA. ✶ TỪ CÁI THUA TRONG CHIẾN-THUẬT ĐẾN CÁI ĐẮC THẮNG TRONG CHIẾN-LƯỢC. ✶ NHỮNG CON SỐ TRONG CÁC THÔNG CÁO KHÔNG NÓI RA NHỮNG SỰ THẬT. ● NHỮNG HẬU-QUẢ CỦA TRẬN ĐÁNH HẠ LÀO MÀ KHÔNG AI NGỜ TỚI...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Đọc báo và nhìn vào tin tức một cách đơn thuần, dản dị, thì quân ta đã thua. Ở hậu phương, binh sĩ chỉ vào các hàng tít trên báo chí và nói với các sĩ quan chánh trị của họ: «Ta bỏ đồn này, ta rút đồi kia, vậy là ta thua».

Nhận xét như vậy là quá đơn giản. Ngay cả khi một bên thua thật sự, tính theo con số vũ khí bị tiêu hủy và con số người chết, cũng chưa phải là thua. Trong thời thế chiến 2, Đức Quốc Xã huy động toàn thể sức mạnh không quân sang oanh tạc Luân Đôn và các vùng phụ cận.

Nước Anh huy động toàn lực không quân ra chống đỡ. Dưới đất, các nhà máy bị phá, hại vô kể. Trên không, số máy bay Anh bị phá cũng nhiều, nhiều hơn là các máy bay Đức. Nhưng đến cuối cùng, thì Đức phải ngưng cuộc tấn công và bỏ ý định đổ bộ nước Anh. Đó là vì sau hàng tháng tấn công, Đức nhận thấy họ chưa đủ khả năng thay thế các máy bay bị phá cho kịp, trong khi Anh vẫn còn khả năng thay thế mạnh.

Cũng vậy, trong trận hải chiến Jutland nổi tiếng, số chiến hạm Anh bị đánh đắm rất nhiều, số chiến hạm Đức bị đánh đắm ít hơn, nhưng Anh đã có thể reo hò ăn mừng, là hạm đội Anh vẫn còn làm bá chủ các biển và đại dương còn Đức thì hết chiến hạm để có thể làm một cuộc tấn công đáng kể.

Chúng tôi ghi như vậy để nói đến một cái thắng chiến thuật so với một cái thắng chiến lược, hơn là để bào chữa rằng quân ta đã không thua. Trong một số phương diện nào đó, quân ta đã thua, như về sự thiệt hại đã lớn hơn sự dự trù và những sự bất ngờ gặp phải; nhưng cứ so sánh tình trạng trước với tình trạng ngày nay, nhất định là ta đạt được những thắng lợi không thể kể sao cho siết.

Cái thắng lợi ấy không phải chỉ do số vũ khí và lương thực mà ta phá được hay chiếm được, mà còn do chỗ quân địch đã tiêu sài số dự trữ nhiều năm của họ. Khi biết được Bắc Việt huy động 7 sư đoàn vào chiến địa Hạ Lào một cách hối hả, con mắt nhà chiến lược đã sáng lên; là vì 7 sư đoàn đó, gồm 100.000 người, vào Hạ Lào một cách hối hả, không thể kịp chuyển vận đạn dược, vũ khí, hỏa tiễn gạo, ét săng, mà hàng ngày họ phải sài những thứ đó rất nhiều.

Họ lấy những thứ đó ở đâu ? Thưa rằng ở những kho bí mật mà họ đã tích tụ tại Hạ Lào lâu năm để dành cho một trận đánh nào đó, tỷ dụ như một trận Mậu Thân đánh vào vùng I. Ta thử tưởng tượng cái khối quân 7 sư đoàn ấy với số vũ khí khổng lồ, và hỏa lực bắn mạnh chưa từng thấy đó mà tràn vào hai tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên thì khốn đốn cho ta biết bao nhiêu. Nhưng 7 sư đoàn ấy vào Hạ Lào đã xài gần hết những thứ gì mà họ tích tụ được trong bao năm. Quân ta chiếm phá một phần lớn; còn quân Cộng vào xài nốt phần còn lại.

Nét chính về chiến thuật

Cái đó có thể coi thuộc phần chiến thuật, nhưng nhìn vào toàn bộ Mặt trận ĐD, cái đó có thể thuộc vào phần chiến lược.

Nếu không có trận đánh sang Hạ Lào, số vũ khí và lương thực tích tụ trong nhiều năm của Cộng quân có thể được dùng để chuyển vào mặt trận Kampuchea hay các mặt trận ở gần Cao nguyên, kế cận VNCH hơn.

Nhưng hơn thế, khối vũ khí và lương thực đó có thể là yếu tố chiến lược bí mật của Cộng quân, họ có thể bất thần kéo đến, xử dụng số vũ khí lương thực đó để tràn ngập Vùng I, hoặc là họ có thể dùng để phản công đánh vào cạnh sườn VN, trong trường hợp quân lực VN đánh ra Bắc. Bây giờ không còn khối vũ khí hay lương thực đó (hoặc ít ra là đã mất đi nhiều) vì trận đánh Hạ Lào, quân lực BV mất hẳn một yếu tố chiến lược quan trọng bậc nhất của họ. Họ không còn thể mưu đánh lớn ở vùng một làm yếu tố đổi chác. Họ không còn thể có yếu tố đánh tạt ngang để gỡ một cuộc tấn công của Việt Mỹ ra BV.

Lúc này, quân lực VNCH đã rút khỏi Hạ Lào rồi, nhưng không phải vì thế mà Bắc Việt cất được cái khó: là vì lúc nào mà quân lực VNCH đánh sang Lào nữa, thì sẽ rút tỉa được tất cả kinh nghiệm và sẽ thắng được dễ hơn trước; tất nhiên, Võ nguyên Giáp còn phải giữ mấy sư đoàn ở Hạ Lào và do đấy, số quân đó càng ăn hết số lương thực còn lại; trong khi đó, họ lại chưa thể về Bắc để giữ nhà vào lúc quân lực VNCH có thể bất thần đánh Bắc.

Đạt những mục tiêu lớn về chiến lược.

Có lẽ đài BBC và báo chí Anh Quốc đã giúp được rất nhiều cho ông Nixon để đạt được những mục tiêu chiến lược trong trận Hạ Lào. Báo chí Anh và chính báo chí Mỹ không ngày nào là không tả những trận đánh ác liệt và sức mạnh của quân Bắc Việt, lại tả đến những khó khăn của quân VNCH. Họ cũng không ngần ngại mà nói hẳn ra là quân VNCH đã thua.

Những điều mà họ nói ra nếu hại ở chỗ này, thì lại lợi ở chỗ khác. Hại, là vì những điều đó làm cho dư luận ở hậu phương VNCH sôi nổi. Nhưng lại có lợi cho các mục tiêu chiến lược của ông Nixon, có lợi một cách đặc biệt. Trong thế trận chiến lược Đông Dương và trên toàn thế giới của Mỹ, những nhu cầu của Việt Nam phải nhường bước các nhu cầu của Mỹ.

Chúng tôi xin giải thích vì sao... Muốn vậy, ta chỉ cần tưởng tượng ngược lại rằng quân BV tan tác hết, quân VNCH chiếm trọn con đường số 9 cho tới Mương Phalane. Thì phe chủ hoa và phe chủ chiến Mỹ khi ấy càng thấy quân Mỹ phải rút về gấp hơn nữa. Đợi quân Mỹ rút về thật nhiều và VNCH càng khinh địch hơn lúc ấy BV sẽ đánh với nhiều may mắn hơn để thắng lợi... Nhưng BV đã dồn đại quân sang Lào và tiêu xài các kho tàng đạn dược, lương thực của họ, lại còn bộc lộ hết những sở trường, sở đoản của họ, để hở hết những bí mật của họ, và làm cho Mỹ Việt thấy được phải làm gì trong những tháng tới, nhất là làm cho Mỹ đạt được mấy kết quả chánh yếu về chiến lược.

I.— Không còn Mặt trận Giải phóng, chỉ còn Bắc Việt xâm lăng.

Trong một tháng rưỡi trời, tất cả các tin tức của các hãng quốc tế đều một mực nói đến quân đội Bắc Việt và quên hẳn Mặt trận Giải phóng và cái chánh phủ của Mặt trận Giải phóng.

Mặc dù BV đã cố ngụy trang trong các thông cáo của họ bảo là quân Pathet Lào đánh, nhưng chuyện đó càng làm người ta mỉm cười. Một khi tất cả các nhà báo và các nhà quan sát đều nói đến quân BV, thì như vậy là chiến tranh đã mang một tánh chất hoàn toàn mới: tánh chất chiến tranh giữa Nam VN và Bắc VN mà rõ ràng là BV đã xâm lăng (sự hiện diện từ trước của họ ở Lào, công cuộc chuẩn bị của họ ở Hạ Lào từ lâu).

Chiến tranh đã rõ ràng có một căn bản khác, thì sự giải quyết chiến tranh phải diễn ra giữa Hanoi và Saigon; vấn đề quân BV rút khỏi Lào cũng phải được đặt ra; và sau này cuộc chiến tranh đã diễn ra giữa BV và Nam VN, thì những diễn biến xung đột trực tiếp giữa Nam VN và BV không còn gây ngạc nhiên nữa.

2— Quân lực BV mạnh, cho nên không có lý do để phe Cộng can thiệp

Nhà báo quốc tế mô tả như thể quân BV rất mạnh: diễn biến của chiến cuộc Hạ Lào và cuộc rút quân của VNCH lại càng tỏ rằng họ mạnh và đương đầu được với mọi biến cố. Điều đó thật hay không, là điều mà ta sẽ kiểm điểm về sau: nhưng khi trình bày được các sự kiện như báo chí Mỹ, Anh đã làm, thì Mỹ đã đạt được kết quả, là dù trận đánh Bắc Việt có xảy ra, Nga Xô và Trung Cộng cũng chưa có lý do để can thiệp ngay vào lúc đầu trận đánh, vì lý do Bắc Việt quá khoẻ.

3.— Cho nên trận Hạ Lào đem lại kết quả chiến lược là cho phép Mỹ Việt đánh Bắc Việt, nếu muốn.

Trong trận Hạ Lào, Mỹ Việt đã biết hết lối đánh của các sư đoàn tinh nhuệ nhất trong quân đội chính qui Bắc Việt. Càng bị bất ngờ, lại càng cảm thấy thấm thía lối đánh của địch. Đó là kinh nghiệm quý báu để trận đánh sau được thành công.

Ngoài ra, mặt Hạ Lào không còn là một mối uy hiếp đối với VNCH nữa, vì các kho vật liệu của Cộng quân đã cạn.

Nhưng trên tất cả các yếu tố chiến thuật đó, còn một yếu tố chiến lược hết sức quan trọng: đó là yếu tố tâm lý. Tâm lý người Mỹ là tâm lý của một anh khổng lồ đánh nhau với một thằng nhỏ. Thằng nhỏ đó rất giai giảng, nhưng anh khổng lồ Mỹ vẫn có một vấn đề «lương tâm», một mặc cảm «lớn ăn hiếp nhỏ». Cho nên anh khổng lồ Mỹ thường hay giấu các số thiệt hại của Bắc Việt dưới các trận bom của B-52, hay đúng ra là không nói tới các kết quả của những trận mưa bom.

Bây giờ, Bắc Việt đã khoẻ (khoẻ thật hay khoẻ vì tuyên truyền của Tây phương đã bốc thơm lên) — thì những mặc cảm của Mỹ không còn nữa. Nghĩa là Mỹ có thể cùng VNCH đánh Bắc Việt, những phương tiện lớn hơn được tung ra, sau khi cả thế giới và cả dân tộc Mỹ đã thấy rằng BV đã quá mạnh và trở nên mối nguy thật sự cho nhiều dân tộc.

Sự thật Bắc Việt có mạnh hay không, thì Bắc Việt và Mỹ mới hiểu rõ, hiểu ngầm với nhau.

(Còn tiếp)

THỬ TÌM MỘT PHƯƠNG CÁCH LÃNH ĐẠO

NHU CẦU LÃNH ĐẠO TRƯỚC SỰ KIỆN GUỒNG MÁY CAI TRỊ LỎNG LẺO VÀ TRƯỚC ĐÒI HỎI TIẾN BỘ. ● ĐẢNG CHÍNH TRỊ BỘ MÁY TUYỂN CỬ, KHÔNG CÓ ĐỦ KHẢ NĂNG LÃNH ĐẠO. ● KINH NGHIỆM LÃNH ĐẠO CỦA HOA KỲ. ✶ LÀM THẾ NÀO ĐỂ SOẠN THẢO MỘT CHÍNH SÁCH. ✶ CƠ QUAN VÀ TIÊU CHUẨN SOẠN THẢO CHÍNH SÁCH. ● PHẢI CÓ MỘT BỘ PHẬN CHÍNH TRỊ ĐỂ VẬN ĐỘNG.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (17-3-1971)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Cơ quan soạn thảo chính sách.

Làm sao có một chính sách. Tổng Thống Thiệu không thiếu gì phương tiện để soạn thảo một chính sách.

Phương tiện trước tiên là đoàn cố vấn tức các phụ tá của Tổng Thống Thiệu. Đó là những người mà Tổng Thống Thiệu cho là có khả năng nhất và đáng tin cậy nhất. Cố vấn cho một vị nguyên thủ quốc gia, những phụ tá của Tổng Thống Thiệu hẳn phải ý thức vai trò và trách nhiệm của mình. Những người đó phải là những nhà chính trị trông xa hiểu rộng, nghiên cứu mọi vấn đề trên bình diện quốc gia tức rộng lớn, những người sáng suốt minh mẫn không thể bị lôi cuốn bởi những chi tiết vụn vặt. Nói chung đó phải là những nhà chính trị hay những chuyên viên lỗi lạc nếu không, không thể nào coi là có khả năng được.

Thường thường những phụ tá hay cố vấn của Tổng Thống là những người nổi danh về tài năng tỷ như ông Kissinger ngày nay ở Hoa kỳ. Cái tên Kissinger ngày nay cả thế giới biết đến, người ta ngán ông hơn là ngán ông Nixon TT Hoa kỳ vì người ta biết rằng ông chỉ là một cố vấn nhưng mọi chính sách của TT Nixon là do ông đề ra. Và ông là linh hồn của chính quyền Nixon.

Không phải là ngày hôm nay một cố vấn của TT Hoa kỳ mới là một người nổi danh. Trước kia dưới thời các vị Tổng Thống khác cũng đã có những vị cố vấn nổi danh được thế giới biết đến như Đại tá House thời TT Wilson, ông Harry Hopkins thời TT Roosevelt, ông Averell Harriman thời TT Truman những người đó ai cũng biết và người ta coi tài nghệ cao cường hơn các bộ trưởng hay tổng trưởng nhiều.

Ngoài đoàn cố vấn, Tổng Thống Thiệu lại còn Hội đồng An ninh Quốc gia thành lập do luật 15/69 ngày 20-10-1969. Hội đồng này Tổng Thống chủ tọa và Tổng Thống có thể mời bất cứ ai tham dự. Ít nhất hội đồng này cũng có đủ khả năng soạn thảo cho Tổng Thống Thiệu một chính sách quốc phòng. Nhưng hình như dầu luật định rằng Hội đồng an ninh quốc gia mỗi tam cá nguyệt họp một lần ngoài những phiên họp bất thường, hội đồng này hiện chưa có hoạt động rõ ràng không hoạt động đúng mức để làm tròn nhiệm vụ hiến định.

Hai chữ an ninh nó rộng lắm, nó có thể bao gồm nhiều thứ cũng như liên hệ đến mọi lãnh vực sinh hoạt quốc gia. Lại nữa luật cho phép mời bất cứ ai tham dự hội đồng đó, thì hội đồng an ninh quốc gia đã có một [illegible] quyền rộng lớn, phải am hiểu mọi vấn đề tức nhiên phải có đủ khả năng [illegible] hỏi chúng ta sẽ làm gì, mục tiêu của chúng ta trong tương lai là gì ?

Ngoài Hội đồng an ninh ra Tổng Thống Thiệu lại còn có Hội đồng văn hóa giáo dục mà nhiệm vụ đầu tiên qui rõ ở điều 1 luật 5/69 ngày 2-5-1969 là cố vấn chính phủ trong việc hoạch định chính sách văn hóa giáo dục. Một phần Hội viên Hội đồng đó do chính Tổng Thống Thiệu bổ nhiệm, vậy thì những Hội viên đó trên nguyên tắc phải là những người mà TT Thiệu cho là có khả năng để hoạch định một chính sách văn hóa giáo dục nếu không tại sao lại bổ nhiệm.

Ngoài ra lại còn hai hội đồng khác nữa, đó là những Hội đồng kinh tế xã hội và Hội đồng các sắc tộc cũng có thể đề nghị những chính sách liên quan đến các lãnh vực đó.

Ấy là chưa kể đến chính phủ của Thủ tướng Khiêm.

Vậy thì Tổng Thống Thiệu không phải là thiếu các cơ quan soạn thảo chính sách. Vấn đề chỉ đặt ra là những nhân viên các cơ quan đó, các bộ phận đó có đủ khả năng để soạn thảo một chính sách hợp lý hay không ? Điều đó chỉ Tổng Thống Thiệu mới rõ và dân chúng chỉ có thể trả lời được sau khi chính sách được công bố.

Nhưng trong những điều kiện đất nước hiện tại, dựa theo những tin đồn dãi thì hình như ngoài đoàn cố vấn và phụ tá TT Thiệu không tin ở các cơ quan khác, không tin vì lẽ rằng hình như Tổng Thống Thiệu không nắm vững được các cơ quan đó.

Nhưng cố vấn đoàn của một Tổng Thống phải là có đầy đủ khả năng thì thiết tưởng rằng đoàn cố vấn đó cũng có thể soạn thảo cho TT Thiệu một chính sách quốc gia.

Cũng có người nói rằng sở dĩ chính quyền miền Nam không dám công bố rõ rệt một chính sách quốc gia vì sợ rằng không thực hiện được chính sách đó nên cứ âm thầm lặng lẽ mà làm tức được đến đâu thì nói đó là mục tiêu của chính sách quốc gia. Thí dụ như người ta muốn đi tới điểm A nhưng thay vì đi tới điểm A người ta lại tới một điểm B, bây giờ người ta mới nói rằng điểm B đó là mục tiêu.

Có thể lắm! Sự kiện đó thể hiện rõ rệt sự thiếu khả năng.

Cái hại là không công bố chính sách thì không thể lãnh đạo. Mà không có lãnh đạo, không có vận động thì dĩ nhiên là chính sách không được thi hành đứng đắn và nghiêm chỉnh.

Các cơ quan nói trên không phải chỉ có một người mà có rất nhiều người. Mỗi hội đồng đều có vài chục hội viên, lẽ dĩ nhiên trong hội đồng đó có người giỏi người kém, bàn tay có ngón dài ngón ngắn, không lẽ mọi người đều không có khả năng. Như vậy vấn đề đặt ra là các cơ quan đó có làm việc đúng mức hay không và ai là người chịu trách nhiệm thúc đẩy các cơ quan đó làm việc. Câu hỏi này chỉ có TT Thiệu trả lời được

Thử đề nghị một tiêu chuẩn soạn thảo chính sách

Chúng ta đã có đủ cơ quan soạn thảo chính sách. Hãy cho rằng các cơ quan đó đủ khả năng làm việc. Vậy thì chỉ còn vấn đề soạn thảo chính sách theo tiêu chuẩn nào. Cái này mới là cái khó. Dựa vào đâu để mà soạn thảo chính sách, đó mới là cái ngõ bí. Có thể nào vì vậy mà chúng ta không có chính sách quốc gia không ?

Nếu chúng ta chỉ nhìn thấy cái gì cộng sản đã làm tức chính sách dựa theo chủ nghĩa chủ nghĩa căn cứ vào ý thức hệ thì quả thật chúng ta sẽ bó tay chịu trận, miền Nam này có chủ nghĩa nào đâu, miền Nam này có ý thức hệ nào đâu.

Một số người còn nói đến lý tưởng tranh đấu. Họ chê bai rằng miền Nam này không có lý tưởng do đó không thể thúc đẩy dân tranh được và do đó không thể có chính sách.

Người viết vốn sống với thực tế không muốn đi tìm những cái gì xa xôi cả.

Thực tế là ngày nay chúng ta đang sống, có thể chúng ta thỏa mãn với đời sống hiện tại, có thể chúng ta không thỏa mãn và muốn rằng chúng ta sống sung sướng hơn, đời sống của chúng ta sẽ đẹp đẽ hơn.

Thực tế là ngày mai chúng ta cũng vẫn sống và chúng ta vẫn đòi hỏi tiến bộ. Chẳng những chúng ta đòi hỏi sung sướng hơn là ngày hôm nay mà chúng ta lại muốn rằng con cái chúng ta phải sung sướng hơn chúng ta.

Vậy thì chính cái đời sống thực tế của chúng ta ngày hôm nay và theo mơ ước của chúng ta ngày mai là những yếu tố để tìm ra tiêu chuẩn cho một chính cách quốc gia.

Lý tưởng nào cũng vậy, chủ nghĩa chính trị nào cũng vậy, tất cả đều có một mục tiêu duy nhất là phục vụ con người, là giải phóng con người khác chăng là đường lối thực hiện chủ nghĩa đó.

Hãy lấy một người trung lưu của cái xã hội Việt Nam này ngày hôm nay làm hình ảnh và hỏi rằng trong mười năm nữa chúng ta muốn con người trung lưu đó như thế nào. Hãy vẽ con người trung lưu trong mười năm nữa theo ý chúng ta muốn, chúng ta sẽ thấy sự khác biệt.

Sự khác biệt đó người viết nghĩ rằng có thể là những tiêu chuẩn để chúng ta soạn thảo một chính sách quốc gia. Hình ảnh đời sống của con người trong mười năm nữa có thể là những mục tiêu mà chúng ta tiến tới và đó là chính sách quốc gia của chúng ta trong 1 giai đoạn 10 năm.

Phác họa hình ảnh một trung lưu trong mười năm nữa tiến bộ hơn hiện tại đã là một điều khó khăn và làm sao cho thực hiện được hình ảnh đó lại là một vấn đề khó khăn hơn nữa.

Thí dụ như một người trung lưu ngày hôm nay có vợ hai con, có một căn nhà hai phòng, trong nhà có cái xe mobylette, có cái máy thâu thanh, có cái máy truyền hình. Con cái người đó ngày ngày đi dép cao xu đi học. Người đó chỉ đủ sức cho con đi học hết trung học phổ thông rồi đi kiếm nghề nuôi thân..

Chúng ta muốn rằng trong mười năm nữa, người trung lưu nhà ở ít nhất có ba phòng, có một chiếc xe hơi nhỏ, ngoài Radio và truyền hình còn có thêm cái tủ lạnh chẳng hạn, con cái người ta có thể học đến tú tài v...v...

Vậy thì làm sao để cho một người trung lưu có đủ các tiện nghi đó.

Cả một triệu vấn đề làm sao bảo đảm công ăn việc làm cho người đó, làm sao bảo đảm lợi tức của người đó, làm sao có trường cho con cái người đó đi học, làm sao có đường xá cho xe hơi chạy, làm sao có ét săng cho xe chạy, làm sao bảo đảm an ninh cho người đó, v...v... Một triệu vấn đề, liên hệ đến mọi lãnh vực sinh hoạt quốc gia, từ kinh tế tài chính cho đến văn hóa xã hội và an ninh quốc phòng.

Đó chính là những tiêu chuẩn để soạn thảo chính sách quốc gia. Và khi chính sách quốc gia đã được ấn định thì tất cả mọi ngành hoạt động đều phải lấy chính sách đó làm đích tiến tới và tiến tới nơi tức chúng ta đã có tiến bộ.

Khi một chính sách quốc gia được công bố và được mọi người chấp nhận thì chúng ta đã tập trung quần chúng chung quanh chính sách, việc còn lại chỉ là vận động và lãnh đạo.

Nhân dân sẵn sàng hi sinh một phần quyền lợi nếu biết rõ rằng sự hi sinh đó có tác dụng gì, nếu biết rõ rằng sự hi sinh

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

V.N.C.H. đang cố gắng vận động Đồng Minh viện trợ 716 triệu đô la để thực hiện kế hoạch KT 5 năm

SAIGON 27-3.— Phái đoàn VNCH tham dự cuộc họp chuyên viên các Quốc gia Đông Nam Á và Thái Bình Dương tại Vũng Tàu đang tích cực vận động các Quốc gia đồng minh viện trợ ngân khoản để thực thi kế hoạch Kinh tế ngũ niên mà T.T. Thiệu vừa loan báo ngày hôm qua trong ngày Nông Dân VN tại Long Xuyên.

Cuộc họp này thảo luận về các kế hoạch cộng đồng phát triển địa phương tại các quốc gia trong vùng và sẽ kết thúc vào đầu tháng 4/71. Các viên chức cao cấp VNCH đã trình bày mọi chi tiết của kế hoạch ngũ niên với hi vọng là sẽ được tối thiểu 716 triệu Mỹ kim viện trợ. Đó là số ngoại tệ cần thiết cộng với 28 tỉ bạc VN do ngân sách quốc gia đài thọ và 142 tỉ rưỡi khoản công tín để thực hiện chương trình của kế hoạch ngũ niên 71-75. Riêng trong năm 1971, nhu cầu tài chánh để tiến hành một vài công tác cần thiết là 4 tỉ rưỡi bạc VN và 172 triệu Mỹ kim chưa kể 20 tỉ bạc thuộc ngân khoản tín dụng.

Theo các giới chức canh nông, mặc dù việc thuyết phục khó khăn, nhưng chắc chắn các quốc gia bạn sẽ thoả mãn lời yêu cầu trợ giúp của VNCH trong việc phát triển Kinh Tế.

Lập UB Điều Tra

Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin TV đã nhóm họp thường lệ vào chiều ngày 24-3-71, dưới sự chủ tọa của NS Đặng văn Sung, Chủ Tịch Ủy Ban.

Trong phiên họp này, Ủy ban đã thảo luận về vấn đề định nghĩa danh từ : Trưởng Nhiệm Sở Ngoại giao và việc thiết lập ban điều tra về chính sách Thông tin. Ngoài ra UB đã chỉ định Nghị Sĩ Phạm văn Ba làm thuyết trình viên (trước khoáng đại) về thỏa ước Kinh tế Đại Hàn-VNCH ký ngày 4-6-70.

NS Nghiêm đả kích toàn bộ

Với một tập 47 trang đánh máy quay roneo hai mặt dày đặc những chữ, sáng nay NS Thái lăng Nghiêm đã cho báo chí rõ những nhận xét của ông về toàn bộ chính sách của Hành Pháp trong năm vừa qua.

Theo ông những sự kiện xảy ra trong ba tháng đầu năm 1971 như 7 biện pháp kinh tế, cuộc hành quân qua Lào, những vụ buôn lậu bạch phiến và vàng không phải ngẫu nhiên mà đều có nguồn gốc trong toàn chính sách của Hành Pháp : từ lề lối cầm quyền đến quan niệm giải quyết các vấn đề.

Ông nêu nghi vấn : chiến tranh đang tàn lụi ư ? Chúng ta đã kiểm soát được 100% dân chúng và lãnh thổ ư ?

Chúng ta đang thực hiện một chế độ «dân chủ pháp trị» ư ?

Mặt khác, ông nêu rõ thắc mắc : Hành pháp «hòa giải» với Cộng Sản hay quyết tiêu diệt Cộng Sản đến tận cuối cùng».

Xem tiếp H trang 10

NT Lắm xúi báo chí «sao không hỏi Chủ Tịch Lương» và tuyên bố :

Bộ Ngoại Giao có sẵn tài liệu buôn lậu CỦA D.B. LUYỆN, NẾU HẠ VIỆN HỎI, SẼ ĐƯA NGAY

Được nông dân tặng heo, Tổng Thống Thiệu gọi T.T. phu nhân : « Má nó đến đây mà nhận, đàn ông nhận kỳ quá ! »

SAIGON 27-3.— Theo như đài phát thanh loan báo trong buổi lễ NCCR hôm qua ở Long Xuyên thì sau buổi lễ này, T.T. Thiệu sẽ dành cho báo chí một cuộc phỏng vấn về các vấn đề thời sự. Thế nhưng sau đó đã không có một cuộc họp báo chính thức nào và Tham Vụ Báo Chí P.T.T. đã cho báo chí hay T.T. sẽ có thể họp báo để thỏa mãn báo chí vào thứ ba tới.

ANH TRINH

Trong khi đó thì khi tháp tùng T.T Thiệu đi viếng các gian hàng triển lãm Nông Nghiệp, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm đã cho báo chí biết nhiều ý kiến của ông. Ông quả quyết rằng việc Thị Bình đang vận động ngoại giao tại các nước Âu Châu «không ăn thua gì hết» khi một ký giả hỏi việc vận động đó có làm nguy hại VNCH không.

Với giọng nói đầy lạc quan, NT Lắm hoan hỉ cho biết rằng, để đối lại, hiện VNCH với nhiều phương pháp tổ chức cũng đã cử người đi vận động như thế ở khắp nơi. Đề cập đến Hội Đàm Ba Lê, NT Lắm nói cho tới bây giờ vẫn chưa thấy Cộng Sản Bắc Việt và MTGPMN cho thấy một vài triệu chứng nhượng bộ gì. Ông nói, mặc dù họ bị đánh rất đau, nhưng vẫn cắn răng để chịu rồi tiếp tục những luận điệu tuyên truyền.

Có sẵn tài liệu về D.B. Luyện

Ngoại trưởng Lắm còn tiết lộ rằng, Bộ Ngoại giao hiện đang có đủ tài liệu liên quan đến việc buôn vàng lậu của DB Nguyễn quang Luyện và chờ đợi « lương tâm của các Dân biểu » cũng như đợi Hạ viện dùng công văn chánh thức hỏi thì sẽ « xuất trình » ngay.

NT Lắm cho biết trường hợp Cảnh Sát Ngoại quốc bắt giữ Dân Biểu Luyện tại phi trường Thái Lan, Sứ quán VNCH đã không được thông báo mà chỉ hay sau khi việc đã rồi. Trả lời câu hỏi về «sứ mạng đặc biệt» của DB Lê Tài Hòa hiện nay tại Thái Lan ? N.T. Lắm cho biết, ông chỉ hay DB Hòa đi Thái Lan mà không biết có lãnh nhiệm vụ gì không ?

Liền đó, các ký giả vây ngay NT Lắm lại và hỏi tại sao đã có quyết định của Bộ Ngoại Giao ngưng ngay những thông hành ngoại giao mà DB Lê Tài Hòa mới đây lại được quyền sang Thái với thông hành đặc biệt này ?

NT Lắm than «đã lỡ đưa trước rồi, lỡ cấp thông hành này trước khi những vụ động trời đó xảy ra» !

Ngoại Trưởng Lắm cũng quả quyết rằng không có việc BD Hòa sang Thái để nhận chìm nội vụ. Ô. bảo: những ai làm lỗi có chứng cớ thì phải xét xử. Sau cùng N.T. Lắm đã từ chối việc xác nhận là DB Luyện đem vàng lậu trong va li là 1 kg rưỡi hay 15 ký lô vàng, ông cho hay hiện Bộ N.G có đủ giấy tờ và con số để trình với Hạ Viện khi Viện này cần đến.

Cũng trong phần trả lời các câu hỏi về vụ Dân Biểu buôn lậu, NT Trần Văn Lắm đã hai lần hỏi lại Ký giả «sao không hỏi vụ này với Ông Chủ Tịch Hạ Viện đi... vui lắm» ! (Người ta biết rằng theo một nguồn tin các báo đã loan thì DB Luyện đang lẽ đã được cử giữ chức Tổng Trưởng Ngoại Giao nếu không xảy ra vụ vàng lậu).

Ngoại Trưởng Lắm dịp này cũng cho Báo Chí biết «hiện không có vấn đề cải tổ nội các» bởi vì «chuyện đó hôm nay đâu có nghe nói nữa».

Tặng T.T một con heo

Đến An Giang chủ tọa Lễ Kỷ Niệm 1 1 năm ngày ban hành luật NCCR hôm qua, Tổng thống VNCH đã bày tỏ sự hân hoan rõ ràng khi ông đến bắt tay thăm hỏi nhiều nông dân từ các nơi đến dự lễ. Trong bộ veston màu xám nhạt, Tổng Thống đã đến thăm viếng và nói chuyện rất lâu tại hầu hết gian hàng trưng bày thành quả của một năm sản xuất. Dịp này ông đã được các đại diện nông dân dâng tặng nhiều món quà để tỏ lòng

Xem tiếp Q trang 10

Bị DB Quốc đả dữ

D. B. Mặc Giao đả lại DB Quốc

SAIGON 27-3.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi có đăng tời đả kích Dân biểu Mặc Giao Chủ Tịch UB Ngoại Giao HV của DB Trần Công Quốc. Hôm nay DB Mặc Giao lên tiếng minh xác cùng dư luận là «tôi không hề dính dáng tới bất cứ một hành động kinh tài phi pháp và mờ ám nào». DB Mặc Giao thách lại : «nếu ông Quốc nêu được bằng chứng cụ thể, có giá trị pháp lý, tôi sẽ lập tức từ chức DB, và sẽ tự còng tay nạp mình trước pháp luật». Ông khẳng định : «Ngược lại tôi sẽ dành quyền truy tố ông Quốc về tội vu khống mạ lỵ». Sau đó DB Mặc Giao nói thêm : «Tôi cũng yêu cầu ô. Quốc trả lời thẳng dư luận về những vụ ô. đi điều đình bán phiếu trong kỳ bầu cử Văn Phòng Hạ Viện tháng 10-1970 và lãnh tiền Hành Pháp để ủng hộ luật Ngân Sách 71.» DB Mặc Giao còn dọa :«Nếu ông Quốc cứ tiếp tục đánh lạc hướng dư luận bằng cách vu cáo và nhục mạ tôi, thì buộc lòng phải nêu rõ ông Quốc đã tiếp xúc với ai để gạ bán và đã lãnh tiền từ tay người nào».

TT TÂM CHÂU chưa mở hội chợ

SAIGON.— Hôm nay văn phòng PG Thế Giới PSXH của TT Tâm Châu vừa ra thông bạch nói rõ về Hội Chợ Từ Thiện Tân Thuận Đông, mà dư luận hiện bàn tán, như sau :

«Ngày 20-3-1970 một gia đình Phật tử có hương cúng cho Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã Hội ba mẫu tây ruộng thuộc khu Tân Thuận Đông, Nhà Bè với mục đích để xây cất Trung Tâm Huấn Nghệ Cô Nhi.

Vì muốn thực hiện ý nguyện trên, ngày 18-8-1970, T.T Tâm Châu có gửi thư lên Thủ Tướng Chính phủ xin phép tổ chức một Hội Chợ Từ Thiện thuần túy không cờ bạc. Nhưng cho tới nay, Thượng Tọa vẫn thận trọng — nhất là lúc này Thượng Tọa chưa muốn tổ chức Hội chợ trên».

— 10 giờ sáng nay, TT Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ ÂQ đã hướng dẫn một phái đoàn đến Cô Nhi Viện Quách Thị Trang chủ tọa lễ khai kinh trai đàn siêu độ được

XEM TIẾP A TRANG 10

Đề cập ứng nhu cầu mới của hiện tình đất nước

17 CHÍNH ĐẢNG LẬP U.B. PHỐI HỢP HÀNH ĐỘNG cùng liên kết chạy đua vào H.V.

Chính phủ vẫn chưa tìm được Trụ sở cho chính đảng

SAIGON 27-3.— Đại diện các chính đảng tại Việt Nam trong phiên họp ngày 24/3 vừa qua đã chấp thuận đổi danh xưng của Ban Vận động Lâm thời liên lạc đoàn thể chính trị thành Ủy Ban Phối Hợp hành động của chính đảng.

Theo Ủy ban, sự thay đổi danh xưng này nhằm đáp ứng các nhu cầu hành động qui mô và thiết thực hơn của các Chính đảng trong giai đoạn mới.

UB này qui tụ 17 đoàn thể gồm VN Nhân Xã Cách Mạng Đảng, Lực Lượng Đại Đoàn Kết, VN Quốc Dân Đảng, Xứ Đảng Bộ Miền Nam, VN Quốc Dân Đảng, Phong trào Quốc gia Cấp Tiến, Tập đoàn Cựu chiến sĩ Hòa Hảo Dân Xã, Việt Nam Dân chủ xã hội Đảng, Liên Minh Phục Việt quốc gia, Lực lượng Tự do dân chủ, Việt Nam Quốc Dân Đảng Thống nhất, Lực Lượng Dân Chủ Xã hội Phật Giáo Việt Nam, Chính Đảng Cộng Hòa Đại chúng, Nhân Văn Cách Mạng Đảng, Việt Nam Hưng quốc Đảng, Lực Lượng Dân chủ Việt Nam quốc gia Liên Ái và và Lực Lượng Nhân Dân Kiến quốc.

Ngoài ra nhân dịp phiên họp này, Ủy Ban Phối hợp hành động các chính đảng đã ra một tuyên ngôn hoan nghênh tinh thần chiến đấu anh dũng và hy sinh của quân lực VNCH tại chiến trường Kampuchea và Hạ Lào để bảo vệ lãnh thổ và nền tự do của VNCH.

Ủy Ban cũng kêu gọi các cấp bộ Đảng Viên và toàn thể đồng bào hưởng ứng Phong Trào Hậu phương yểm trợ tiền tuyến để tỏ lòng tri ân các chiến sĩ đã hy sinh cho nhân dân và xứ sở. (VTX)

Nhiều tiết lộ mới

Một lãnh tụ chính đảng tiết lộ rằng, Ủy ban cũng sẽ nghiên cứu một kế hoạch liên kết các chính đảng trong cuộc chạy đua vào Hạ Viện tới đây. Theo dự liệu thì Ủy ban sẽ là một «Bộ tham mưu» hoạch định kế hoạch, phân phối ứng cử viên thành phần đảng phái tại địa phương cũng như kết hợp các khả năng và phương tiện vận động chung.

Lãnh tụ các chính đảng đã có những cuộc gặp gỡ nhau hàng tuần và mỗi tối thứ tư tại nhà ông Trương Vĩnh Lễ và thời gian này kéo dài từ 5, 6 tháng nay.

Quan sát viên trên ghi nhận việc các chính đảng thành lập được Ủy ban phối hợp hành động chung là 1 dấu hiệu «tiến bộ» và «khích lệ» vì trong những cuộc gặp gỡ trước đây, lãnh tụ các chính đảng đều có vẻ «dè dặt» đối với nhau. Thí dụ, ngay khi quân lực VNCH hành quân sang Lào, các chính đảng đều «né tránh» trong việc thảo luận có nên ra một tuyên ngôn chung để ủng hộ hay không cuộc hành quân này.

Tuy nhiên, quan sát viên này cũng nhấn mạnh rằng «đây chỉ là 1 khích lệ» vì vấn đề kết hợp để đi tới một liên minh chính đảng thực sự xem ra còn xa vời. Thực thế, nhiều lãnh tụ chính đảng đều công nhận là nhu cầu liên minh để tạo một thực lực chính trị là cần thiết nhưng họ đều cho rằng chưa thể thực hiện được một liên minh.

Mặt khác, một nguồn tin cho hay, Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã không thoả mãn lời yêu cầu của các chính đảng xin được cấp 1 trong 2 bất động sản là rạp Thống Nhất hoặc căn nhà số 6 đường Thống Nhất để làm trụ sở chung.

Trong 1 văn thư, Thủ Tướng Khiêm cho biết rạp Thống Nhất đang được [illegible] số 6 đường Thống Nhất là bất động sản của Pháp. Nhưng Thủ Tướng Khiêm cũng nói Ông đã chỉ thị cho Bộ Tài Chánh tìm một bất động sản khác để cấp cho các chính đảng.

Trong khi chờ đợi, Ông Trương Vĩnh Lễ đã đồng ý cho các chính đảng mượn 1 căn lầu rộng lối gần 1000 thước vuông của Saigon Âu [illegible] quán ở đường Nguyễn đình Chiểu để làm trụ sở chung tạm thời của các chính đảng. (T.V)

4-4 Lực Lượng Dân Chủ VN làm lễ ra mắt

— Lực lượng Dân Chủ VN sẽ chính thức làm lễ ra mắt vào ngày 4-4 tới đây tại rạp Thống Nhất Saigon sau khi tổ chức đại hội bầu ban chấp hành. Nghị sĩ Nguyễn văn Ngải, sáng lập viên lực lượng Dân Chủ Việt Nam, một đoàn thể đã được phép hoạt động, cho biết Lực lượng sẽ tổ chức đại hội toàn quốc vào ngày 3-4 để bầu ban chấp hành.

Sau đó ngày 4-4 lực lượng Dân chủ VN sẽ chính thức ra mắt đồng bào toàn quốc. Nhân dịp này, lực lượng sẽ cho công bố một nghị quyết của lực lượng nhận định về tình hình hiện tại.

PĐ LIÊN PHÒNG Đ.N.Á. thăm Đà Lạt

ĐÀ LẠT 26-3 (VTX).— Một phái đoàn thuộc tổ chức Liên phòng Đông Nam Á sáng hôm 25-3 đã thăm Tuyên Đức.

Sau khi nghe Đại Tá Nguyễn Hợp Đoàn, Tỉnh thị trưởng Tuyên Đức kiêm Thị Trưởng Đà Lạt thuyết trình tình hình chung của Tỉnh về Bình định Phát triển, phái đoàn đến viếng một vài tổ hợp kinh tế, nhà máy làm tăm xỉa răng, đập nước Nam Sơn và quan sát cuộc thực tập báo động của Nghĩa quân và Nhân dân tự vệ xã Tùng Nghĩa.

Phái đoàn đã dùng cơm trưa tại phi trường Liên Khương và thưởng thức chương trình văn nghệ Sắc tộc do các thiếu nữ Thái và Thượng trình diễn.

Trước khi trở về Saigon, một vị trong phái đoàn đã tỏ ý khen ngợi tỉnh Tuyên Đức đã thực hiện được nhiều thành quả tốt đẹp về Bình định Phát triển và ước mong nền hòa bình sớm trở lại cho dân tộc VN.

Tân Đặc ủy Giám sát khu 1 nhậm chức

ĐÒI C.P. CẢI THIỆN VÀI CƠ CẤU để chặn đứng tham nhũng

▼ BÃI KHOÁ Ở CÁC TRƯỜNG CHẤM DỨT, NỘI BỘ CẤP LÃNH ĐẠO GIÁO GIỚI TRỞ NÊN LỦNG CỦNG

ĐÀ NẴNG (TV) 27-3.— Chủ Tịch Giám Sát Viện Ngô xuân Tích sáng 24-3 tuyên bố rằng kể từ ngày thành lập đến nay, Giám Sát Viện đã gặt hái được nhiều thành quả tốt đẹp trong nhiệm vụ hiến định.

Tuy nhiên, Ông Chủ Giám Sát Viện lại cũng nói cơ quan ông đã gặp nhiều khó khăn «bởi tệ trạng tham nhũng quá nhiều» mà những phương tiện để Giám Sát viện thực thi nhiệm vụ lại thiếu thốn.

Chủ tịch Ngô Xuân Tích đã cùng một số lớn Giám sát viện hôm 24-3 đã đến Đà Nẵng để tham dự buổi lễ nhậm chức của ông Cao xuân Thiệu, Tân Giám sát khu I đồng thời khánh thành trụ sở Tòa Đặc ủy Giám sát khu I.

Trước đó, trong bài diễn văn, ông Đặc ủy Giám sát khu I cho biết trong gần 2 năm qua, cơ quan Ông đã điều tra và kết thúc nhiều vụ tham nhũng nhưng theo ông, không có những vụ quan trọng và chỉ có những vụ tham nhũng ở tầm mức tương đối.

Dịp này, Ông Cao xuân Thiệu cũng lên tiếng đề nghị chánh phủ cải thiện một vài cơ cấu quốc gia như Tổng Nha Công Vụ thành Bộ Công Vụ để công việc nghiên cứu và giúp đỡ giới công chức được tốt đẹp hơn hầu tránh tình trạng túng thiếu đẩy vào hoàn cảnh phải tham nhũng.

Về ngành giáo dục, Ông Thiệu đề nghị cải tổ Trưởng Ty Tiểu Học thanh tra các trường Trung Học công lập để làm nhẹ bớt gánh nặng cho Hiệu Trưởng như trường Quốc học Huế.

Về ngành Công chánh, ông đề nghị tăng tiền làm công cho công nhân để tránh tệ trạng chấm công bừa bãi và thiên vị.

Ông Thiệu cũng đề nghị đổi Tổng Nha Kế Hoạch thành Tổng Bộ Kế hoạch để hữu hiệu hóa việc thực thi đường lối, chánh sách quốc gia. Ông cũng cho rằng, nếu sớm đặt cơ quan tiếp tế dưới sự kiểm soát của Nha Thanh Tra kinh tế thì không có tình trạng tham nhũng, bê bối tại Tổng Cục Tiếp Tế.

Mặt khác, Ông Đặc Uỷ Giám sát Khu I cũng tuyên bố, từ nhiều năm nay công lý không được soi sáng đến nông thôn hẻo lánh xa xôi mà công lý đã thực sự rút về thành phố. Như vậy, theo Ông, mỗi khi một người dân muốn nhờ đến pháp luật can thiệp phải đến Tòa án chứ không được xét xử ít ra cũng ở nơi khởi sự ngay tại nông thôn như dưới thời Pháp thuộc Lý Trưởng có quyền xét xử những khiếu nại oan ức của dân chúng. Do đó, ông yêu cầu phải cải tổ bộ thống tư pháp mà theo ông không phải để phục vụ cho một thiểu số người ở thành thị mà phải phục vụ cho đa số quần chúng nông thôn nữa. (TV)

Có mâu thuẫn

Sau 3 ngày bãi khóa, các trường Tiểu Học và Trung Học Đô Thành đã đi học lại vào sáng nay theo quyết định của Kỹ sư Trần văn Trí, Chủ Tịch UB Bảo Vệ Giáo Chức sau cuộc gặp gỡ Tổng Trưởng Giáo Dục.

Trong khi ấy, GS Hoàng Văn Ngọc (Phó Chủ Tịch Tổng Hội Giáo Giới VN) lên tiếng chỉ trích Kỹ Sư Trí đã vội vàng ra một thông cáo có lợi cho Bộ GD khi Bộ này chưa có một hành động cụ thể nào gọi là bảo vệ danh dự và sanh mạng cho giáo chức. Ông Ngọc còn cho biết chính Kỹ sư Trí đọc bản thông cáo trên Đài Truyền hình nhằm trấn an dư luận trong lúc Ông Trí không cứu soạn trước và cũng không hội ý với các giáo chức trong Uỷ ban tranh đấu cũng như THGGVN.

Trong lúc đó thì một số lớn các nhà giáo cũng tỏ ra không hài lòng về quyết định mà họ cho là «quá riêng tư» của KS Trí, theo họ vụ tranh đấu trên không nhằm riêng vụ Minh Phụng mà còn là điển hình cho sự tranh đấu bảo vệ nhân phẩm chung của giáo chức nếu vụ này mà bị nhận chìm xuống thì là một thiệt thòi chung cho giáo chức. Rồi đây các thầy các cô sẽ không dám trừng trị HS dù là có lỗi nữa vì sợ tái diễn cái cảnh bị «cha anh HS bị phạt kéo đến hành hung» như chuyện vẫn thường xảy ra.

LỄ NCCR ĐẪM MÁU Ở THẠNH LỘC, GÒ VẤP

CS ném một loạt lựu đạn vào buổi lễ, 8 chết, 21 bị thương

GIA ĐỊNH 27-3.— 10 giờ đêm 26-3, một tiếng nổ dữ dội đã xảy ra ngay trong buổi lễ mừng ngày ban hành Luật «Người Cày Có Ruộng» tổ chức tại xã Thạnh Lộc, quận Gò Vấp (Gia Định) gây cho lối 30 người thương vong.

Nguyên vào giờ nói trên, số đồng bào trong xã lũ lượt đến địa điểm ấn định tổ chức buổi lễ. Có cả ban văn nghệ NDTV giúp vui trong dịp này. Trong khi tất cả mọi người đang say mê theo dõi chương trình văn nghệ đặc sắc trình diễn, thình lình một kẻ lạ mặt tung vào trong đám đông mấy quả lựu đạn nổ dữ dội và kế đó hàng loạt người ngã rạp xuống, đau đớn rên la quằn quại trên vũng máu.

Những người may mắn không hề gì vội bỏ chạy tán loạn. Cảnh hỗn loạn vô cùng diễn ra. Được biết các thành phần tham dự buổi lễ nói trên gồm đủ các viên chức hành chánh cao cấp và các đoàn thể NDTV, thân hào nhân sĩ địa phương cùng đồng bào trong xã. Theo sự kiểm điểm tại chỗ, có khoảng 8 người bị thương nặng đã tắt thở.

Ngoài ra, còn có 21 người khác bị thương nặng và nhẹ được chở vào bệnh viện cứu cấp. Sau đây là danh sách các nạn nhân :

Huỳnh văn Chắn (42t), Nguyễn v Tươi (18t), Nguyễn m. Tâm (13t) Trần văn Điền (37t), Trần ngọc Tốt (23t), Phạm hữu Tài (13t), Trần thị Lùn (13t), Trần văn Điền (36t), Nguyễn văn Năm (19t), Võ Thị Xim (24t), Ngô văn Học (18t), Nguyễn thị Túc (62t), Nguyễn văn Châu (15t), Nguyễn văn Danh (15t), Nguyễn văn Năm (52t), Trương văn Năm (37t), Trần văn Hoàng (13t), Nguyễn tấn Thành (13t) Nguyễn văn Bảy (13t) và Nguyễn văn Um (16t).

Các nạn nhân kể trên phần đông là đoàn viên NDTV. Kẻ khủng bố đã tẩu thoát ngay sau khi tung lựu đạn. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

Dân Á Châu đã tăng 2 tỷ người

BANGO 26-3 (Reuter)— Tin của Viễn Đông Kinh Uỷ Hội (ECAFE) cho biết dân số của các quốc gia hội viên rải rác từ Nhật Bản tới Ba Tư đã tăng lên tới 2 tỷ người.

Các chương trình của kế hoạch gia đình vẫn còn phôi thai tại các nước Indonesia, Ba Tư, Nepal, Phi Luật Tân và Thái Lan là những quốc gia chiếm 12% tổng số dân của các xứ hội viên ECAFE.

Còn các nước Brunei, Miến Điện Kampuchea, Ai Lao, Mông Cổ và VNCH, chiếm 4% tổng số dân trong vùng Á Châu và Viễn Đông, không loan báo chính sách hay chương trình nào trong việc hạn chế mức gia tăng dân số.

Vẫn theo tin trên, tổ chức ECAFE biết rất ít tin tức về Trung Hoa lục địa, Bắc Hàn và Bắc Việt, những vùng chiếm 40% dân số tổng cộng trong vùng.

Vì sao trận đấu Clay - Frazier chưa được truyền hình tại ViệtNam ?

LUÂN ĐÔN (26-3).— Tuần báo The Economist của Anh quốc vừa tiết lộ tại sao trận đấu vô địch hạng nặng thế giới giữa Cassius Clay (Mohammad Ali) và Joe Frazier chưa được truyền hình tại VN. Ban tổ chức đã dùng các kỹ thuật tối tân nhất để giữ độc quyền chiếu cuốn phim trận đấu đó. Ban tổ chức hi vọng thâu được 30 triệu Mỹ kim về tiền mà chừng 40 quốc gia thuê chiếu lại. Ít nhất cũng phải 6 tháng nữa thì các đài truyền hình Mỹ mới bắt đầu truyền hình trận đấu Clay-Frazier. Quân nhân Mỹ phục vụ ở hải ngoại cũng không được xem trực tiếp truyền hình trận đấu vì ban tổ chức không muốn cho những người thưởng dân ở gần các trại lính Mỹ không đóng góp mà lại được xem cọp. Khi nghe âm thanh từ các máy phát hình của lính Mỹ vọng ra, họ sẽ mở máy ra xem luôn.

---

tin cần biết

Các ban Cao Học Đại Học Vạn Hạnh

— Giám Đốc Nha Học Vụ Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông cáo niên khóa 1970/1971, Viện quyết định mở các ban Cao học : Phật học, Văn học, Sử học, Triết học. Ngày diễn giảng chính thức : 1-4-71 Mỗi ban gồm sáu học khóa — Mỗi học khóa 30 giờ. Ngày chính thức ghi danh : Từ đầu niên khóa cho đến 6-4-1971. Mọi chi tiết liên lạc với Phòng Học Vụ, Đại học Vạn Hạnh.

Thể thức thăng ngạch Tham sự thống kê và Thư Ký thống kê

— Thủ Tướng vừa ký Nghị định ấn định các điều kiện thăng ngạch đối với những công chức thực thụ các ngạch Tham sự thống kê và Thư ký thống kê để được Cơ quan sử dụng đề nghị có lý do.

Theo nghị định của Thủ Tướng chính phủ các Tham sự thống kê có thâm niên hai năm ở trật thượng hạng ngoại hạng, đã hoặc đang đảm nhiệm một chức vụ, điều khiển từ Chánh sự vụ trở lên được ba năm liên tục được thăng ngạch Thống kê viên.

Các Thư ký thống kê có thâm niên 2 năm ở trật thượng hạng ngoại hạng, đã hoặc đang đảm nhiệm một chức vụ từ Chủ sự phòng trở lên được 3 năm liên tục được thăng ngạch Tham sự thống kê.

Nghị định của Thủ tướng còn qui định những công chức thượng hạng không hội đủ hai năm thâm niên ở trật tột trần mà có nhiều hơn 3 năm thâm niên ở chức vụ điều khiển như đã bắt buộc, có thể thay thế thời gian thâm niên trong trật thượng hạng bằng những năm thâm niên chức vụ còn thừa.

Các tin khác

— Tòa Đô Chính cho biết những người nào tháo gỡ bóng đèn công cộng ở các đường ven đô và hẻm sẽ bị giải tòa. Theo thông cáo, Tòa Đô Chánh hiện nay có một số đèn công cộng, đèn bóng và đèn néon ở các đường ven đô và hẻm thường bị gỡ mất sau một thời gian được gắn (như tại Vùng Phạm Thế Hiển, Hương lộ 14, Phú Định v.v...).

— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo cho biết, các nhà thầu không được thầu quá giá và phải treo một bảng giá biểu thuế hoa chi tại một nơi trong nhà lồng chợ. Sở dĩ có thông cáo trên vì Tòa Đô Chánh cho biết có nhận được nhiều đơn khiếu nại một số nhà thầu thâu hoa chi quá giá.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

GIẢI NGŨ DỄ ỢT

Ngày 22-3 vừa qua, nguồn tin từ Bộ TTM/QLVNCH cho biết để lành mạnh hóa quân đội, tạo một thế hệ anh dũng hùng tráng, và tin đối với rường cột của Quốc Gia, Bộ này đã ra lệnh cho các đơn vị trưởng thuộc các binh chủng QLVNCH, phải tìm hiểu và khám phá ngay các quân nhân trong đơn vị mình đang ghiền á phiện.

Nguồn tin trên cho biết, quân nhân nào bị bịnh ghiền á phiện, dù mới bắt đầu, hoặc đã quá nặng, đơn vị trưởng phải lập thủ tục cho các đương sự đi khám bịnh, không được để các đương sự tự đi khám, cũng không được cho nằm điều trị.

Theo lịnh Bộ Tổng Tham Mưu, sau khi Hội Đồng Y Khoa xác nhận một quân nhân nào đã mắc bịnh ghiền, thì «trong bất cứ trường hợp nào, dù nặng hay nhẹ, đều phải **lập thủ tục sa thải ngay đương sự ra khỏi quân ngũ**».

Lịnh trên được ban ra sau khi mấy vụ Dân Biểu buôn thuốc phiện bị khám phá :

— Một là các Dân Biểu buôn lậu ma túy sẽ gặp khó khăn, vì một số khách tiêu thụ sợ bị sa thải khỏi quân đội, nên không tiêu thụ hàng của các Dân Biểu nữa.

— Hai là các Dân Biểu nhà phiến sẽ tha hồ hốt bạc. Vì chỉ cần tiêu thụ thứ «bột quý» của quý vị Dân biểu, là được giải ngũ ngay.

NHÂN VẬT SỐ 3

«Làm Chính trị thì phải lì», Tổng Thống đã từng dạy như vậy. Tổng Thống làm chính trị, và ngài nói như thế, thì tất nhiên, ngài phải là một chính trị gia lì gương mẫu, tức là nhân vật số 1.

Nhân vật lì số 2, được làng báo bầu cho Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc. Muốn nói gì thì nói, muốn làm gì thì làm. Làm ngược hẳn với lời nói, không sao. Tha hồ chửi, cả nước chửi, chửi rỉ rả ngày này qua ngày khác, Tổng Ngọc cũng cứ lì ra đấy.

Nhân vật lì số 3, chắc là ông Giáo Dục, đệ thập đẳng huyền đai Võ rừng. Sinh viên biểu tình tràn vào Bộ, mặc kệ, ông ở trên lầu đóng chặt cửa, đã có Cảnh Sát và lựu đạn cay đối phó. Giám Sát Viện đòi hơn 200 cái hồ sơ du học, bị nghi là có điều mờ ám, mặc kệ, ông chỉ rỉ mấy cái thôi. Phụ huynh học sinh xài võ rừng đánh giáo chức, mặc kệ, có tòa án lo. Thầy trò yêu cầu cho biết chương trình thi năm nay có hạn chế như mọi năm hay không, mặc kệ.

Tuy nhiên, vì chỉ là nhân vật số 3 của độ, nên không thể vượt hai nhân vật trên được. Thành ra, tuy ông Bộ vẫn còn lì nhưng ông Nha đã phổ biến một thông cáo cho biết : chương trình thi năm nay là chương trình «cập nhật hóa niên khóa 70-71» nhất định **không có giới hạn gì cả ?**

Vậy thầy ráng mà dạy, trò ráng mà học cho hết chương trình. Không học hết thì đến ngày thi, đã có võ rừng, lo gì.

TRÌNH DIỄN

Một số nhà giáo vừa dự kỳ thi «Khả Năng Sư Phạm Trung Cấp» khóa 16-3 đã nhờ Sức Mấy trình bày một vài sự lo ngại.

Khác với các kỳ thi khả năng Sư Phạm trước đây, kỳ thi năm nay, có 1 môn «thể chất». Không phải là môn cử tạ, hay chạy bộ leo giây gì cả mà nói đúng ra, là môn thi «trình diễn».

Giám khảo hỏi thí sinh về bất cứ cái gì, về khả năng biểu biết, hay về năng mưa, tâm sự cũng được. Cũng không có vấn đề trả lời đúng hay sai. Môn này do một giám khảo có toàn quyền định đoạt, và là môn loại. Nghĩa là giám khảo có quyền phủ quyết, mặc dầu đủ điểm đậu ở các môn khác, nhưng lỡ bị loại ở môn thể chất, là rớt.

Một môn quan trọng như vậy, mà không được công bố những tiêu chuẩn rõ ràng, nên các giáo chức thí sinh sợ bị rớt oan. Ví dụ một giám khảo già gặp một thí sinh trẻ «trình diễn» một bài «hợp thời trang», thì dám rớt lắm. Một giám khảo sói đầu như... «Mộng Thầm Thủy Hàng», mà gặp chàng thí sinh có mái tóc hơi híp pi, thì hết như «định mệnh đã an bài» ! Một giám khảo mới bị vợ vật râu, mà gặp thí sinh có bộ râu P.T.T. thì làm sao thoát ! Một nữ Giám khảo già, xấu, ế chồng, mà gặp một nữ thí sinh duyên dáng, ông ẹo như ca sĩ, thì có Trời đi vắng, mới được chấm đậu.

Vì những sự lo lắng kể trên, nên các giáo chức thí sinh mong Hội Đồng thi sẽ đặt ra những tiêu chuẩn rõ ràng khi chấm thi, để tránh những quyết định chủ quan của một Giám khảo, có thể làm thí sinh bị rớt oan.

Riêng Sức Mấy, sau vụ Minh Phụng trân trọng đề nghị : trong các kỳ thi khả năng sư phạm sắp tới, sẽ có thêm môn thi võ. Các thí sinh phải chứng tỏ có khả năng về võ nghệ, võ rừng cũng được, thì mới không bị loại.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Sắp tu chỉnh tỉnh lỵ Khánh Hưng

SAIGON.— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký sắc lệnh duyệt y đồ án thiết kế tu chỉnh tỉnh lỵ Khánh Hưng (Ba Xuyên). Để thực hiện đồ án trên, những công tác dự trù được tuyên bố có tính cách công ích. Theo Sắc lệnh vừa ký bản họa đồ và chương trình dia dịch về đồ án thiết kế tu chỉnh tỉnh lỵ Khánh Hưng được lưu tại Bộ Nội Vụ Bộ Công Chánh, Tổng nha kiến thiết và thiết kế Đô thị, Tòa Hành Chánh tỉnh Ba Xuyên và Ty Kiến thiết Tỉnh này để dân chúng tham khảo. (VTX)

Bệnh dịch tả xuất hiện ?

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 25-3, bà Nguyễn thị Tr. (61t) ngụ tại xóm Đồng ông Cộ Gia Định đến bót cho hay, bà đang có triệu chứng bị bệnh dịch tả đồng thời cho biết tại xóm bà có 1 người mắc bệnh này chết, và còn nhiều người khác đang bệnh. Ngay khi ấy bà Tr. được Cảnh sát chở đến Ty Y Tế khám bệnh cho bà, đồng thời báo động cho nhân viên y tế đến khu Đồng ông Cộ lập hàng rào y tế, mở cuộc khám bệnh cho đồng bào. Hiện nội vụ còn chờ kết quả của cuộc thử nghiệm mới có thể xác nhận là có bệnh dịch tả không. (DL)

Quân nhân bị đâm trọng thương

SAIGON.— 12 giờ đêm 25 rạng 26-3, 1 quân nhân đi qua hẻm 69 đường Nguyễn Thông (nối dài), thì bị kẻ lạ mặt đâm vào hông mặt 1 dao «con chó» ngập lưỡi rồi tẩu thoát, nạn nhân ngã quỵ nằm trên vũng máu, người ở gần hay được trí hô lên và lo chở nạn nhân đi bệnh viện cứu cấp. Nạn nhân tên Nguyễn thành L. (21t) quân nhân, nhưng chưa được biết ở binh chủng nào và nhà cửa ở đâu? Bệnh tình của L. xem có mòi trầm trọng. Cảnh sát Quận Ba đến nơi bao vây bắt được 2 cậu học sinh tên Đoàn văn H. (17t) và Đoàn văn H. (16t) học sinh ngụ tại ngã Ba ông Tạ, tình nghi đã đâm ông L. (CC)

Lạc quyên phi pháp, tù 5 tháng

SAIGON.— Theo sự tố cáo của 1 giám đốc hãng ngoại kiều nọ, ở đường Tự Do, thì tối 10 giờ sáng ngày 29-12-70, an ninh quận 1 yêu cầu cho quý xá hội 1 món tiền tổ chức Cây mùa xuân cho con em nghèo khó trong quận. Do đó nhân viên an ninh đã bố trí bắt được hai người nói trên lúc trở lại nhận số tiền 20 ngàn đã được ghi số trước, Bùi Kim Ngọc (đại diện 1 hãng du lịch ở đường Công Lý) và Văn văn Cận đều bị bắt giam và truy tố ra Tòa Sơ thẩm về tội bị cưỡng đoạt, mang hay chương bất hợp pháp và đồng lõa. Ra trước Tòa sáng qua, hai bị can vẫn ngoan cố khai rằng ông kia đã tự ý hứa cho tiền đó khi họ nói chuyện tổ chức cây mùa Xuân chứ không hề yêu cầu hay ép buộc gì. Tòa cải tội danh ra lạc quyên phi pháp để phạt Ngọc 5 tháng tù ở và Cận hai tháng tù giam. (Th.Vũ)

2 ông Mỹ ném người xuống sông, bị phạt khuyết tịch 14 năm khổ sai

SAIGON.— Trong phiên nhóm chiều qua, ban Đại Hình Tòa Sơ thẩm đã lên án khuyết tịch 2 Mỹ kiều Richard-Albert-Russel và Richard-Endean-Holt, mỗi người 7 năm khổ sai về tội cố sát và liên đới bồi thường cho vợ nạn nhân 300.000đ thiệt hại. Theo cáo trạng được thuyết trình, lối 4 giờ 30 ngày 25-2-70, nạn nhân Nguyễn văn Lê có nhiệm vụ gác bờ sông bến Thương Cảng, đã bị 2 bị can ném từ trên 1 chiếc tàu xuống sông mất tích.

Qua lời khai của 1 nhân chứng có nhiệm vụ gác phía bên trong thì chính nhân chứng đã mục kích lúc nạn nhân bị ném xuống liền chạy lên xem chuyện gì vẫn thấy 2 bị can ngồi uống rượu trên boong tàu. Trong cuộc điều tra sơ vấn cũng như ra trước Dự thẩm, 2 bị can đều không nhận biết gì về cái chết của gác dan Lê, nên sau 1 thời gian bị giam, hai bị can đã xin được tại ngoại hầu tra có đóng thuế chân. (Th. Vũ)

Đoạt 1 số vải và gạt luôn tiền hụi gần 1 triệu đồng

SAIGON.— Bà Mạch Q. (41t) Huê kiều nhập Việt tịch nhà đường Bùi hữu Nghĩa Chợlớn, cách đây 1 tháng, có một số vải đủ các loại đem đi bán thì gặp một người bạn quen cũng là Huê kiều nhập Việt tịch tên Đặng T (42t), nhà ở đường Hà Tôn Quyền. Bà T. bảo để số vải đó để bà đem đi bán kiếm được số lợi nhiều hơn. Bà Q. liền giao số vải trị giá 535.000 cho bà T. bà này lại mượn luôn hai phần hụi 200.000 của bà Q. Vì tình bạn quen biết lâu ngày nên bà Q. chẳng nghi ngờ, nhưng 15 ngày sau, bà T. đưa tấm ngân phiếu trả tiền vải và tiền hụi, Cộng chung 753.500đ nhưng khi bà Q. ra ngân hàng lãnh liền thì mới hay là chi phiếu ma. Sáng 27-3 bà T. bị giải tòa. (AH)

Vụ hãng Pin Con Ó thêm rắc rối !

SAIGON.— Đại diện ban Thụ ủy công nhân hãng Pin Con Ó vừa gởi thư khẩn cấp kêu cứu với Tổng Thống và Thủ Tướng về hành động sa thải tập thể công nhân gồm 700 người của Ban Giám Đốc và tố cáo các hành động vô nhân đạo của chủ nhân hãng này. Công nhân hãng này đã đình công từ hôm 8-3 đến nay.

— Trong lúc đó thì hồi 14g10 ngày 25-3, công nhân hãng pin Con Ó số 162 Bến Lê quang Liêm đã khám phá được 1 thanh niên tự tử bằng dầu sóng, đưa đi bệnh viện Chung Cheng cứu chữa, nhưng vì thuốc đã ngấm vào người quá lâu nên thanh niên trên tắt thở lúc 15g cùng ngày. Theo dư luận thanh niên tên Anh Triệu Phát sanh năm 1942, trước là công nhân hãng pin nói trên. Sau thời gian đi lính được về phép ngày 7-3-71 anh mới đến hãng chơi. Ngày 8-3-71, hãng pin Con Ó có sự tranh chấp, một số người giữ công nhân trong hãng không cho ra, trong đó có anh. Vì bị giữ quá lâu, anh Phát buồn bực nên uống dầu sóng tự tử. (STA)

Cướp giây chuyền chạy để lại cái kết

GIA ĐỊNH.— 7giờ tối 25-3, cô Nguyễn thị Kim H. (21t) ngụ tại ấp I xã Bình Hòa đang đi trên đường Lê văn Duyệt bị 1 thanh niên mặc quân phục cỡi xe Honda chạy kề bên cạnh giựt sợi giây chuyền vàng đang đeo nơi cổ, xong vọt xe chạy.

Cô H. la cầu cứu tên cướp quýnh quáng làm rớt lại 1 cái mũ quân đội. Cô H. lượm cái kết đem đến trình với nhà chức trách. (DL)

Chúa Trùm du đãng Hồ tắm Đại Đồng bị bắt

GIA ĐỊNH.— Lâu nay tại khu hồ tắm Đại Đồng đường Nguyễn văn Học Gia Định có 1 bọn du đãng thường chận người đến tắm uy hiếp cướp tiền bạc, đồng hồ. Cơ quan an ninh Gia Định mở cuộc điều tra, ngày 25-3 đã bắt được tên Ng. văn Tr (17t) chúa trùm cầm đầu 1 đám du đãng thường cướp tiền bạc của nhiều người đến đây tắm. Hiện tên này đang bị câu lưu để điều tra. (DL)

Gạt vợ người bị tù lấy 40.000đ

SAIGON.— Xẩm Lâm M. (23 tuổi) ngụ ở đường Nguyễn chế Nghĩa, có chồng đang ngụ bị nhà chức trách giam tại Quân Lao Gò Vấp. Cách đây một tuần bà thấy có một quân nhân cũng là Huê kiều nhập Việt tịch tên Chi cứu M. tự M. binh nhì tùng sự tại Đơn vị 3 Quân Trị nói bà để lo với thượng cấp cho chồng bà được trả tự do nhưng với điều kiện 40.000 tiền trà nước. Vì quá thương chồng bị cảnh tù tội nên xẩm M. đưa tiền cho anh này, lấy tiền rồi lờ đi luôn. Thấy chồng vẫn bị giam mà tiền mất, bà M. đến bót trình. Ngày 25/3 Cảnh sát đã bắt được binh nhì nọ đem về bót. (AH)

Súng nổ tại chợ Xóm Chiếu : 1 người trúng đạn

SAIGON.— 9 giờ tối tối 26-3, thình lình có nhiều tiếng súng nổ để can thiệp cho một người bị giựt đồng hồ đang kêu la cầu cứu thất thanh ngay tại chợ Xóm Chiếu. Kế sau đó, người ta thấy một người đàn ông tên Nghiêm nguyên Kh. (39t) (ngụ tại đường Đỗ thành Nhân, Khánh Hội) bị trúng đạn ngã quỵ trên vũng máu. Nạn nhân bị đạn ghim vào hông gần nách, bịnh tình trầm trọng. Hiện người ta chưa biết chắc không hiểu có phải ông Kh là kẻ cướp giựt bị bắn hay chỉ là người đi đường bị lạc đạn. Nội vụ còn chờ cuộc điều tra của nhà chức trách. (CC)

Vượt ngục bị bắt lại

GIA ĐỊNH.— Hôm vừa qua, 1 cậu Phạm Nguyên Ch. (19 tuổi) ngụ tại đường Lê văn Duyệt bị cảnh sát bắt về tội bất phục tùng. Trong lúc dẫn về bót, Ch. thừa lúc nhân viên vô ý vượt chạy. Mãi đến ngày 25-3, nhân viên an ninh mới bắt lại được. Ch. bị lập biên bản giải tòa. (DL)

Cướp giật 260.000đ bị bắt ngay tại trận

SAIGON.— Chiều 26-3, bà Phạm thị Minh Ch. (25t) nhà ở đường Nguyễn tri Phương, đi thâu tiền từ Long Khánh được 260.000đ về Saigon. Khi vừa bước xuống xe ở đầu hẻm nói trên, bà bị 2 tên cướp cỡi xe Honda giựt chiếc tay dựng tiền tẩu thoát. Bà tri hô lên, Cảnh sát đi tuần tới nơi rượt theo bắt được một tên cướp. Y khai tên Trần hữu Nh (18t) nhà ở đường Nguyễn Kim. (AH)

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 MẠC ĐĨNH CHI — SAIGON



Ấm cúng lịch sự
Mời lý tưởng để đãi khách tốt bụng
Nhà hàng luôn luôn:
— Cố gắng
— Cải tiến
— 3 đầu bếp thiện nghệ từ ba miền Trung Nam Bắc, cống hiến Quí Khách các món ăn thuần túy Việt Nam được luôn luôn thay đổi từ bữa ăn gia đình đến các món ăn nhậu đặc sắc.

AU.S Invited Contractor has the following positions available for Local Nationals:

1.— Sales Supervisors
2.— Sales Clerks
3.— Accounting Clerks
4.— Stock Control Clerks

Applicants should be at least a High School graduate and must speak and understand English.
Send reply with personal resume and inexpensive photo to ONE-AND-TEN, P.O. Box 788. Saigon.

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v... Xưởng sửa chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 Phan đình Phùng, Saigon, Đ.T.: 92.011

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc.
— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa máy đã bị sửa sai, lầm, hư nát.

ĐẠI-LÝ:
Thermostat Foo-Tsin
— Cứt nở 93%, gà nở 96%
— Bảo đảm chính xác 1/10 độ
— Cần đại lý các tỉnh.

NHẬN LÀM
Hộp Nhạc Màu (Sound'n Color)
— Bộ phận điện tử khi tiếp nhận âm thanh trầm bổng của tiếng nhạc thì tùy theo tiếng nhạc, bật sáng ánh đèn màu xanh, đỏ, vàng, tím... trên một mặt kiến.
— Trang nhã và bền không thua gì của ngoại quốc, giá rẻ rất nhiều, bảo đảm 1 năm.
— Có hộp nhạc mẫu để khách coi thử.



RAO VẶT RAO VẶT

Sang hay bán 1 căn phố thương mãi ngay tại Ngã Sáu Saigon. Hỏi Tel: 23.041.

Sang nhà 2 từng đúc 2 triệu Phan thanh Giản cùng Cư xá Đô Thành 1 C.

Sang 3T5 phố mặt tiền 5x13m có lầu, cửa liếng, máy lạnh, 2 ngựa mới nguyên, 2 công tơ điện 110-220V, công tơ nước, cổng riêng ra đường, tiền phố 460đ gần chợ, gần trường, trung tâm thành phố 60 Nguyễn văn Tráng góc Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon

Sang nhà có lầu, điện, nước, chỗ để xe, đất nhà thờ, gần trường học, gần chợ, gần nhà thờ, hẻm rộng camion vô được. Sang chắc giá 1T7. Hỏi 35/17A Phát Diệm Saigon ngoài giờ làm việc

Sang Kiosque điện thoại số 17 luôn tủ lạnh và đồ để mua bán giải khát có cả môn bài. Lợi tức hàng tháng trên 100.000đ. Hỏi 210 Đề Thám

Nhường Pharmacie vì thiếu người trông coi, hai Pharmacie đang đông khách tại Vũng Tàu. Hỏi Pharmacie Kim 40-F Nguyễn Thái Học Vũng Tàu hay 50 Thành Thái Bà Rịa.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi 48 Ng. Bỉnh Khiêm.

Sang 4 nền nhà, đã đổ đất cao, 16x17, ở khoảng nhà thờ Tin Lành đường Hậu Giang. Có thể cất villa hay cơ sở kỹ nghệ. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E cư xá Phú Lâm B.

Sang 470.000đ tiền tháng 900đ nhà trong hẻm đường Phan văn Trị GĐ. tiện nghi, êm, mát, xe hơi vô tận cửa. Hỏi bà Nga, 3 Nguyễn thiện Thuật GĐ ĐT 91.611.

Sang appartement rất xinh 5x18m nằm trọn tầng lầu có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi. Vô ở ngay khỏi sửa chữa. ĐT 25.303

Sang cửa hàng đẹp có lầu có lầu có ĐT. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Sang gian hàng có điện thoại từng trệt Tax. Hỏi gian 160 và 161 ĐT. 93.567.

Sang một triệu hoặc bán 1 triệu 400 luôn đất. Đổi đi xa sang rẻ nhà có lầu 38x14. Điện nước, an ninh, mát, hẻm rộng xem nhà ưng ý ngay. Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall 4 cửa cũ NBT mới EN. Đang xử dụng. Hỏi tiệm Tường Thịnh. Số 518 Trương m. Giảng Saigon nhờ chỉ dẫn.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công ty nghề mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Sang 2T5 về Pháp sang 2 quán nhậu liền nhau, thật đông khách 2 mặt tiền tại trung tâm chợ Xóm Chiếu. Kế bên quán nhậu Tư Sanh. Hỏi Kim Yến số 9 và 10 Lê Thạch SG. Luôn bán ghế.

Sang 1 tiệm ăn, bán món ăn Việt Nam, hoặc phố không đường Nguyễn văn Thinh (gần Tự Do), địa điểm tốt. Hỏi 2/16 Hàm Nghi sáng 8g30, chiều 3g trừ chúa nhựt thứ hai.

Sang phố ở, đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Số 66/15 Duy Tân SG.

Nhà sang rẻ
Vì đi xa gấp. Cửa tiệm buôn bán Số 12 lô G Chung cư Nguyễn T. Thuật Bàn Cờ SG.

Sang nhà Chung cư Minh Mạng (khu Mỹ cất) tầng trệt. Hỏi số 27 đường lộ mới cà chữ Y hoặc số 12 lô Q chung cư Minh Mạng (gần đg SưVạn Hạnh)

Sang Viện Uốn Tóc, địa điểm tốt, ngã tư chợ, nơi đông khách. Dụng cụ hoàn toàn mới có máy phát điện chạy dầu rất mới. Nhà rộng rãi mát mẻ. Giá 400.000đ Viện Uốn Tóc Thanh Vân, số 162 Võ Tánh (nối dài) Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất chỉ dẫn.

Sang gấp, nhà thuốc tây. Xin hỏi tại 007 lô C, Chung Cư Ấn Quang.

1Tr2 nhà sang đủ tiện nghi. Hỏi 027 (trệt) lô C Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Sang lầu đủ tiện nghi, ngang 3m20 dài 20m tại 612/123 đường Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon. Hỏi Phan sắp chữ

Sang tiệm ăn
không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai. Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon

Sang gấp bar Nhà Bè vì phải xuất ngoại. Hỏi 15A Nguy phi Khanh Dakao Saigon và một máy Cassette hiệu Sanyo luôn ca san sui.

NHÀ ĐẤT

400.000đ Bán gấp nhà gạch có gác. Hỏi 16/16/50 Nguyễn-t-Thuật Sg.

860.000 phố lầu nhỏ, tiện nghi trung tâm thành phố, cách lộ 20m 55/97A Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà lầu đúc đẹp, đủ tiện nghi công tơ điện nước riêng, máy nước nóng, lạnh, đường Trương minh Giảng SG. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Đi xa bán gấp luôn đồ đạc, chắc giá 2 triệu rưởi. Hỏi phở Tân Tân 25 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon (cạnh hồ tắm) chỉ dẫn.

Nhà lầu bán luôn đất, hơi cất xong 28x4m80, hẻm đi riêng, có miếng đất 20m2 để chăn nuôi, gara 5m, phòng khách 8m, 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh, điện nước riêng, giá 4T2. Xin hỏi số 47/20 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh đg Cách Mạng vô 200m rẽ trái

Nhà Bán ngay chợ căn bìa 20x3.5 đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà tiện mở phòng mạch tiệm vàng, tạp hóa v.v... Hỏi 275 hẻm 8 ấp tây III Nguyễn huỳnh Đức Sg.

Khu Sang Trọng
Bán nhà lầu đúc 4x23m luôn đất, đủ tiện nghi, có sân để xe (Miễn Trung Gian) 55/3 Phát Diệm SG.

4T9 Bán 1 căn nhà 4m6x14m mặt tiền Nº 387 Nguyễn tri Phương Chợ lớn, máy nước nóng lạnh. Điện compt 20A An Ninh đẹp rẻ. Bán gấp vì về Mỹ. Bà con mua được tặng nhiều đồ vật trong nhà.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi xem nhà 39/15 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bán nhà cư xá, vừa xây cất xong, móc đúc, 15x4m, sân rộng, xe hơi vào tận nhà. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E cư xá Phú Lâm B

Nhà bán
Nhà lầu đúc mặt tiền đá rửa. Cầu thang đá mài. Có điện nước 4m50x12m. Giá 2T5. Hỏi số 220/204/2 Trương minh Giảng SG (hẻm Đại Học Vạn Hạnh).

Đất bán chia lô nhỏ để cất phố buôn bán, kỹ nghệ, chăn nuôi v.v... gần cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan Kế Bính Dakao ĐT.90.498.

Bán rẻ 650.000đ nhà mặt tiền có gác điện nước tiện buôn bán. Hỏi 167T Nguyễn Thông nối dài SG. Chợ Hòa Hưng đi vào lối Cống Bà Xếp.

Nhà bán tại 533 đường Phạm Thế Hiển, mặt tiền có thể buôn bán được. 16mx4m, giá 1.350.000đ.

Bán nhà mặt tiền, đủ tiện nghi nơi thị tứ, 3m50x14m, 241 Triệu Đà. Hỏi 156 Nguyễn phi Khanh (Tân Định) buổi chiều.

Nhà bán Khu Kiến Thiết, Hỏi 602 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà 1 tầng lầu 3mx16m. bêtông đúc, có điện nước riêng, có sân chơi, chỗ để xe hơi. Khu yên tịnh. Giá 2T5. Miễn trung gian. Hỏi 11/1150 Cư Xá Trương minh Giảng. (tức đường Nguyễn Huỳnh Đức) PN.

Nhà mặt tiền đại lộ, điện nước gần chợ, trường học, khu thương mãi, tiện mở phòng khám bệnh Nha Y Sĩ và đại lý các ngành. 62 Quốc lộ 1, trước trường Đắc Lộ Đại Học Minh Đức Bảy Hiền hoặc ông Tân, Đ.T. 23.111, 24 Cư xá Hàm Tử Chợ Quán.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng. Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng điện thoại, giá 13T rưởi. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn, Đ.T. 40.338

LÝ TƯỞNG 1
CHẮC GIÁ 3 TRIỆU
Bán nhà kiểu Villa song lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh, nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất ở hậu. Hỏi SL 8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Nhà bán 620.000 đủ tiện nghi, điện nước công tơ riêng, cửa ba lô quạt trần lưới muỗi, bếp, cầu vệ sinh tươm tất, có chỗ đậu xe hơi Xem nhà 63B Hoàng Diệu trước của hãng sơn Sakyda sau trường Thomas từ 7g chiều.

Bán nhà luôn đất 182 th.v. mặt tiền căn bìa, đủ điện nước, sân trước sau. Xem nhà buổi chiều và chủ nhật 448 (số cũ) Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x20 hẻm Phở 79 Võ Tánh 71/13 Lê Lai 120/12 Saigon.

Nhà bán lầu đẹp, có gác suốt, compteur điện và nước. Giá phải chăng. Mua xong lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức PN. Hỏi bà Giáo trên lầu 64A Hùng Vương Chợ Lớn.

Phố lầu đúc 4 tầng 5m50x14m ĐT, điện 110 và 220 mặt tiền đang buôn bán, căn bìa, khu Trương minh Giảng Yên Đỗ, bán 14 triệu. Liên lạc cô Thủy ĐT.93381

Khu yên tĩnh
Ngang 4m dài 12m lầu suốt, điện nước. Ngay đầu hẻm lớn, tiện buôn bán, xe hơi về luôn nhà. Hỏi garage Phi Mã 47 xa lộ (qua căn Phao T.Giáo 150m) chỉ dẫn. Giá 1 triệu 350 ngàn.

Bán rẻ biệt thự cả đất 60 Đặng Dung Tân định.

400.000đ nhà xây toàn gạch, đủ tiện nghi, xin hỏi 280/1 (số cũ 502/502A) đường Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà lầu rất đẹp, đủ tiện nghi 7mx14m, 1 phòng khách, rộng, phòng ăn, 3 phòng ngủ, bếp rộng garage xem và hỏi 182/6A Trương minh Ký Gia Định (sáng 10g-12g chiều 16g-19g).

Bán 2 căn phố lầu đúc mặt tiền miễn huê lợi ngay. Hỏi 355 Tr. m. Giảng Sg.

Bán nhà đúc, đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi số 16/41/13 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà đúc bán 4m x 28m 81 Nguyễn bá Tòng (nhà máy nước đá Đắc Lộ) đi vô 300m.

Bán gấp 1 căn nhà 1 từng lầu đúc 4mx25m, có chỗ đậu xe hơi. 3 phòng, 3 WC luôn douche phòng khách, ăn, bếp, rộng mát, luôn meuble, công tơ điện, nước, QIII, rất an ninh, nhà trống giao liền. Coi nhà 339/52 Bis Trương minh Giảng Saigon, giá cả 75 Thủ Khoa Huân Saigon ĐT: 98429.

Nhà bán 68/39 Đỗ Thành Nhơn Khánh Hội đầy đủ tiện nghi, gác suốt. Có cầu nước mới cất

Nhà bán 680.000đ mới cất tường gạch có 3 phòng đủ tiện nghi có cửa hậu bán luôn đất 37/13 nơi an ninh số 189/7 Nguyễn thái Học. Hỏi 18 Phan bội Châu Gia Định

Bán nhà 4,5x15m giá 1T1 có sân chơi rộng 4x5m, điện, nước riêng. Hỏi 312 Hòa Hưng Saigon (đường vào khám Chí Hòa)

Bán nhà lầu đúc 16mx4m50 mặt tiền, compteur điện nước, có cửa sau, ở rộng phía sau nam nhà 206 Bà Hạt Cholon

1.500.000đ TÂN ĐỊNH
nhà 4mx20m, căn bìa có cửa hậu, đẹp mới sửa đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng, khu lịch sự. Xin liên lạc 10A Tự Đức (nối dài) Saigon.

Biệt thự nhỏ 110m2, 1 từng lầu đúc 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp rộng rãi, 1 nhà mát trên lầu lợp Nylon Bán, tiện cho nhà đông người, khu yên tịnh mát mẻ. Xem nhà và hỏi 220/68/23 Trương minh Giảng. (Hoặc hỏi Cô Tân 220/66 Trương Minh Giảng mặt tiền hẻm, thì có người chỉ dẫn vào nhà).

Hòa Hưng đi xa bán gấp nhà lầu gác suốt cách đường lớn 10m, diện tích 40m2, nền đá hoa, đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi Đ/u Thi 244 Hòa Hưng Saigon (đt quân sự 31560)

Villa lầu bán đủ tiện nghi tường xây 20m, Garage đậu được hai xe, gồm có 6 phòng ngang 10-15, chắc giá năm triệu năm trăm ngàn, miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương Minh Ký PNH.

Ưu tiên cho ai đến hỏi trước. 1T5 một căn nhà mới đúc 4m5x14m sân thượng cầu thang bếp men, nước, điện hương mát. Khu yên tịnh. Hỏi 32/14B Huỳnh quang Tiên (cạnh hãng kem Leyna).

Biệt thự Song lập bán đủ tiện nghi hỏi Đ/úy Vũ công Minh 12/1 Trần quang Diệu Saigon.

Bán 1 căn nhà 1 lầu đúc 4x20m. Xin hỏi số 984/14 Hưng Phú Cholon.

1T chắc giá, nhà đúc 1 tầng lầu có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi. Hỏi hẻm số 47A, 10 Nguyễn Thông nối dài gần sạp bao

Phố bán 2 Nguyễn v. Thoại Phú Thọ 4x22m, ba tầng, điện nước riêng

Bán một căn nhà đúc bêtông 2 từng lầu đủ tiện nghi, ngang 4m60 dài 20m bán gấp. Hỏi 487 Hậu Giang coi nhà xuất ngay, thiếu người săn sóc.

1Tr4 bán phố trệt (4x20) ở cư xá gần trung tâm Saigon nhất đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi. Hỏi U 20 Cư xá Vĩnh Hội.

Phú Lâm B bán gấp nhiều nhà gạch luôn đất, cạnh cư xá B, đủ tiện nghi giá 400.000đ. đến 950.000đ. Hỏi 220A Bà Hom Cholon (buổi chiều).

Bán đất Xa lộ Kỹ Nghệ 5000 h cạnh xưởng giấy Thủ đức 6300thv vườn xoài có 1800 hv có Villa trệt trước nhà máy xi măng Hà Tiên. Hỏi 81 Hai Bà Trưng Saigon ĐT. 91479.

Villa lầu bao 600m đang xây tối tân đẹp mặt tiền chờ trả tiền phân kỳ dễ dàng tại Nguyễn văn Học GĐ kế tiện thờ khu sang trọng, hoặc đổi xe hơi.

1T85 nhà lầu mới đúc, 3 phòng ngủ, 1 ph. khách, 1 ph ăn và 1 bếp bán luôn cả đường lớn 2 mặt tiền khu lịch sự đủ tiện nghi. 175/11 Nguyễn v-Thoại (hông trường Nhân Chí).

Phố lầu bán
Bán một phố lầu kiến trúc tối tân, khu vực sang trọng, 3 tầng, Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Sg ĐT 90.833

Nhà bán lầu đúc, tiện nghi giữa chợ đang bán, cho lời 60 ngàn 1 tháng. Hỏi 1462 Hương lộ 14 Bảy Hiền.

Mua phố có đất
cần mua 1 phố tối thiểu 4x20m có lầu, có giấy phép xây cất, có bằng khoán đất, có điện nước riêng để mở phòng mạch giá mua trên dưới 3T tùy theo con đường. Tại 549/15 Phan đình Phùng Saigon đi coi phố

Bán nhà lầu 1 từng 3x14 có compteur điện, nước, chỗ để xe hơi, gần chợ, trường học. Số 25/3A Chợ Trương minh Giảng Sg

Nha Trang bán 2 căn nhà lầu liền nhau, số 47-49 Độc Lập. Địa điểm buôn bán hiện đang bán hàng có sẵn khách hàng, giao nhà liền. Hỏi 87 Phan bội Châu

Bán nhà lầu 3 từng 4x20m mới cất tại đường Tô Hiến Thành đầy đủ tiện nghi. Hỏi ba Bình số 4M Cư xá Hòa Hưng ĐT

Nhà bán đủ tiện nghi số 22 trong hẻm đường Phát Diệm Saigon

Đi xa bán gấp nhà đẹp, đủ tiện nghi. Số 432B văn Duyệt Gia Định. Hẻm rộng (trại cưa Trần Pháp).

Biệt thự, phố lầu, đất bán
Công ty nhà đất chúng tôi có rất nhiều villa phố lầu và đất bán sang tại Saigon, Cholon, Gia Định Vũng Tàu, Đà Lạt. Quý vị hãy tiếp xúc với chúng tôi để được một tòa nhà xinh đẹp thích hợp với ý muốn. Hỏi 31 Nguyễn văn Học Gia Định (bên hông tòa Tỉnh trưởng).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, mặt tiền, mới xây cất xong, nhà trống có giấy phép 5mx27m, có lối đi riêng, có chỗ để xe, đủ tiện nghi, khu sang trọng. 289bis Trương Minh Ký Gia Định. ĐT.41.541.

Bán 1 căn nhà 3mx4m8, gần chợ, gần trường học, hẻm lớn có gác, gạch bông, điện nước cầu, có quạt trần, gần đường Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định ấp 1 hẻm 3, hỏi 320A. Giá nhất định 350.000đ.

Bán gấp 1 căn nhà 4m3x14m có nhà xe, hồ nước, nhà tắm, điện nước, vách ván gạch bông, cửa sổ 4 phía mát mẻ, gần trường Trung Tiểu học, chợ. Giá 480.000đ. 1172 25 xa lộ mới Phạm thế Hiển.

TV-RADIO

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD. 1710W M10 Sony 366, 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS 99 SP1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư

Scott 2.560 gồm Ampli AM. FM Cassette và 2 loa rời tuyệt đẹp. Akai GX 365D, X1800SD, Teac A-6010. Ampli 5000X (200W), 5000AW. Kenwood KR5150, SX-1000TW. Loa CS99, 88A, 77A, SP2000, AR4X. Hẻm 376 Trần quí Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Sansui 5000XW
Ampli mới nhất, 200W, mặt kiến 2 màu tuyệt đẹp. Ampli Pioneer SX9000. 1500TD. 1000TW, SX990, Kenwood 5150, Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 33A, Loa AR4X, Loa Sansui SP2000. SP1500, SP200, Loa Coral BX1000, 1200. Teac 6010U, 4010S nguyên thùng giá rẻ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Cần mua thêm nhiều TV, thâu băng. Ampli thùng loa mới cũ. Có sẵn. TV Nec 23, Denon 20, Sanyo 19 12, RCA 20. Akai 200D, Dokorder 8010. Sony 530. Pioneer 990, 1500TD. Kenwood TK 140X, 88. Loa CS99, 31. Sửa chữa lưu động, chuyên viên ưu tú, phụ tùng nguyên thủy. Xuân Viên 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Akai M-10, 365D
1800-SD, 200-D, 360-D, 330-D, Teac 6010, 4010S, 2050, 2060 (có loa). Sony 651, 330, 630, 252-D, 355, Dokorder 8020 (tự động sang băng), loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP2000, 1500, AR-2-AX, Warf 70, ampli 5000-X, 5000A-W, 666, 1000TW, 5150, Pana 257-S (trọn bộ), TV Sanyo 16' Toshiba 12', Sharp 10', Admiral 19'. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát bảng xe buýt vàng).

Sony 330 dùng băng lớn và cassette (thâu qua thâu lại được) 630, 366 Akai 1800SD, 200D, M10. Teac 6010, 4010, Ampli 5000AW, 5000 XW, 1500TD, 1000TW, SX9000 5150, 140X. Loa CS99, CS88, CS 88A, 77A, 33A, SP2000, SP1500 BX1200, BX1000. Quay dĩa PL50 Sansui 200. Đặc biệt Panasonic 257S trọn bộ vừa AM/FM, và cassette vừa quay dĩa luôn hai loa rời 820S AM/FM và Cartridge 2 loa rời tuyệt đẹp. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

TV Cass. Cassette deck Teac A20 Aiwa Sanyo, Hitachi, Panasonic, Ross, Crown, Nivico có quay dĩa AM/FM Loa rời. Nivico Cartridge; Ampli Denon có loa rời TV, RCA, General Zenith, Admiral, Denon 19'20'16, Sanyo 20' 16' 10' Sharp, Sony, 16' 12' 9', Panasonic 9', có bình. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Mua Tivi cũ
Mua nhiều tivi cũ hiệu Nhật giá thật cao. Đến 78 Công Quỳnh S.G.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Á Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.
Đại lý: băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Anh, A V. Thu, T.Khanh, Hoàng Lang, H.Sơn, LU Phương, P.M.Cương... Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

Akai X 2000 SD. Tủ ướp thịt General Electric. Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L bán rẻ. Hỏi 123/5 Chi Lăng P.N

Máy TV sắp về
Sanyo — Panasonic — Sony 25, 20, 16 12 in đủ mọi model mới nhứt để Đổi bù cho quí vị (bảo đảm 1 năm). Mời đến XUÂN VIÊN 629 Pétrus Ký Sg. (bến xe Dalat).

TV THANH LỢI
Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

SƠN HẢI THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
Đầy đủ nhạc. Ghi âm mọi loại máy. Dụng cụ ghi âm tối tân. Đặc biệt thâu Cassette âm thanh trung thực như Demonstration tape.

Hoa Xuân
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chọn bài, sang băng mọi loại máy. Top Hits. Vọng trường, nhạc dịu. Kích động. Thời trang. Tiền chiến. Ca Bắc. Ca Huế. Tuồng. Chèo. Kinh Phật Nam. Bắc Đông.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO
TV, Ampli, Ghi âm 700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau. Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.
Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
các loại máy vô tuyến truyền thanh và truyền hình máy thâu băng cassette việc làm bảo đảm kỹ thuật tinh vi chuyên viên ưu tú giá phải chăng Xin đem ngay đến Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon có chuyên viên sửa máy tại nhà

SỬA CHỮA BẢO ĐẢM
các loại TV, Radio, Ampli, Tape Recorder, Turtable, Cassette nhanh cẩn thận giá hạ. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553

Fisher 800T
Marrantz 22, Pioneer SX.9000, 1500TD, 990, Sony 560. loa Scob S.15, Ampli 386. Hỏi 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát bảng xe buýt vàng)

Sửa TV số 1
2 điều cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Sang băng nhạc P.M. Cương Shotguns. tôi mua 4000đ mỗi Master tape (băng cái) Jo-Marcel (X2000S và X2000S một lượt hai cái) để tạo ra băng lớn, cartridge, cassette, stéréo, mono. bảo đảm chắc chắn hai kim của nhạc Jo Marcel (trọn bộ) nhảy mạnh, theo nhịp điệu Stereo, kim trái nhảy đua với kim mặt, âm thanh độc đáo. 120/7/12 hẻm Trần b. Đạo

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Tất cả các loại máy Vô Tuyến Truyền Thanh và Truyền Hình, Thâu băng. Cassett. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên do chuyên viên ưu tú tốt nghiệp tại Nhật đảm trách. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu (Sg)

Bán một trong hai TV Sony 12" Toshiba 16". Hỏi 188 Võ di Nguy «Phú Nhuận» ĐT 40467.

CẦN TIỀN BÁN GIÁ RẺ
1 Ampli Sansui 5000 X. 1 Bộ Loa CS-99. 1 Teac 6010-S Hỏi bà Tân 183/4 Cô Bắc Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Bán Cassette Pana Pin và điện tốt, bao da đồ phụ tùng. Hỏi 1049 Trần hưng Đạo Sg

Akai X2000SD 1 cặp loa CS99 -|- 1 Ampli Pioneer còn trong thùng cần bán. Hỏi Cô Tuyết 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận mỗi ngày từ 19h.

Bán 1 TV, 1 Akai. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm Saigon.

Bán gấp Ampli Sansui 5000A Speakers Pioneer CS88A. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi ông Văn 30-32 Tôn Đản Khánh Hội

SP.1500 Loa Sansui 60W (55.000) Sony 355 (35.000). SX-990 Pioneer (49000) bán gấp. Hỏi 315D Phan thanh Giản Saigon.

TV Sanyo 16', Sharp 12', 10', Denon 19', Sear 23', General 20', Zenith 20', Admiral 17. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (sát bảng xe buýt vàng)

Dư dùng 1 tủ lạnh, 1 tivi 23inh RCA. 1 loa CS88A 1 Ampli Kenwood TK. 150. 58 Thoại ngọc Hầu CĐ.

Sherwood S7100, ampli AM/FM 100w chưa khui (90). Hỏi 267 Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán 1 Sony TC630 stéréo, 1 Akai 1710W, 1 máy chớ Everest semi portatif còn tốt. Hỏi bà Tám 181/2 cống ốc Sở Bông (vườn ương cây) Thị Nghè (ngang trại Ng. v. Nhơn).

AKAI X2000S
M10. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

Bán — 1 ampli Sansui 5000A (W) — 2 Ampli Pioneer — 2 cặp loa Sansui-SP. 50 — 1 cặp loa ARX4. — 1 Dokorder (8020A) Hỏi 81 Nguyễn bá Tòng, nhà máy nước đá Đắc Lộ, đi vào 300m (máy giao tận nhà) xin miễn trung gian.

Thủy Record 185A Trương Minh Ký (xế nhà Thờ Ba Chuông) nơi phát hành những cuốn nhạc của Quý vị khó tánh nhứt, luôn luôn có nhạc mới. Chuyên viên kinh nghiệm kỹ thuật thâu Tinh Vi. Giá thật hạ.

Bán hoặc đổi
— Akai GX365D (143) 4010S (51) Sony 250 (25) 8010 (53) — Ampli Kenwood KA 6000 -|- Tuner KT 7.000 Sansui 5000 (53.000). — Loa CS-A 31 (38) Knight (20). — 560 Phan đình Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ).

SURVOLTEUR Tự động. Chạy vấn lại bảo đảm. 038 Lô D Chung cư Ấn Quang. 50 đường Thành Mẫu Chí Hòa (Ông Tạ).

TV Sanyo 19inch và 1 Cassette hiệu R as có radio AM/FM Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 95 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán Cassette Radio Paros (15) Radio Sony TR911 (10) còn thật tốt. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon

Nhường lại rẻ: bộ Sharp gồm: Ampli Tourne disque Radio Model GS5500 out put 35W 1 cặp loa hiệu Sonics 30W 1 Cartridge Decks 8 Track hiệu Colombia. Xin hỏi 213/5, Phan đình Phùng GĐ (Lò Heo mới). Hỏi Ông Phú.

Bán 1 TV Zenith 20 inches kiểu mới 60 cycles hình rõ đẹp 65.000đ. Một Taperecorder hiệu Teac A 2060 thêm 2 loa rời đẹp tiếng rất hay. 65.000đ. Hỏi cô Duyên 2/15 CT Lam Sơn cạnh Hạ Viện

AKAI X2000S - M10
SX9000, 1500 TD, 1000TW, 5000AW, 5000XW, 5150 140X. Akai M10, 1800 SD, 200D. Teac 6010, 4010 Sony 630 330 (dùng 2 loại băng lớn và Casette) Panasonic 257S (loa rời AM/FM Cassette và quay dĩa trọn bộ tuyệt đẹp. 820S AM/FM Cartridge 2 loa rời Loa CS99, CS88, CS88A, CS77A, 33A SP2000, SP1500, BX1200 BX-1000 quay dĩa Sansui 2020, PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

400đ
SANG BĂNG NHẠC
xin mời các bạn yêu văn nghệ ghé lại 225/7A Phan đình Phùng Sgon. Có rất nhiều băng nhạc hay chắc chắn các bạn sẽ hài lòng. Khai trương: 4-4-1971.

Bán thật rẻ 1 TV Emerson 23" meublé (67). 1 Magné Stéreo còn mới (32). Hỏi anh Giao số 455/421/2 Võ di Nguy. Phú Nhuận (số cũ)

Ampli Scott 386
5000AW, 5000X, Cassette Scott 2560. Quay dĩa SL 95B. IC. PE 2040. PL50 Akai GX365D. 1800 SD. X200D. Teac 6010. A20. Loa AR4X. Scott 518. SP2000. 1500. 535/27b Nguyễn Tri Phương. (Gần Mả Đạo).

DALA Thâu băng 201 Ng-th-Thuật Saigon. Trọn bộ Top-Hits 100 bản xếp hạng năm 1970, Jo Marcel Shotguns, Phạm Mạnh Cương Jo Marcel, Tâm Anh, bản sẵn kinh Phật, ca Bắc, ca Huế bài học sinh ngữ nhạc ... Đặc biệt (3x1800 Feet) những bài ca hay nhất của Thu Thanh Trinh công Sơn Stéréo, và Phạm Duy.

Sansui 5000A (65): Teac 1500A (vỏ gỗ 70): loa CS-99 (85): Sony TC 230 (37) Tất cả mới khui thùng bán lỗ. Hỏi ô. Tuấn 26 đường Lữ Gia Phú Thọ.

Bán rẻ Teac 4010A, Sansui 5000A gỗ. Sony TC630 mới nguyên, có thể bán từng món. 6 Cô Giang Saigon. ĐT 99.065

Mua TV cũ mới. Bán Akai 1800SD (kiểu 71) Bán IC Fet Transistor để sửa Ampli FM Stéréo thâu băng. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) ĐT 95.823.

Lổ bán 1 Pickup Radio meuble mới 16.000đ. Hỏi 242/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán 3 TV 23", 20" 16". Hỏi cô Tư 314/137 Trần quý Cáp Saigon

Sansui 5000XW-5000AW, TK 140X TK 40U. Teac 4010S A-35 0 Garrard 95 B1, PI 41, loa Bozak (Mỹ). Coral BX-85 (100w). loa Sony (mới thùng) 2 loa 10w tuyệt đẹp vỏ cây). CS 33. Hỏi Lư 362 Phan đình Phùng Sg

LOA SCOTT
S15 và Ampli Scotte 336 đang chờ các tay sành điệu đến khui. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Akai 2000S
Akai 330D, Sansui 5000X. loa AR4A, AR4X, loa Scott 11B. Hỏi 265 Lê Văn Lãnh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

5000AW chưa khui (53) SX 1500TD (59) X200D (62) 1710W (39) SP200 (49) AR4X (39) Coral 24 60W (17) SS110 40W (5) 6 Ng Trãi Saigon

Sansui 2000A vỏ gỗ mới tinh, cư bán rẻ. 2/32 Cao Thắng Saigon

AR4X (38) Ampli Tuner AM/FM 180W (49) Sony 355 (32) Radio Pana 6 band 1 gì tối tân bắt được mọi đài (17) Quạt bàn Hitachi (9) và 2 TV 12" 16". Tất cả hoàn hảo. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (TT Bưu) Saigon.

Băng nhạc
Giá rẻ không ngờ
Vì dời đi xa, cần bán một số băng thu sẵn chưa sài: kinh phật, chầu văn, Ca Bắc, Cô Đầu, Ca Huế Tân nhạc đủ loại 1800f và C90 1.000đ, 1200f và C60 800đ. Hỏi Trung Úy Sơn 46 Lê văn Duyệt Saigon

TK 140X, Deck Auto Rev. Pioneer T6600, BX1200. Cư Xá Lorégnère, đường Bà Huyện Thanh Quan Sg (ngang hông sân Tennis) Đ.T. 25438. Hỏi Ông Tartaglia.

TV Dư dùng bán 1 trong 2 Sanyo 23 inches và 20 inches tất cả đều có cửa lùa và chìa khóa de luxe. 47 Trưng Dũng Gia Định gần sân banh Cây Thị

TV Nivico 23" rất tốt, cần bán. Hỏi số 123B Ngô tùng Châu Saigon.

TV Sharp 23inch (meuble) chân vuông. TV RCA 19inc. Radio pick up meuble Nordmende (10 đèn) Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

68.000đ miễn trả giá, 1 tape deck Dokorder còn nguyên trong thùng. Hỏi 41 Nguyễn thiện Thuật SG.

Sony 330 Ampli Sony TA 1120 Tuner 5000FW Sony 630, Ampli Sansui 4000. loa SP 1500. Canon Zoom 518 chưa dùng. Hỏi 205 bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

Bán Tivi National 19in có chân Tivi Denon 19 2 loa mới nguyên máy hệ Việt tưởng 40 (20 ngàn) 531/4 Nguyễn tri Phương CL

T.V. 23' rẻ
Hiệu General Electric. Rất rẻ 85.000đ. Hỏi 82 Lê văn Duyệt từ 18 giờ 30.

Truyền hình truyền hình
Sony — Sony — Denon — Sharp 9-12 16-20 và 23 inch giá hạ. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ 1 tủ lạnh Hitachi 140L và 1 xe Cady. Hỏi 56 Tống Long (trường đua Phú Thọ)

Tủ lạnh rẻ Hitachi National, Sharp Sanyo từ 50L 100L, tủ đá, gas, freezer, lò Gaz. Quang 278 Pasteur Saigon.

Tủ lạnh
Sony 150L mới nguyên thùng. Hẻm 376 Trần quý Cáp (ngõ bên trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Tủ lạnh Hitachi R-2141 (nguyên thùng). National hyperwall 125L. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán một máy đàn cũ hiệu Strick Kapperat Pricilisa Hỏi 655 Phan Thanh Giản, Saigon.

Sanyo 150L bếp gaz National 2 lửa tất cả mới nguyên dư xài bán gấp 472/A Võ di Nguy PN.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Général Électrice (italie) 160L còn mới nguyên. Hỏi số 194/127 bis Trần quý Cáp Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140L quạt National cần tiền bán gấp 151/10 Trần b. Trọng C1

Freezer bán 1 máy Freezer hiệu Sanyo 2 cửa 150L mới xài. Hỏi tại 190/2 Sư Vạn Hạnh Cholon

Bán 1 máy Moulinex Moulinette chạy điện 110, 220V dùng xay thịt làm pate rất nhanh. Còn mới nguyên. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon hẻm 115 Trương Minh Giảng gần hơn.

Bán một máy lạnh Kelvinator 8000BTU 220V. Hỏi 157 Tự Do.

Tủ lạnh Sanyo 150L, Hitachi 110L, Toshiba 140L, National 140L. Bán rẻ Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát bảng xe buýt vàng).

Bán rẻ máy may mới Honda máy Cassette thâu băng (2 món 34.000đ) Hỏi 43bis Đoàn Như Hài Q.4.

Bán 1 tủ lạnh Toshiba mới giá 70.000đ 1 xe mini Lambretta giá 100.000đ. Hỏi 541/22A Nguyễn tri Phương CL.

Caterpillar máy kéo kiểu D342c 220/240ev còn mới nguyên trong thùng muốn bán. Hỏi 227 Lê thánh Tôn Sg ĐT 23.018

Máy Ấp trứng tự động tối tân nhất. Tối thiểu 2.400 trứng và 1 Inverser/Charger tự động biến điện accu 12V thành 110V cần tiền bán gấp. Hỏi 94 Trần Quang Diệu Saigon hoặc 213/5 Phan đình Phùng Giađịnh (Lò Heo mới) hỏi Ông Phú.

Dentaire bán 1 bộ máy làm răng còn tốt ... 446 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 2 máy phát điện, 75 KWA 110KWA và một comptoir thẻ tiền bằng. Xin hỏi 58 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần bán rẻ 2 máy rang bắp (mới) 2 tủ lạnh, 1 TV Sony 1 máy thu băng và 1 số đồ linh tinh. Số 1 Tuệ Tĩnh Cholon.

Bán 1 máy đánh trứng gà hiệu GE kiểu M35 loại 135 Watts mới nguyên. Hỏi cô Nga 139 Ký Con Saigon từ 9 đến 12 giờ sáng

Bán Frérect: N.B.U máy đồng sơn mới tinh Có Radio. Hỏi 208 Trương minh Ký PN buổi sáng, từ 8g-12g

Dư dùng bán máy in Typo đủ cỡ, máy cắt và dụng cụ nhà in. Hỏi 16 Ng. An Ninh Saigon. ĐT 22643

Bán máy phát điện 50 KWA 110/220V chạy dầu, bán giá rẻ. Do 178 Trần Hưng Đạo Saigon. Đ.T. 20.617.

Tủ lạnh Sanyo mới nguyên 54.000đ Hỏi 724/7 Phan thanh Giản (hẻm trước rạp Cine Long Vân).

Tủ lạnh 2 cửa 400L Frigidaire và Hotpoint, bảo đảm tốt, cần tiền bán rẻ, máy quay phim Super 8 tự động Zoom K dax. 126 Trần khắc Chân Tânđịnh

Topcon thật rẻ 1 máy ảnh Topcon Uni còn mới (27). 1 Yashica F: 1.4 (25). 1 Radio Cassette Aiwa AM/FM (22) Hỏi 455/421/2 Võ di Nguy P.N. (số cũ)

Máy tính Facit
Bán mới nguyên trong thùng. Hỏi 188 Võ di Nguy PN. Đ.T. 40.467.

GE Bán rẻ 1 máy lạnh cỡ mới 1cv5. Hỏi 41 Trần Khánh Dư TĐ.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Bán máy điều hòa không khí 1.5 HP điện 220 Volts 50 Cycles 13000 BTU mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý)

Nikon Tele 200 mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng PN Ngoài giờ làm việc.

Bán máy làm nước đá cục automatic hiệu Crystal Tips còn nguyên thùng, điện 110V. 188 Cao Thắng Saigon.

Bán 8 máy tàu mới của Mỹ 120 ngựa dưới giá chính thức — Bán 1 stock ván ép và các plastic lót nhà. Hỏi ông Hồng 14 Đề Thám Saigon ĐT. 99860.

Máy lạnh
Dư dùng nhượng lại giá hạ 2 máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu Fedders còn mới. Xin liên lạc 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Hoa Mai tủ lạnh
Rẻ hơn các nơi khác Tủ Lạnh Nhật Bổn từ 50 đến 150 lít. Hạ giá máy giặt — Lò Gaz. Giao tận nhà. Hoa Mai 454 Minh Mạng Cholon.

Dư dùng bán lại các loại máy và dụng cụ để trang bị cho Mỹ viện. Liên lạc cô Anh lầu 1, 215 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán máy may điện mới nguyên hiệu Kenmore. Hỏi 122F Bùi thị Xuân Saigon. Buổi sáng

TÚI GIẤY KEM ESKIMO
có sẵn, tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

KỸ NGHỆ LẠNH
MAI PHƯƠNG
Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 98.829.

Bán gấp máy lạnh Fedders 13000BTU, 1 máy lạnh General Electric 12000BTU, tủ cỡ 220V 50c, tình trạng mới tinh. Số cũ 242A Nguyễn Minh Chiếu TSN.

Máy lạnh Bán 1 máy lạnh hiệu Whirlpool điện 220V 11000BTU. giá 76.000đ. Ô. Chính phòng thí nghiệm Grall.

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khổ nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. ... Tri Phương Cholon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

TRẢ THÙ

VĂN KHANH

(tiếp theo và hết)

Mưa vẫn rơi đều. Ở nhà không thấy chị về. mẹ Minh sốt ruột nên đi trong mưa để tìm chị và mẹ Minh hết sức hốt hoảng, vội và dìu chị lại bệnh, bệnh thật nặng... chỉ còn có 40 ngày nữa là kỳ thi đã đến mà chị chưa bớt và chỉ trả lời bằng đôi hàng lệ khi ai hỏi đến. Thật thảm thương, mẹ Minh đã phải dồn cả cuộc đời và sự nghiệp của bà vào căn bệnh. mắt sâu thâm lại mãi khóc buồn cho số phận con khờ.

Nhưng nay thay, liền sắp hết thì bệnh bắt đầu thuyên giảm và không bao lâu chị đã lành mạnh hẳn Thật là một niềm vui to tác cho gia đình Minh lúc ấy. Tuy nhiên mẹ Minh vẫn chưa hiểu vì sao chị Hồng lại ra nông nỗi này. Nhân ngày vui của gia đình, mẹ Minh hỏi :

— Dạ, thưa chị em về !

— Ừ, em về đi nhé !

Trở vào phòng học, Minh chợt nhớ đến bài công dân chưa thuộc. Minh vội học :

• Lòng bác ái.

... Là học sinh, chúng ta nên tập cho có lòng bác ái, phải biết giúp đỡ khi bạn cần đến ta...

Và lời cô giảng hôm nào như còn văng vẳng bên tai. Các em nên noi theo gương của em bé trong truyện cô vừa kể để áp dụng trong lớp cũng như ở gia đình. Đừng vì một phút giận giữ mà có thể làm hại và làm sứt mẻ tình bạn với mọi người chung quanh. nhất là tình thân thiện lối xóm bị mất đi phần nào..

— Con mạnh là mẹ rất mừng, và đâu phải lỗi ấy do con chi gì gia đình ta nghèo nên Thu mới tỏ ra thế thôi ! Mẹ không bắt lỗi mà còn thương con nhiều hơn nữa. Để rồi mẹ sẽ dành một phần số tiền còn lại mua cho con quyển sách mới nữa ! Thôi nín đi !

Chị Hồng thật vui mừng.

— Dạ, con cám ơn mẹ lắm !

Và kỳ thi tiểu học đã đến, mẹ Minh liền chỉ ra đầu ngõ dặn dò thật kỹ :

— Con ráng giữ gìn sức khỏe nhé ! Con còn yếu lắm, đừng quá lo nghĩ. Mẹ chúc con thành công trong kỳ thi này.

Chị hồng bước đi mang theo cả một sự mừng vui và niềm hy vọng lớn...

Có lẽ số chị còn hên và được ơn trời nhỏ xuống nên chị đã được bản hồ để danh chị thi đậu một cách thật vinh dự vì trong xóm chỉ mình chị thi đậu lại cao nữa cơ và vì thế chị đã có bức hình mà Minh đã đè quên trong quyển sách này...

Bây giờ gia đình Minh đã trở nên khá giả cũng do sự nhẫn nại và thương con của mẹ Minh mà ra Trái lại gia đình chị Thu bị suy sụp hẳn kể từ lúc cha chị vừa mất đi vì vậy cơ hội tốt mới đến với Minh.

Cắn chặt môi Minh nghĩ.

— «Không còn dịp nào khác hơn lúc này, đợi gì ta không trả thù cho chị Hồng».

Minh còn định sẽ làm cho Hằng đau khổ hơn nữa. Để quyển sách xuống bàn. Minh bước ra nói với Nga đang sốt ruột vì mong đợi.

— Nga ơi ! Em về nói với chị Hằng chị chưa tìm được, nếu rảnh chiều nay Hằng đến đây chị sẽ cho mượn nhé !

Minh bỗng hối hận về việc mình đang làm. cái khổ của Hằng sắp chịu cũng là cái khổ mà chị Hồng đã mang. Vậy sao Minh không giúp Hằng vượt qua vòng túi bổ này. Và bao nhiêu ý nghĩ trả thù bỗng chốc mà tan biến cả bây giờ Minh

(Xem tiếp trang 6)

CÁI RADIO

NGUYỄN VŨ HOÀNG

GIỮA trưa, đồng hồ điểm vừa vọn 1 tiếng ngoài sân bắt mặt trời «nhe răng, trơn mắt» sáng hôi hổi. Ngồi trong nhà, ngồi cạnh cái «la đô» tôi nhí á hòa theo... lời ca tiếng nhạc ngoại quốc đang «rỉ rả» hết.

Đang lẩm bẩm hát theo bổng tiếng ông anh tôi ôm ồm cất lên :

— Ạ ! nhỏ này ngon lành hả ! tao đợi bả ngủ nãy giờ để chiếm cái «la đô» Phỏng tay trên của tao hả ? đưa đây.

Tôi hoảng hồn ôm khư khư :

— Ơ hay ! ai chiếm này nghe ! ỷ làm anh rồi «so găng tăng» hả ?

— Chả «song tăng» gì cả, đưa đây, xạo chết bi giờ.

— Ông anh «chộp» lấy đem ra giường ngả lưng xuống, vặn sang đài Saigon, rồi nói :

— Bi giờ mà nghe nhạc ngoại quốc rẻ khi !

Xem như tao này, «diệt lâm» nghe nhạc «diệt Nam» hiểu chưa ! Nay Phương Hồng Quế đang hát này !

Ông bi bô hát theo.

— Đời người con gái... chỉ yêu... 1 lần

Tôi tức quá, nước mắt chảy quanh thút thít :

— Ỷ làm anh giựt ngang, giựt ngược xí lắm tăng.

Ông ngóc dậy dậy :

— Ơ ! dậy dỗ, ai đánh thuế tao không ?

— Hổng biết, Adamo đanh ra tình cảm cũng không cho nghe nữa, độc tài.

Ông khịt khịt mũi :

— Xời ! bố của Adamo hát tao chả thèm nghe chứ ở đó thằng con.

Tôi đứng 1 ra đó câm như thóc, thật tức vô cùng vô tận. Chả hiểu nổi khi 1 của bà em, ông anh vẫn vô tư lự :

Đời tôi chỉ yêu... có 1 người... là.. là

— Cỉ chởn ! có mặt nào để ý đến anh.

Có ma quỷ ấy !

— Hèn này 1 bồn.

— Hu... hu... bích... bích... Mẹ ơi !

— Trời ơi ! giữa trưa chúng mày làm gì như giặc chòm ấy hả ?

— Ai bảo nó nổ mí em.

Hu... hu... Cả sem ! em đang nghe la đô khi không đến giựt lấy rồi đánh em á !

— Thằng này giỏi thật ! thôi đi ngủ đi còn thằng kia nữa đi ngủ luôn cho mập mạp ốm như que củi sem ấy đưa radio đây cho tao.

Ông anh gãi gãi, nhăn nhó :

— Trưa... nghe gì... đồ nghe... chút xíu.

— Đưa đây tao nghe mục «giải đáp thắc mắc tí. Suốt ngày yêu mí yết. Nói không nghe trao cánh chết.

Thế là vật bỏ mất thiếu nhựa ông anh tự tử đưa bảo vật gia truyền cho cả không quên làm bầm lẩm bẩm

Cả các máy vào chưa kịp mở thì bà cụ vàng ! mẹ tôi lẹp xẹp bước ra dáo dác như tìm vật gì cả vội đấu máy sau lưng hỏi :

— Tìm gì thế mẹ ?

Bà cụ.

— À ! cái máy thu thanh đâu rồi ? Sao mọi thấy đầu giường bố mày mà ! Có đứa nào lấy đưa Mẹ nghe cải lương trộm ! Phùng Há nó hát xuống xả hơi hay dáo dề.

Tôi và ông anh cùng ứng khẩu :

— Cả đây Mẹ ! đưa Mẹ nghe cải lương.

Bà cụ dịu ngọt :

— Đưa đây, bố mày ôm suốt ngày, ông ngủ rồi đưa tao nghe 1 tí

Cả nhõng nhẽo :

Thôi ! con nghe 1 tí mờ, mẹ vào ngủ cho khoẻ, cho đỡ đỡ thâm tojt.

— Đưa đây Mẹ bảo phải nghe

Bà cụ «tóm» được máy, bật lên nghe Thanh Thanh Hoa, xuống giọng thì... trong nhà ông bố yêu rầu tôi trở mình, vật này ;

— Ơ hay ! cái máy đâu rồi, đưa đây tao nghe tin tức quân đội sang Hạ Lào làm sao ấy !

Thế là Mẹ tôi «lẻ mẻ» «tha vật» đi truyền vào trong không khỏi nói «dỗi».

— Đây ! suốt ngày «ôm ấp» nghe 1 tí cũng không được.

Ối giời, nhìn cảnh gia đình vì cái «la đô» ấy mà tôi... nản quá — Nếu ông cụ tôi đi làm, đi «hầu cụ» không có nhà, cái «la đô» thế nào cũng lọt vào tay bà cụ với Văn Hương, Lệ Thủy, Ngọc Giàu...

Còn nếu là cụ đi hành hương, chùa chiền hết hụi thì vật gia truyền sẽ truyền qua tỷ tỷ tôi một đại đệ tử trung thành của các mục gỡ rối tơ lòng, giải đáp thắc mắc còn nếu chẳng may đại đệ đi chơi mí đại huynh đồ vật tôi thứ ba (anh rể tương lai) của chùa ấy bị ông anh hiếu chiến tôi cuỗm mất và tôi sẽ được suốt buổi hôm ấy toàn là Phương Đại, Thanh Phong, Hương Lan..

Còn nếu ông anh mắc... lăng xăng bên bác tư (có chị Hương bên đó í mà) thì... hì... hì cái la đô sẽ thuộc quyền sở hữu... hì... hì chả ai xa lạ mà người ấy chính là... ... — Và cái radio này. Adamo này các ban nhạc ... sẽ hát hòng cho tôi nghe mặc dầu nhỏ này chả hiểu gì rao

Đang mơ mộng, ông anh tôi đi thế nào đang... vào chân tôi đau điếng làm nhỏ này giật mình tỉnh mộng — Chả nghĩ gì nữa tôi vội vàng 3 chân 4 cẳng chạy bay xuống nhà nhỏ vận để nghe nhạc kẻo không thôi Adamo của tui hết hát thì nguy

Ngoài kia bác mặt trời vẫn nhe răng làm trần gian hừng hực như... lò bát quái.

Truyện cổ tích

Môn thuốc kỳ quặc

CỬA SỔ MƠ HỒ

Ngày xưa tại 1 làng kia có 1 ông phú hộ. Ông phú hộ giàu nhất làng này mắc một chứng bệnh kỳ quặc bụng thì lơn ăn không ngon. ngủ không yên, lúc nào cũng 1 ạch khó chịu không thiết làm lụng suy nghĩ gì. Tính tình hay gay gắt người nhà ai cũng sợ cả.

Xét trong mình không đau đớn chỗ nào cả. Vô thầy lang đến bắt mạch, kẻ bảo hư con tỳ, người bảo hư con vị, người bảo yếu con tim Thầy nào cũng cho thuốc minh thần hiệu mà không thầy nào chữa khỏi.

Vô số thầy bói, thầy cúng được mời đến nào bắt mạch. bắt quỉ, yểm bùa yểm bèn, nào phụ đồng phụ cốt năm đêm ngày mà bịnh vẫn trơ ra đó.

Bỗng 1 người tờ đến tự xưng là thầy phù thủy kiêm Thầy Lang đến xin chữa bệnh.

Thầy thăm bệnh xong giơ tay bấm độn 1 lúc rồi nói :

— Cuối làng kia có 1 cây đa có con ma thiêng lắm, chính nó đã làm ông bệnh. Muốn trị nó phải kiên nhẫn mới được.

— Đoạn thầy sai chặt 1 cây dâu phù phép rồi đưa cho nhà phú hộ, kèm theo 1 lá bùa và dặn :

— Mỗi sáng tờ mờ đất, uống 1 bát nước lọc tinh khiết rồi đeo bùa, vác gậy, đi bộ đến cây đa, vụt vào thân cây mười gậy đoạn chạy mau trở về tắm rửa bằng nước sạch. Làm đều như thế trong một tháng thì khỏi

Nhà phú Hộ nghe theo. Mấy ngày đầu thì mệt lắm, nhưng rồi thấy quen. Lâu dần, bụng thon lại, ăn ngon, ngủ yên. bệnh tật tự nhiên tiêu tan hết

Nhà phú hộ kia nào bị ma ám ảnh gì đâu. Chẳng qua là cái bệnh thiếu vận động mà thôi.

Thầy lang đã khéo lợi dụng óc mê tín của bệnh nhân mà dạy một bài học thể thao kỳ tài.

Con Thạch Sùng

LÝ LÂM THANH HÀ

Ngày xưa, có hai ông phú hộ cùng ở chung một làng. Ông nào cũng khoe khoang tự hào rằng chỉ có mình là người giàu hơn cả. Một ông tên gọi là Thạch còn một ông tên là sùng. Hai ông suốt ngày đều tranh chấp nhau cho rằng mình giàu

Chuyện này đã tới tai quan tri huyện nên cho đòi hay ông đến xử. Sau đó quan tri huyện nghĩ ra một kế rất công bằng để khỏi xảy ra những sự cãi vã trong làng. rằng nếu ông Thạch không có những món của ông Sùng đưa ra thì tất cả tài sản, của cải của Thạch sẽ về tay ông Sùng và ngược lại.

Hai ông đều bằng lòng cả.

Hôm sau tại quyện quan có một cuộc đấu giá sản giữa hai ông phú hộ Thạch và sùng rất trọng thể.

Sau khi hai ông đưa ra những món đồ rất quý như con rồng bằng vàng, con hổ bằng ngọc, chiếc vương miện bằng kim cương, chiếc trâm bằng ngọc, xâu ngọc trai cùng nhiều món quí giá khác. Nhưng đến lượt ông Sùng đưa ra cái nồi đất cô kỹ ông Thạch vì quí ý lại nên không có cái nồi đất như ông Sùng.

Nên quan tuyên bố ông Sùng đã

(Xem tiếp trang 6)

Cười cười cười

Quên

Tại ngã tư nọ, một Honda vượt đèn đỏ.

Cảnh sát Công lộ bèn thổi lại và hỏi :

— Anh có thấy đèn đỏ không.

— Dạ thấy.

— Tại sao anh chạy ẩu vậy ?

— Dạ vì hấp tấp tôi quên mọi việc mà thường ngày tôi vẫn nhớ.

— Anh quên việc gì ?

— Dạ hôm nay tôi quên... để ý tại ngã tư này có lính gác !

M.B.B KIM ANH.
(P.T.H)

THƠ TRẺ

Trưa Hè

(Tặng : Nguyễn văn Châu. chín 3 Taberd

Nóng nực ban trưa cảnh lặng tờ
Cả lang cũng cố đứng trơ trơ
Đàn trâu về ngồi bên đồng vắng
Gau rũ mềm tàu lá xác xơ
Bên xóm âm thanh vang kẽo kẹt
Cùng lời ru trẻ bâng quơ
Tiết trời chói lọi ru người ngủ
Mọi vật bơ phờ dưới nắng trưa

TRỌNG VŨ
(L.T.T — Trần Nhà Bè)

Giả từ Đà Lạt

Thôi xin giã từ Đà Lạt mưa bay
Mai tôi đi hành trang nặng vai gầy
Bạn phương này có còn thương với nhớ
Những buổi đầu và giờ phút chia tay
Những buồn vui bên chồng sách ở này

Ôi ly biệt ! làm sao mà dám nói
Mai tôi đi phương trời xa vời vợi
Để chiều nào thương nhớ về nơi đây
Nhớ hôm nào lá rụng trời mưa bay
Tay cắp sách đi về qua phố chợ
Trời mùa đông mây giăng màu nhung nhớ

Ôi khoảng trời cao và ngọn đồi hoa vàng
Mai tôi đi ngàn thông sẽ miên mang
Gió trở lạnh chợt về trên gót bước
Mai tôi đi phương trời xa xuôi ngược

Xin nhớ hoài Đà Lạt chiều mưa bay
Xin nhớ hoài cành lan trắng phương này
Với một lần đem ép vào trong sách
Đà Lạt ơi ! thôi từ đây xa cách
Mai hành trang tôi rong ruổi lên đường
Biệt ly nào không bịn rịn nhớ thương
Biệt ly nào không buồn người viễn xứ
Xin thời gian, đừng đọng nét ưu tư
Trông đôi mắt người đi, người ở lại
Mai xa nhau trời mùa đông tê tái
Mắt ai sầu trên những khoảng mơ hồ
Đà Lạt ơi ! thôi giã từ trăng thơ
Rừng hoa mộng bên đồi cây, thác nước
Rồi mai đây đường đời xuôi ngược
Còn nhớ không hoa trắng ép trong lòng ?
Đà Lạt ơi ! Thôi chỉ còn thương nhớ
Rừng thông xanh hờ than thở sương mờ
Nhớ đợi nhé ! bước ta về trên đó.

MBB VŨ ĐÔNG SƠN
(T.Đ.H Đà Lạt)



Con Rùa Vàng

(số 8)

của Tô-Ngọc

Rồi thêm mười lăm phút nữa trôi qua...

Vpan không thấy bóng dáng Y Kreng đâu cả. Quái, thằng bé lạ thật...

Tấn nhìn đồng hồ đay. Đã mười một giờ rồi...Từ sáng đi lang bang mãi, bây giờ gần trưa rồi. Nó đã thấy đói rồi... Thường thường ở nhà ăn cơm khoảng 12 giờ rưỡi chỉ còn có tiếng rưỡi nữa là nó phải trở về tới biệt thự Tùng Phong để ăn cơm. Đi quá giờ đó người trong biệt thự lại lo đi tìm, mà Tấn thì không muốn phiền ai hết.

Tự nhiên Tấn thấy lo lo, không phải lo cho mình mà lo cho Y Kreng. Đã đành rằng Y Kreng qúa quen thuộc đường lối trong rừng này, nhưng hôm nay thì qủa tình Tấn lo cho Y Kreng thật. Nó nghĩ tới chuyện con rắn lục trước đây thì lại rùng mình. Biết đâu lại chẳng có một con rắn lục nào khác, hay một con trăn độc nào đó từ trên một cành cây mò xuống. Trong rừng thú dữ đủ loại nhưng cũng không đáng sợ bằng những con vật nho nhỏ nhưng đầy nọc độc ấy. Thú dữ như hổ báo người ta có thể dễ dàng để phòng hơn là những con trùng, con rắn bé nhỏ...

Nhưng bỗng Tấn nghe thấy có tiếng xào xạc. Cậu bé thị thành nghển cổ lên, nhưng vẫn không trông thấy gì hết. Rồi Tấn nghe thấy có tiếng khìn khịt...Tim Tấn thót lại. Tiếng gì mà lạ vậy ? Hay là tiếng thú dữ đánh hơi.. Thôi phải rồi.. Không chừng một con bío... Báo gấm ? Hay là hổ...Cho Tấn ngồi là đầu gió nên con thú đó đang đánh hơi tìm mồi. Hơi người bay đi làm thú dễ tìm lắm... Nó như là một dấu hiệu tố cáo vị trí của con mồi...

Tấn kinh quá. Bản năng tự vệ khiến nó nhổm dậy, và...chạy bán sống bán chết :

Chợt có tiếng cười khanh khách vang lên...

Đó là tiếng cười của Y Kreng.

Tấn đứng bước, và nó cảm thấy xấu hổ với thằng bé người Thượng đó vô cùng. Ai đời hơi một tý đã chạy cuống cuồng. Mà, sức nó được là bao mà chạy với trốn, bởi vì nếu quả thực là hổ hay báo xuất hiện, thì nó làm sao chạy thoát. Với vài cái soải, con thú ham ăn thịt đó sẽ bắt kịp Tấn là cái chắc !

Thấy Tấn ngừng, Y Kreng bèn nói to :

— Cứ cái này ngon lắm !

Tấn, quả tình lúc này Tấn không thấy thèm khát gì hết. Cơn sợ tuy đã qua đi rồi nhưng trống ngực nó vẫn đập thình thình.

Tấn nói, giọng không được vui lắm :

— không, tao không ăn đâu !

Nhưng Y Kreng vẫn không tỏ sắc ngạc nhiên gì hết. Nó dỗ dành Tấn :

— Thì ăn đi một chút xíu mà,..Sim này ngon lắm...Lâu lắm mới kiếm được đó !

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ở chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Phan Đình Phùng

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



[Bạch mã?] ...Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Đại trưởng Lão Đỗ Đồ gặp Liễu tồn Trung.

— Sao lão Trương ta lại không biết, tiểu tử họ Liễu đã sớm bị Vương hữu trưởng lão bạ ngục rồi, hí hí, tiểu cô nương, lão Trương ta bảo đảm sẽ đối đãi với cô nương chu đáo, cô nương nên ngoan ngoãn đôi chút đừng chống cự nữa vô ích.

Vừa nói y vừa phe phẩy chiếc quạt sắt, trước mặt Hà ngọc Trì, tay trái định giơ ra vuốt má nàng, thái độ rất thô bỉ.

Hà ngọc Trì đột nhiên cả giận, trường kiếm sử dụng chiêu Bạch xà Thổ Tín, nhắm giữa ngực Trương Nguyên điểm tới. Thế kiếm này nàng sử dụng trong lúc xuất kỳ bất ý nhanh như điện chớp, khiến Trương nguyên giật nẩy mình nhảy lui về phía sau.

Y hổ thẹn quá tức giận, thóa mạ :

— A đầu hôi hám không ưa đồ ngọt, hôm nay lão Trương phải trừng trị 1 phen mới xong.

Chưa dứt lời Thiết phiến trong tay y đã cuống lên 1 luồn kình phong vù một tiếng, nhắm thẳng Thiên linh huyệt của Hà ngọc Trì điểm tới.

Hà ngọc Trì nghe nói Liễu Đại ca bị bắt giữ tuy không tin lắm, nhưng trong lòng không tránh khỏi lo âu thầm.

Thiên sơn kiếm pháp tuy quý dị khôn lường, nhưng giữa lúc bối rối tâm thần bấn loạn một lòng lo lắng đến sự nguy hiểm của Liễu Đại ca, nên kiếm chiêu của nàng bị ảnh hưởng không ít.

Lúc ở Thạch kiều Dịch tâm trí nàng đang lúc bình thường cũng chưa phải là đối thủ của Trương Nguyên, hiện giờ lại bị bọn cao thủ đông vây đảo vây bọc, lại luôn nghĩ tới bóng dáng Liễu Đại ca, thử hỏi làm sao có thể chống đỡ nổi ?

Mà thấy chiếc quạt sắt của Thiết phiến Tử Trương nguyên điểm tới nàng quên mất cả dùng Thiên sơn bộ pháp, tránh né, mà theo bản năng giơ kiếm nâu chặn chỉ nghe xoảng một tiếng, thiết phiến vang dụng vào thân kiếm, khiến cổ tay của Hà ngọc Trì tê tái, lảo đảo thối lui về phía sau mấy bước. Trương Nguyên cười hí hí nói :

— Cô bé đã biết lợi hại chưa ? Cái danh hiệu Thiết phiến Tử của lão Trương ta cũng xứng đấy chứ.

Hà ngọc Trì nghiến răng ngọc, hai mắt trợn trừng, vung trường kiếm tấn công luôn vào thái dương huyệt bên trái đối phương. Chiêu tới nửa chừng bỗng chuyển từ trên xuống dưới, mũi kiếm đâm xéo vào ngang hông phải Trương Nguyên.

Đây là một chiêu thức trứ danh của Thiên sơn, tên là Xuân Thủy, Đông liêu nhẹ nhàng uyển chuyển như Hành vân lưu thủy.

Lúc chiếc quạt sắt của Trương Nguyên giơ lên Thái dương huyệt chống đỡ, bỗng thấy mũi kiếm lại chúi xuống dưới hông, y vội nhún chân nhảy sang bên trái.

Đó chính hợp với lòng mong muốn của Hà ngọc Trì : vừa thấy Trương Nguyên nghiêng người nàng không chậm trễ; đầu ngón chân hơi lấy sức như một mũi tên rời khỏi giây cung lao thẳng về phía trước.

Ngờ đâu Hà ngọc Trì nhanh, Diêm vương Kiếm tử Cận cũng không chậm, chặn nàng và di động, trường kiếm cũ Từ cận đã quét tới. Y cười nhạt nói :

— Người khác không dám chọc ghẹo Thiên sơn phái, Diêm Vương kiếm ta thì lại khác.

Lúc Hà ngọc Trì bảo vệ ngụy thẳng tướng quân ở Quân Huyệt, đã được nếm mùi lợi hại của Diêm vương kiếm, biết rõ kiếm khảo của y vượt xa Thiết phiến Tử Trương Nguyên không dám xông pha bừa vội nghiêng đầu tránh, giở bộ pháp thần kỳ của Thiên sơn lướt qua dây kiếm của Từ Cận trong lúc rối loạn, nàng không kịp suy nghĩ, liền phóng tới gần Thất thủ Tức Xá.

Tức Xá là tay rất lão luyện, công phu chưởng pháp đã nổi danh bá đạo bỗng thấy Hà ngọc Trì dám cả gan xông về phía mình lão rống lên một tiếng quát lớn :

— A đầu thối tha tới số !

Song chưởng lập tức vỗ mạnh ra, kình phong ồn ập đẩy về phía Hà ngọc Trì.

Hà ngọc Trì vội giơ kiếm chống đỡ, nhưng chưởng phong của Tức Xá ào ào dồn tới đè lên thân kiếm. Thế công của đối phương, ít ra cũng ... tới ngàn cân. Hà ngọc Trì làm sao chịu đựng nổi.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Ngôi nhà ấm cúng và con chó

– MỖI KHI ĐI LÀM VỀ, BẠN THẤY MỘT CON CHÓ CHẠY RA VẪY ĐUÔI VÀ MỘT NGƯỜI VỢ CHẠY RA KIẾM CHUYỆN THÌ BẠN THÍCH THỨ NÀO ?

– TIẾC THAY, Ở VIỆT NAM TA CHƯA CÓ HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU CHÓ, MÀ CHỈ CÓ HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU THỊT CHÓ...

của TRỌNG TẦU

(TIẾP THEO)

2) KHAI SANH.— Lời khai này phải gửi tới Hội Chó Trung Ương hai tuần sau khi con chó cái đẻ kèm theo lời khai đó có : a) Hai dấu mũi cho mỗi con chó con, mỗi tên cho chó đều được đánh máy chữ, hoặc nếu không thì viết theo chữ in, Một trong những dấu mũi đó sẽ được để vào trong bản «Pedigee» b) Bản «Pedigee» của con mẹ, để đóng dấu kiểm soát về ổ chó.

Khi đã có được những tài liệu đó rồi thì Hội Chó Trung Ương, là tổ chức duy nhất có thẩm quyền, sẽ cấp những « Pedigrees » để gửi cho người chủ đứng khai.

Tất cả những con chó con của một ổ chó đều bắt buộc phải khai. Những con nào không khai thì sau này sẽ không được ghi vào sổ L.O.F nữa. Nếu có lời yêu cầu ghi vào sổ Nguyên Thủy thì những con chó đó sẽ được coi như là không có nguồn gốc.

SỔ NGUYÊN THỦY.— Cuốn sổ nào được mở ra cho những con chó có vẻ là rặt giống và những con chó thuộc một giống mới mà người ta đang tạo ra, hoặc những con chó thuộc một loại gần bị tuyệt chủng mà người ta đang cố gắng gầy lại.

Ở Việt Nam ta, hiện có một vài giống chó quý như Chó Lài (một loại chó nuôi miền Bắc) và chó Phú Quốc (loại chó ở đảo Phú Quốc, thuộc loại chó nước, và nếu được huấn luyện kỹ lưỡng thì tôi tin chắc rằng nó sẽ trở thành những con chó cứu người chết đuối rất tài tình), nếu chúng ta không có một Hội những Người Yêu Chó thì tôi e rằng một ngày kia các giống chó này sẽ bị tuyệt chủng mất.

Đó là điều rất đáng tiếc vậy thay Người ta mở cuốn sổ này ra là cốt để có thể ghi giống chó của bị nghi ngờ về nguồn gốc ấy vào trong cuốn sổ Nguồn Gốc (L.O.F). Những giống chó này chỉ có quyền được ghi vào Sổ Nguồn Gốc ở thế hệ thứ tự của chúng mà thôi.

Sau đây là những thể thức về thứ tự nguồn gốc :

A — THẾ HỆ THỨ NHỨT : Được ghi vào sổ Nguyên Thủy khi nào những con chó ít ra trong các cuộc triển lãm cũng phải được một giám khảo của Hội Chó nhìn nhận là «Rất Tốt» có vẻ là rặt giống. Nếu sự nhìn nhận này được thể hiện bên ngoài một cuộc triển lãm thì Hội Chó Trung Ương sẽ dành cái quyền được đưa con chó ấy cho một Hội Đặc Biệt xem xét.

— Những thủ tục để ghi vào sổ Nguyên Thủy (L.T.) ở thế hệ thứ nhất như sau :

a) Gửi cho Hội Chó Trung Ương một đơn xin ghi tên con chó vào Sổ Nguyên Thủy ; b) Gửi cho Hội Chó Trung Ương hai bản dấu mũi con chó ; c) Hội Chó Trung Ương sẽ cấp cho chủ một bản chứng nhận là con chó đã có được ghi tên vào Sổ Nguyên Thủy (L.T.)

B — THẾ HỆ THỨ HAI VÀ THỨ BA : Những con chó nào thuộc giòng giống của các con chó (phải cả cha lẫn mẹ) những con chó đã được ghi tên Sổ Nguyên Thủy, hoặc một con thì được ghi vào sổ Nguyên Thủy và một con thì được ghi vào Sổ Nguồn Gốc (L.O.F) hoặc Sổ Nguồn Gốc Phụ Thuộc (L.O.F.A.) và đã đủ tuổi để tham dự những cuộc triển lãm hoặc những cuộc thi qua cuộc khảo sát của một vị giám khảo như đã ghi ở Mục A sẽ được coi như là những con chó thuộc giòng giống ở thế hệ thứ hai hoặc thứ ba.

Muốn được coi là con cháu của các thế hệ trước đã có ghi sổ, những con chó đó bắt buộc phải theo các thủ tục sau đây : a Khai di tơ : b) Khai sinh với những dấu mũi : Những kỳ hạn cũng giống như cho Cuốn Sổ Nguồn Gốc đối với các loại chó rặt giống vậy.

Ngoài ra, tới tuổi được phép tham dự những cuộc triển lãm, con chó phải theo các thủ tục sau đây : a) Phải được một vị giám khảo thảo sát như đã ghi trong Mục A trên đây ; b) Xin ghi tên vào sổ Nguyên Thủy (R. I); Gửi tới Hội Chó Trung Ương hai bản dấu mũi ; c) Giấy chứng nhận có ghi tên vô sổ do Hội Chó Trung Ương cấp.

C — THẾ HỆ THỨ TƯ : Những con chó nào thuộc giòng giống của các loại chó đã tuân theo tất cả mọi thủ tục kể trên thuộc các thế hệ trước đều được quyền ghi tên vào sổ Nguồn Gốc khỏi phải bị khảo sát.

(còn nữa)

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

thằng ông Thạch nên của, gia tài của ông Thạch đều về tay ông Sùng cả.

Vài năm sau nghe đâu ông Thạch qua đời vì bị bệnh nhưng có người cho rằng vì quá tiếc của nên ông Thạch mắc bệnh nên quá ra con tên gọi là Thạch Sùng. (lấy tên hai ông mà ra) vào đêm luôn kêu : «tắc tắc tắc» Người đời cho rằng ông vì quá tiếc của mà kêu than não nùng ai oán.

Con Thạch Sùng còn gọi là con Thằn lằn nữa.

Sống đời sống mới

Tặng các bạn thích coi đô vật trên băng tần Ti vi 11

Đô vật Quốc tế (Catch) là một môn thể thao chân chính hay chỉ là một trò «đánh cụi ?»

HỒ LỆ NGUYÊN sưu tầm

Ở Việt Nam ta, cứ mỗi lần có những buổi tổ chức quyền thuật (quốc tế hoặc không quốc tế) thì lại lộ một lần báo chí có dịp tấn thể về những trò đánh «cụi» của các đấu thủ, Sự kiện đáng tiếc này, không những chỉ riêng xứ ta mới có, mà trong nhiều trận đấu quốc tế ở Âu Mỹ, khán giả cũng dư luận đôi khi cũng không khỏi than phiền về trò «bịp» này.

Như ta được biết hiện nay môn đô vật quốc tế (catch) là một môn thể thao rất hợp thời đối với nhiều nước trên thế giới. Đây là một lối đánh vật pha quyền của Hy Lạp thời xưa trong đó, các đấu thủ có thể dùng đủ mọi cách để hạ đối phương của mình ; bẻ đầu, bẻ cổ bẻ xương sống, cắn, cấu, đấm đá, vật v.v... miễn sao đánh bại kẻ địch là được.

Trên thực tế, tại nước ta, khán giả chưa hề được xem những võ sĩ bằng xương bằng thịt trổ tài trong môn thể thao đặc biệt này, nhưng, qua các phim thời sự trong TiVi, không ít thì nhiều, chúng ta cũng đã có lần được hồi hộp trong các trận đấu ghê hồn, gần như đã man của các võ sĩ.

Mặc dầu với cái bề ngoài tàn bạo như vậy như lại có dư luận cho rằng môn đô vật quốc tế catch chỉ là một loại thể thao biểu diễn cho đẹp mắt một trò bịp không hơn không kém Lại cũng đã những dư luận ngược lại : Đô vật là một môn võ chân chính.

1— Thể xác

a) Nếu bạn có một bộ mặt xấu xí ghê tởm và đáng sợ, nếu răng bạn lòi ra khỏi miệng như cái bàn cuốc, nếu mắt bạn lác xệch ra ngoài hay vào trong, nếu bạn có được vài điểm dị thường của tạo hóa, chắc chắn bạn có thể thượng đài được lắm.

b) Nếu chẳng may bạn đẹp như một thần tượng Hy Lạp, bạn vạm vỡ khoẻ mạnh chỉ hung dữ trong cái «cười điện ảnh» thôi thì bạn nên yên phận mà rút đi là hơn, Trở ra, nếu bạn bằng lòng chịu ở trong các hạng võ sĩ còn ôm bình sữa.

Vừa đây, một tờ báo ngoại quốc đã đem mổ xẻ một cách vô tư — và cũng không kém trào lộng — môn võ này mà không phê bình gì cả. Chúng tôi xin sưu tập một số tài liệu thú vị sau đây để cống hiến quí bạn nào muốn đi sâu vào ngành thể thao chưa có ở nước ta này :

c) Còn một điều kiện cuối cùng về thể xác nữa, ta toàn thể các bắp thịt của bạn phải vĩ đại lắm lắm mới được. Biết bao nhiêu là trái tim của người đẹp dưới võ đài lại sẽ chẳng rộn lên theo cùng một nhịp điệu, chỉ vì cái đống thịt vĩ đại của bạn sao ?

Ngoài ra, nếu lần da bụng bạn nổi lên như những cái phao thủy nếu mở bạn bầy nhầy như đống thịt đông, nếu đùi bạn, to quá cỡ bạn lại càng không nên thất vọng. Bạn có thể tự nhủ rằng nhờ đó mà thân hình bạn được coi như chiếc thiết giáp có thể chống chọi trước bất cứ ngón đòn độc hiểm nào và nếu có ngã hoặc bị thương cũng chẳng thấm vào đâu.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 20 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẦU

CHƯƠNG BẢY

Cuộc-đào tẩu

Tôi nằm dài ra và khi tôi vừa tháo sợi giây cột xuồng ra thì tôi cũng vừa nghe thấy có một tiếng động ở xa con sông. Tôi lắng tai nghe và nhận ra được đó là những tiếng chèo đều đều vọng lên trong đêm vắng.

Tôi nhìn qua gàng liễu và nhận thấy có một chiếc ca-nô đang trôi xuôi theo giòng nước. Tôi không thể nào phân biệt được nổi là trên xuồng có bao nhiêu người cả. Chiếc xuồng vẫn cứ tiếp tục trôi xuống, và khi nó trôi ngang chỗ tôi thì tôi thấy là chỉ có một người ngồi trên mà thôi. Có lẽ là chú tôi chăng ? Tôi không cho là chú tôi có thể về sớm đến như vậy được. Vào lúc đó, chiếc xuồng bỗng rạc vào bờ chỗ nước không có sóng Chiếc xuồng đi gần tôi đến độ tôi có thể dùng khẩu súng dụng vào nó được. Người chèo xuồng đứng vậy là chú tôi, và ông ta không sai chút nào cả, theo như tôi nhìn thấy cách chèo của ông.

Tôi không bỏ lỡ một phút. Chỉ một phút sau là tôi đã chuồn đi trong bóng lối của ven sông, Tôi truồn đi không một tiếng động và thật hết sức nhanh. Tôi cứ thả trôi như vậy ba bốn cây số đoạn chèo xuồng ra giữa sông để tránh chỗ bến đò, vì sợ người nhìn thấy và gọi mình để quá giang.

Tôi bèn nằm mọp xuống lòng xuồng và thả cho trôi về phía rừng. Tôi đốt một ống vố thuốc để hút, nằm ngửa lên nhìn trời Chưa bao giờ tôi lại thấy trời cao như vậy, khi người ta nằm ngửa giữa đêm trăng !

Tôi cũng nhận thấy là những tiếng động ở trên nước trong rõ rệt quá. Những người đang nói chuyện với nhau ở bến đò, tôi nghe rõ mồn một từng tiếng của họ. Một trong những người này đã tuyên bố rằng bắt đầu từ giờ trở đi ngày dài đêm ngắn Một giọng nói lại vừa cười vừa trả lời rằng cái đêm canh gác này không thể coi là đêm ngắn được. Người này lại nhắc lại câu nói đùa của mình và hai người đều cười. Họ vẫn vừa cười vừa đánh thức một người thứ ba dậy để nói đùa thêm. Nhưng cái người đang ngủ kia lại cho thế là kỳ cục. Người này buông ra một vài câu vẫn tắt rồi yêu cầu hai người kia để cho mình yên thân.

Người thứ nhất bèn nói rằng anh ta không thể nào chờ để kể cho vợ anh ta nghe câu chuyện này được. Chắc chắn là vợ anh sẽ phải thấy rằng câu chuyện này hay.

Rồi có một người đã cho biết là ba giờ rồi. Anh ta ước mong rằng trời sẽ mau sáng chứ đừng chờ đến cả tuần nữa mới sáng !

Sau đó thì cuộc nói chuyện đâm ra lộn xộn và càng ngày càng khó hiểu. Tôi còn nghe thấy những tiếng thầm không rõ, những tiếng cười và sau chót thì không còn nghe thấy gì nữa.

Tôi đã đi quá chỗ bến đò rồi. Tôi trồi vậy và nhận thấy đảo Jackson ở phía trước tôi cách xa ba bốn cây số, sừng sững ở giữa giòng sông như một con tầu không có ánh sáng vậy. Hàng rào cản ở mõm đảo có lẽ đã bị ngập nước rồi thì phải, vì tôi không nhìn thấy đâu cả.

(Còn tiếp)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 89

Cơm chẳng lành canh chẳng ngọt

Nhưng viên quan phủ thấy bà đã thất sủng mất thế, chỉ ầm ờ vâng dạ qua. Bọn cường đạo đã biến mất, bà kiểm lại từ trong của nả thì thấy sạch chẳng còn sót lại chút gì ! Đáng buồn thay cho một bà Hoàng cành vàng lá ngọc gặp phải vận xui mà đến nỗi phải nấu cơm làm bếp duy chỉ còn có một tên tiểu thái giám hầu hạ sớm hôm mà thôi. Sống cảnh sơn cùng thủy tận, Phú Sát hậu đã có đôi lần muốn tìm cách ... trần hoàn cho xong nhưng những lần đó đều nhờ được tên tiểu thái ... cứu sống cả. Từ đó, bà cùng với tên tiểu thái giám, hai người cam ... nghèo khổ, tựa nhau mà sống cho qua ngày đoạn tháng.

Tình cảnh của Hoàng hậu thì bị thương như vậy mà Cà long hoàng ... đế hình như quên bẵng tình nghĩa lứa hương ngay trì ... đã vĩnh biệt ... chân sang thuyền khác. Chính giữa lúc bà đang dãy dụa gió sương trên ... đời vô địch thì Hoàng đế đang say sưa, chuốc chén bên gái đẹp. ... nhóm đại thần tùy tùng trong cuộc nam tuần, có một vị tên gọi ... Thi Chính thấy hoàng đế hoang dâm vô độ cũng dâng một tờ sớ ... hoàng đế nên ái tích minh vàng, bảo vệ danh dự.

Nhưng Càn long hoàng đế lúc đó đang lạc vào mê hồn trận thì nào ... chịu nghe. Chẳng những thế, Ngài còn ra lệnh gọi Chính tới ngự cho ... một bài học nên thân với những câu nói nhục nhã thậm tệ :

— Ngươi được làm Đại học sĩ chỉ là do ý trẫm thấy ngươi làm thơ ... Nuôi ngươi cũng như bọn gái đĩ bất quá chỉ để mua vui, đó mà thôi. Ấy thế mà ngươi lại dám cả gan can thiệp tới công việc của Trẫm nữa à?

Bài học nhục nhã này làm cho bá quan văn võ tái mặt xanh mày, từ ... nào cũng khóa mõm buộc lưỡi lại chẳng dám khuyên can nữa.

Càn long tự thấy mình ở trong cha có bọn nội giám, thì vệ đông đảo ... tai mắt ít nhiều, không thể nào chơi bời phóng túng được. Bởi ... Ngày bèn tính với mấy tên thái giám thân tính đợi tới đêm khuya, ... lén bọt tới nằm tại các tổ quí cho tự do thoải mái hơn. Nhờ những ... vi hành này, Ngài được biết qua cửa miệng của bọn gái đi là tại Tô châu gái lãng chơi xinh đẹp nhất phải kể Ngân Hồng. Ngân Hồng ... có một cô em gái tên gọi Tiểu Hồng, Nếu đem sánh với chị, Tiểu ... còn có thể đẹp hơn nữa. Tiểu hồng tính tình lạnh nhạt, không chịu ... thách, bởi vậy nàng vẫn còn là một xử nữ. Dò được tin này, Hoàng ... về khoái thích lắm. Ngài bèn buộc tên thái giám phải đưa ngài tới ... Ngân Hồng cho bằng được.

Không ngờ càn long hoàng đế đi chiếu này luôn một lèo 7 ngày chẳng ... về thuyền Hoàng thái hậu cùng quan viên văn võ toàn thành hoảng sợ ... cả chân tay. Phủ đài giảng tổ vội phác lạc toàn bàn tuần bổ hợp ... bọn bô khoái huyện nguyên hòa bủa đi khắp nơi trong thành ngoài ... cùng ngõ hẻm, phố lớn đường con tra xét tìm kiếm rầm rộ ...

Mãi đến ngài thứ 8 người ta mới biết được tin tức của Hoàng đế, ... Hoàng đế bị người ta bắt trói trong chuồng ngựa. Nhờ được một ... giữ ngựa chạy tới nha môn phủ đài báo tin, bọn văn võ quan ... được biết bọn họ hà chạy tới chuồng ngựa, tiếp đón Hoàng đế ... thuyền. Thái hậu lúc đó cũng mới yên tâm. Tại sao Hoàng đế lại ... tại chuồng ngựa ? Câu chuyện khá ly kỳ, xin xem hồi sau sẽ rõ.

Hồi 90

Ai đã trói Càn long trong chuồng ngựa

... là đất Tô châu có một tên gọi Ác Thiếu hoành hành bất pháp. Suốt ... thiếu gây thị sinh phi khắp chốn thiếu lại còn cái bệnh hiếu sắc. Con ... điếm nào mà nổi tiếng tuyệt sắc là thế nào cũng bị thiếu cưỡng ... Khắc lãng chơi đó kẻ nào dám tới hỏi han can thiệp. Sở dĩ có ... điều hoành hành bất pháp này là bởi vì thiếu ỷ thế cậy quyền. Thiếu ... làm Đại đồng tổng binh. Thiếu cậy trong nhà có tiền, có ... cả lực lượng ban thủy ngựa của y. Thiếu lại còn ỷ vào ... toàn là những tên du côn lực lưỡng tới đâu lừa bịp. Dọa ... tới đó, khiến nhân dân ai thấy cũng phải sợ hãi. Do đó người ... mới tặng cho Thiếu cái biệt hiệu là Tiểu Bá Vương.

... đi mà Tiểu Bá Vương yêu quí nhất là Ngân Hồng. Nói đến Ngân Hồng, thì quả toàn thể xóm yên hoa đều phải ... Lần này, Ngân Hồng được Hoàng đế triệu hạnh, ... của Tiểu Bá Vương nhất định không (thèm tiếp khách. Thực ra ... của Ngân Hồng đã dành riêng cho một người tri kỷ khác chứ ... Tiểu Bá Vương. Người tri kỷ đó là Từ Đại Hoa, con trai ... Hàm lâm họ Từ Hoa vốn người niên thiếu phong lưu, ... Tiểu Bá Vương chiếm cứ mất nhà của Ngân Hồng nên Hoa ... công nhiên ra vào nhà nàng. Tuy vậy Hồng, Hoa hai người ... mất được Tiểu Bá Vương đôi ba lần đã tư ước cùng nhau.

(Còn nữa)

Khu Vườn Mùa Mưa

Truyện dài của THẾ-UYÊN

(46)

CHƯƠNG NĂM

Kỹ thuật trình diễn thật độc đáo, lôi cuốn đến sự chú ý của tôi, gây một rạo rực nhạc vô vọng không đi tới đâu cả. Khi mèo vũ chấm dứt, vũ công đã vùng đứng lên trên bục cao, buông tung những mảnh vải nhỏ còn lại, tôi thoáng nghe thấy Dư thở ra dài, mạnh như bị ngợp. Tôi quay lại và bắt gặp mắt Lan vừa liếc nhìn Dư, gặp mắt tôi. Cả hai mỉm cười, nụ cười như đồng lõa mặc dù tôi không có ý thế.

Tôi nhún vai. Thôi kệ, tất cả những điều sẽ có thể xẩy ra tốt nhất tôi nên kệ, không can thiệp gì tới. Tôi vỗ khẽ vào cánh tay Dư, đứng dậy tiến về phía Toilette.

Thằng Dư đi theo, nhìn ngang ngửa tò mò, ánh mắt rực lên khi nhìn vào bức hình chụp thiếu nữ khoả thân treo trong phòng lão trước Minh đã dẫn tôi tới.

Tôi nói :

— Ngồi xuống đây Dư. Có muốn uống rượu thì cứ lấy ở kia...

— Uống chứ. Ba uống gì ông ?

— Cũng được. Cho ba thứ Seven Crown ấy.

— Rượu của bác Minh hả ba ? Phòng này nữa ?

— Không hẳn thế. Đây là một thứ club privé thôi.

Nó ngả người vào thành ghế êm, bắt chước tôi lắc cái ly cho mấy viên đá va thành ly lung kung. Tôi mỉm cười :

— Dư thấy sao ?

— Ở đây cậu những mục gì nữa ba ?

— Thế thôi.

Dư đưa ly rượu lên uống, đưa tay ra lùng hai ba túi mới kiếm ra bao thuốc lá — nó chưa quen thuộc với bộ đồ lớn đang khoác trên người.

— Nghĩ sao ?

— Ba chờ đợi con nghĩ sao ?

Tôi lại mỉm cười.

— Ba muốn biết ý kiến của Dư thôi.

Nó liếc nhìn bức hình trên tường, nhưng tôi biết ý thức hắn không ghi nhận một hình ảnh nào cả Hải đang băn khoăn. Và tôi cũng đang băn khoăn. Nó đã hỏi có lý ; tôi đang mong nó nghĩ ra sao ? Tôn muốn nó từ bỏ tranh đấu chăng ? Tôi cũng chẳng biết nữa.

Dư quay lại nhìn tôi.

— Con cũng không biết nữa...

Nó ngập ngừng :

— Được giàu sang phú quý như thế này, cũng thấy mê.. Nhưng con cảm thấy không thoải mái... Nhưng tóm tắt lại, tiền bạc và quyền lực mang lại cái gì ?

— Nhiều đàn bà, đàn bà đẹp, ăn uống ngon, & tiện nghi và được mọi người kính nể... Đại khái là thế.

— Chính ba đã từng trải qua một thời kỳ ăn chơi đầy đủ lắm, ba thấy sao ?

Tôi chưa tìm được câu trả lời, nó đã nói tiếp với một nụ cười :

— Về vụ đàn bà, con thấy đâu cứ phải giàu sang quyền lực mới có được nhiều. Phải không ba ?... Con thì con thấy giàu sang quyền lực chỉ mang lại... một hình thức, một bề ngoài trình diễn đẹp cho những đàn bà thôi, Ba có thấy thế không ?

Tôi im lặng đưa ly lên uống, Dư đứng dậy; đi đi lại lại, tiếp tục nói :

(CÒN NỮA)



Trả thù

(Tiếp theo trang 5)

quyết giúp dỡ Hằng... «À nghĩ ra rồi !

Minh vội đem giấy bút ra viết :

«Hằng mếu !

«Chị định sẽ trả thù Hằng, tuy chị không có gì gọi là thù đối với Hằng, mà chỉ vì chị Thu chị của Hằng, ngày trước, cách đây 11 năm chị Hồng của chị, cũng lâm vào hoàn cảnh như Hằng, nhưng đến mượn sách để học, chị Thu đã đành lòng không cho còn tỏ ra khinh khi và chị quyết trả mối hận đó, chị định làm cho Hằng khổ sở hơn mới nghe!

Nhưng, bây giờ chị rất hối hận. Vậy, để đáp lại, chị biếu cho Hằng mượn quyển sách này, cũng là quyển sách mà mẹ của chị đã mua cho chị Hồng hồi ấy, để học và khi nào thi xong sẽ trả lại chị sau ! Chị cũng không quên chúc Hằng thành công mỹ mãn trong kỳ thi này. Chị ! Minh !»

Xong, Minh ép vào quyển sách và đem đến nhà Hằng, vừa gặp Nga ngoài cổng, Minh nói :

— Chị đã tìm ra rồi nè ! Nga vào cho Hằng đi !

— Dạ, em cám ơn chị nhiều lắm!

— Ừ, em giỏi quá, thôi chị về nha !

— Dạ.

Minh ra về với cõi lòng nhẹ nhõm Minh vừa làm được một việc bác ái !...

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 146 –

Ông Bảy Thuận gật đầu :

— Chú giáo nói ít, tôi hiểu nhiều. Ít ra, trên đời này, muốn sống được thì mình phải có một người bạn thân.

— Chắc là bác thương tôi nhiều nhứt.

Ông không trả lời

Bấy lâu, ông ngồi nhà mà suy nghĩ, tìm một lối thoát. Người đời muôn sự của chung. Ông muốn chia của nhưng chưa tìm được lý do. Mãi đến lúc sau này, ông thấy rằng nếu để trễ là hư việc :

— Tôi muốn bàng với chú giáo một hai chuyện khó khăn lắm.

— Chuyện gì ?

Gương mặt nhăn nhó và mất bình tĩnh của Nhơn khiến ông Bảy thêm tin tưởng vào kế hoạch của mình Muốn cho Nhơn và cô Út đưa ra chút ít tiền, ông Bảy phải tập công, tỏ ra xứng đáng là vị ân nhân.

Ông Bảy hỏi ngược lại :

— Thầy giáo tin chuyện tử vi không ?

Nhơn trả lời nhanh :

— Không tin sao được ? Ông chủ Hạnh chết rồi vậy mà con cái chưa yên. Chừng nào... cả dòng bọ chết thì ông chủ Hạnh mới chết thật.

Ông Bảy Thuận nói :

— Sau chú giáo... hiểu xa quá vậy. Tôi muốn nói như chú giáo, nhưng tôi không dám.

Nhơn lầm bầm :

— Vậy là...

Mở bói tuôn xuống ướt áo khi chàng nghĩ tới cái chết sắp tới của cô Út chết, chàng không vui sướng gì. Chưa ắt chàng nắm được tất cả vàng bạc, tới giờ phút này, Chàng lẽ chàng yêu trao lại vàng bạc. Nếu kẻ bất lương nào đó ám sát cô Út thì vàng bạc sẽ thất lạc và chàng không có đủ tư cách gì để chiếm đoạt căn nhà hương hỏa của ông chủ Hạnh.

Ông Bảy Thuận nói :

Chú giáo nên đề phòng, đừng để mang họa lây. Tôi nghe dư luận...

— Dư luận như thế nào ?

— Cô Út khó sống lắm, nếu,..

— Ai giết cô Út ? Ông Bảy nắm được bằng cớ gì không ? Giết để làm !

Ông Bảy Thuận đáp :

— Thì ở xóm này, con ai nữa, ngoài thầy hương quản và phó hương quản Ất. Họ ác độc.. muốn chiếm đoạt tất cả. Tôi buồn lắm.

— Thầy hương quản muốn... chiếm cô Ngọc !

Bấy giờ, ông Bảy Thuận mới cười dòn:

— Chắc chắn là vậy. Anh ngu dại gì sa vào chuyện gia đình người khác mà không thủ lợi. Cô Út có thể chết vì thầy hương quản. Và chú giáo chưa ắt được yên thân, nếu không chịu làm đui, làm điếc hoặc bỏ xóm này, qua xóm khác mà ở cho khuất mắt thiên hạ.

Tới xóm Bưng, hai người lên quán mà uống rượu Thầy Nhơn cứ suy nghĩ, ông Bảy Thuận không nói gì thêm, thỉnh thoảng ông thở dài.

Nhơn bèn hỏi :

— Có bằng chứng gì không ! Thầy hương quản với cô Ngọc gần gũi nhau chưa ?

Ông Bảy Thuận đáp :

— Nếu không có bằng chứng, tôi đưa chú giáo tới đây làm gì. Mình uống rượu rồi chờ.

Trong phút giây, Nhơn thấy quả thật thầy hương quản là người tráo trở, lợi dụng lòng tốt của kẻ khác. Thầy ta ám hại Hai Được, Ba Thắng để cho dòng họ ông chủ Hạnh tuyệt tự. Rồi đây, nhứt định là thầy ta sẽ tiếp tục con đường ác độc ấy, giết cô Út và giết luôn chàng. Chàng cau mày :

— May cho tôi quá, Mình ăn ở hiền lành, có hiền, có ngày mang họa.

Ông Bảy Thuận đáp :

— Thầy hương quản là người tham lam không bờ bến, Chú giáo tính sao ?

Nhơn thò tay vào túi, đem lá đơn ra. Ông Bảy Thuận đọc lầm bầm, tuy chữ nghĩa không giỏi nhưng biết ráp vần.

(CÒN NỮA)

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

SẮP DỨT — SẼ ĐĂNG

MẸ GHẺ CON CHỒNG

CỦA SƠN NAM

Thảm trạng gia đình, với bao nhiêu tệ trạng của luân lý phong kiến lỗi thời



Chuyện phiếm

ANH VĂN LỚP TỐI

của HỨC NHẬT

—Cam đoan một tháng nói được 3.000 câu thông dụng thuộc mọi địa hạt giao tế, du lịch, thương mại, kỹ nghệ, du học.

—Cam đoan sau 3 tháng nói viết thông thạo, có thể đi làm sở Mỹ được. Nhà trường sẽ giới thiệu chỗ làm.

—Phương pháp trực tiếp, tối tân do bản trường phát minh từ mười năm lâm nay. Duy nhất tại Việt Nam. Kết quả bảo đảm sau ba tháng, miễn là học viên phải có mặt ngay từ buổi khai giảng và phải chuyên cần từ đầu đến cuối khóa học.

— Hướng dẫn học viên tập giao thiệp như ngoài đời Nhất định học viên sẽ thông thạo về các môn nói, viết, thuyết trình. Có giáo sư Mỹ luyện giọng.

Nghe các lời quảng cáo lung tung thiên của các lớp Anh văn mà cứ rét cả người. Phang mấy viên ký ninh người mới hết nóng lạnh. Bèn lấy nước muối rửa mắt cho sáng mắt ra, lấy bông gòn lau tai để nghe cho rõ, rồi lò cò vi hành mấy lớp Anh văn dượt thử xem sao. Bụng đang đói muốn nhờ các đàn anh, những cây Anh văn xanh rờn, cứu vớt may ra nhà cháu cũng thành danh toại, kiếm được chút cháo nơi cửa các quí quan Mỹ thực là đội ơn tái sinh đối với các đàn anh vậy ôi.

Đây ! Các lớp Anh văn buổi tối. Phần nhiều là các lớp dạy đàm thoại cấp tốc. Đó là những lớp riêng do một giáo sư mở cho các trường tư lớn, bằng cách thuê mướn lại vài ba lớp, trong rồi chiêu tập vài ba giáo sư bằng hữu lấy Anh văn làm thần tượng phang túi bụi cho tụi đệ tử tối tăm mặt mũi, sao cho bựt ra tiền để các thầy hốt bạc nhét đầy túi khi mới thôi. Chưa bựt ra tiền, túi các thầy chưa đầy ắp, các thầy còn phang nữa, phang mãi không thôi vì đó là nghề của các thầy. Các trò đã phượt người ra rồi, mắt các trò đã lu đi, tai các trò đã ù nhiều vì các lời thầy dạy mà lạ quá sao dứt thời gian tu luyện lúc hạ sơn thấy vốn liếng chữ nghĩa đi mất hút đâu cả, chỉ còn trơ lại hai bàn tay trắng, óc rỗng không mà lòng cũng rỗng không. Phương pháp của các thầy sao mà hiệu nghiệm quá. Gần bằng món tẩy não của cộng sản. Óc con người học viên gọi là cứ trắng phau phau sau một thời gian thụ giáo. Giỏi quá. Nghĩ cho cùng ra thì lỗi của học viên có một phần lớn trong đó. Đành rằng các thầy nói róc tổ mẹ rồi, nhưng tại sao học viên cứ khôn nhà dại chợ. Thâm thì thâm. Thử nghĩ coi. Thằng nhỏ ở nhà học Anh văn từ Đệ Thất đến Đệ Nhất, chốc đà sáu bảy năm trời, mà khi viết, nói còn loạng khoạng, không chống nạng cho vững thì cứ gọi là té sấp té ngửa. Nói chi đến thời gian ba tháng mà đã đòi thông thạo Anh ngữ chỉ định ăn rẻ. Chỉ có mấy xín cho ba tháng tiền học mà đòi vô sở làm tiền vô chòn chọt mỗi tháng vài chục xín. Ôi một vốn mấy trăm lời. Chợ đen, chợ đỏ nào bằng. Tưởng khôn mà lại hóa ra ngu, cuộc đời mới trở thành khốn nạn.

Chỉ sau nửa tháng học tập thấy vô hiệu quả liền. Lời thầy giảng cứ chạy qua màn tang như gió thoảng mây bay chứ không chịu quẹo một ly ông cụ nào dô trong tai, học viên bèn tỉnh ngộ muốn rút dù, nhưng kẹt cái khổ nào.

—Dạ xin thưa, kẹt món tiền học thầy phang đòn độc thầy thâu từ đầu khóa : 4 xín một lúc cho trọn khóa. Thế mới đau chứ. Chắc hẳn ông thầy tin trước ở phương pháp dạy tân kỳ của thầy, thầy đã có kinh nghiệm việc đời rồi, nên thầy nắm đằng chuôi, nửa chừng xuân thoắt gãy cành thiên hương thì thây kệ trò.

Đây ! Anh văn lớp tối.

Anh văn lớp tối đa số học viên đều lớn tuổi. Hoặc già đò là mấy ông công chức sắp xuất ngoại, cần trau dồi gấp rút để kịp ứng thí sát hạch tại Hội Việt Mỹ. Hoặc là mấy ông tư chức làm tại nhà buôn, xuất nhập cảng, ngân hàng, hãng máy bay, nhà hàng, hôtel, xi nê, tóm lại là những nơi cần giao dịch với ngoại kiều, ấy thế mà người anh em khả năng Anh văn èo ọt quá thì người anh em có đường...nghỉ việc gấp. Vậy người anh em phải gắng công dùi mài Anh ngữ để củng cố địa vị. Thế thôi. Có một số học viên nam nữ đã đứng tuổi mà tối tối còn phải lọm cọm đến góp tiền cho thầy để thụ giáo. Tội nghiệp ! Đứng tuổi rồi mà còn phải học. Chữ nghĩa có dô các vị cũng còn là vất vả. Trẻ chửa qua, già chửa tới, làm ăn cái gì cũng khó, thôi thì cũng cố gắng học lấy mấy tí sinh ngữ kiếm sinh kế bồ túc cho nồi gạo gia đình. Thứ nhất là được điểm binh hàng ngũ học viên lớp sơ cấp lớp vỡ lòng. Thiếu nữ tốt có, híp pi có, quân nhân có, tu sĩ có, sến có, nghĩa là hầm bà làng đủ mọi giai cấp xã hội, không phân già trẻ trai hay gái. Có những cô sến ngày làm lụng vất vả, tối đến cũng lên cây lên cối lên khung áo dài xanh đỏ như ai, tóc cũng uốn úp ra úp dô, quần trắng ống hẹp, gót cao gót quai cườm nhưng gót chân nứt nẻ thấy hơi tội tội cũng cầu tiến đi học vỡ lòng «i ét» với «nô». Tôi không nói đến các em sến nhằm đi bán ba hay đi lấy Mẽo, cũng có nhiều em chỉ tính đường sao cho học nói được mấy câu Anh văn kiếm một chỗ bán hàng cho mát mặt, đỡ phải nai lưng làm sến suốt đời. Thanh niên nam nữ híp pi tối đi học ăn mặc cứ loạn lên. Mặc mini duýp lúc ngồi nó cao lên đến háng, chỉ tội cho ông học viên già ngồi bên cạnh, không dám nhúc nhích sợ va chạm. Rủi ông hàng xóm là một tu sĩ thì thực là tội cho ông tu sĩ. Ngồi phải nhìn thẳng lên bảng đen. Có rớt bút chì hay bút Bic ráng chịu. Cúi xuống mà lượm bút chì thì eo ôi tàn một sự nghiệp công phu tu hành liền tút suỵt. Mặc mini duýt đằng sau cắt hếch lên như cái nơm dùng để úp cá. đi ngoài công lộ coi đã ghê rồi, thế mà ngồi thì hãi quá, viết Bic không sao tả xiết.

Tôi không hiểu cái tiểu xã hội nữ sinh, híp pi, tu sĩ, quân nhân tư chức sinh hoạt chung đụng mấy giờ với nhau ra sao, đấu hót giao tế với nhau thế nào để tạo thành một khối thịnh vượng chung cộng đồng dòng tiến. Còn cái học của nó, thì mỗi người một trình độ, có người thông minh sáng láng, có người còn nói ngọng níu ngọng no, l đọc ra n, có người óc đặc tựa bí đao, con mắt sáng bằng hạt đậu, trí khôn [illegible]ông như dọi đèn, thế mà ăn chung đồ lộn nhồi nhét vào cả một lớp, giao phó vào một tay thầy khai sáng cho thì thực là vô cùng tội nghiệp cho ông thầy. Họ có tiến bộ giựt lùi lại sắp đổ tội cho ông thầy.

Nhưng cũng cần phải xét trách nhiệm của ông thầy trong cái vụ này xem sao. Đây là một lớp tư, lớp riêng, không phải là một lớp học trường công. Tình nghĩa thầy trò có bền bỉ lắm có sâu nặng lắm thì cũng chỉ chừng một khóa vài ba tháng là tốp. Nếu không bí kẹt thầy thâu học phí trọn khóa ba tháng thì chỉ ba bảy hai mươi mốt ngày thì vô số học sinh đã vù rồi. Thầy ra đường đừng đợi dừng chào. Thất công. Tuy tiếng là lớp tối nhưng cũng chia ra vài ba lớp. Ông thầy thực thụ thì giữ vai chánh thường lãnh lớp trên để dớp bạc cho nhiều và để còn trộ, trọe, lòe, bịp, hù bọn học trò lớp cao. Còn vài lớp dưới thầy phó thác cho mấy đàn em, văn hóa lem nhem, có người ăn nói ngoại ngữ còn chưa sạch nước cản Có ông thầy bị trò chơi đòn độc hỏi thầy một câu hơi khó giảng, thầy xin khất hôm sau trả lời. Thật là vỡ nợ. Mất mặt quá. Và mất khách luôn. Có thầy bị trò thưa lên thượng cấp của thầy về tội thầy dạy bết quá. Thượng cấp phải điều đình mãi với anh học trò cứng đầu xin anh đừng phá để cho anh em thầy làm ăn. Hôm sau không thấy anh học thò cứng đầu đi học nữa. Thì ra anh đã được bồi hoàn đủ số học phí để đi học nơi khác. Để yên cho anh em thầy làm ăn. Đứng mũi chịu sào, đứng tên trên bảng hiệu một lớp Anh ngữ buổi tối phần nhiều là những thầy giỏi, cứng cựa

Có cứng mới đứng đầu gió, nhưng cũng có một vài vị [illegible] được cái đấu hót vi vu mấy câu sáo dầu lưỡi, còn nếu cứ đấu liên tục hoài hoài thì có ngày tự nhiên thấy thầy hết vốn, thầy cạn láng cả làng đều thấy rõ, thầy bị lộ là sinh ngữ ăn đong vì thế thầy mới mở hồ lô ra, tung vung vít nhiều là đòn phép Thầy quảng cáo tưng bừng là giáo sư ba chục năm kinh nghiệm mà tuổi thầy mới độ hăm lăm, liều nhật, dá yếu thì phải bày trò. vào trong lớp, thầy cố chọc cười rẻ tiền để giết thời giờ cho lẹ, để khoả lấp cái khoảng trống trơ trến trong lớp vì vốn liếng văn hoá của thầy chỉ ra có nửa giờ là đi đời nhà ma. thầy quảng cáo có giáo sư Mỹ luyện giọng hàng tuần. tin thầy thì có mà bỏ đời, cả bốn tuần đầu không thấy bóng dáng ngoại kiều nào ra vào lớp học. Hỏi thầy thì thầy chỉ ậm ừ, nói là đang đi mượn ngoại kiều hạng chì, chứ lem nhem thầy chê. thế rồi thầy cứ bao sân để lượm bạc một mình một chợ. bị học viên thúc hối quá sang tháng thứ hai quả nhiên có ngoại kiều đến luyện giọng thực, nhưng là một binh nhì, ăn nói ậm ọe, chẳng có tí ti nào là văn hoá hào nhoáng cả, ấy thế mà cũng chỉ một tháng đôi lần xuân thu nhị kỳ. Ngữ này công xá chỉ chừng vài ba bò chứ mấy. Thầy còn dọa kiếm một văn sởi ngoại kiều văn hóa cao vòi vọi đến luyện giọng cho học viên lớp trên, chứ để binh nhì có mang cấp bậc vô lớp coi cũng kỳ. Đó là lời thầy mới dọa đó thôi, học viên đừng có lo. Quả nhiên hết khóa cũng chẳng thấy bóng dáng văn sởi ngoại kiều nào, mà ngay ông binh nhì mũi lõ mắt xanh đến tháng ba cũng biến mất như trò magie qui thuật vậy.

Thời buổi này là thời buổi chụp giựt. Nghề mở Anh văn lớp tối còn chụp giựt hơn cả nghề của anh em chạy Taxi. Đánh mau, đánh mạnh. Đây ! Anh văn lớp tối. Mại vô.

HỨC NHẬT

Truyện phim hay

VỢ NHÀ TU

CÁC VAI CHÍNH :

VALERIA	SOPHIA LOREN
DON MARIO	MARCELLO MASTROIANNI
MAURIZIO	VALENTINO VANENTINI
DON FILIPPO	GINO CAVALIERI

ĐẠO DIỄN
DINA ROSSI

VÂN SƠN kể
theo phim
La femme du prête

Valeria bị một cú đau như trời giáng. Số là 4 năm nay nàng yêu Maurigio, chờ đợi hy vọng tất cả ở anh ta. Thế mà bây giờ anh ta lại lấy vợ, quên mọi lời thề thốt xưa. Nàng giựt điện lên nhảy đại vào chiếc xe hơi. Trong lúc đó Maurigio đang ngồi trên một xe hơi khác. Chẳng đắn đo gì nàng lao đại xe nàng vào mui xe của sở khanh. Nhưng anh ta biết cái liều của Valeria nên quay vút xe lao chạy. Xe Valeria không tài nào đuổi kịp nổi xe Maurigio, nên cuối cùng, nàng đành bỏ cuộc quay về chán nản đâng lên cùng cực. Nàng thầm nghĩ mình sẽ làm lại cuộc đời để trả thù chàng.

Nhưng khi về nhà thì cô đơn xâm chiếm đầy lòng. Valeria vẫn cảm thấy mình là kẻ thiệt thòi 4 năm hy vọng. 4 năm xây dựng để rồi bây giờ tất cả chỉ còn hai, bàn tay trắng và một số không khổng lồ.

Nàng nghĩ đến cái chết. Dễ lắm. Có sẵn thuốc ngủ kia. Nàng uống 1 rồi 2 viên, khi nàng toan bỏ viên thứ 3 vào mồm thì cái gì bỗng làm Valeria ngừng lại.

— Sao ông không cho tôi biết ngay ông là ông cha ?

— Không lẽ cô vừa hỏi tôi đã phải xưng ngay trên điện thoại là cha cô đây sao ? Chắc cô tưởng số 555 là của tài tử xi nê ?

Valeria im lặng. Đúng là nàng đã vặn hỏi thật vô lý Nàng đã tưởi tin vào giọng nói ấm áp đó mà nàng ngỡ nó sẽ có thể làm nàng quên được Maurigio.

Sau khi ở bệnh viện về, Valéria đi tìm gặp lại Don Nrario. Nàng không biết động cơ nào thúc đẩy nàng tìm gặp lại ông như thế trong khi nàng biết rõ gặp lạ chắc chắn ông sẽ lại giảng luân lý cho nàng nghe. Trong thâm tâm, nàng tin tưởng ở phần nào «phép lạ». Nàng có nghe tin Tòa Thánh đôi khi cũng chấp thuận cho các linh mục một đặc ân. Nhưng hình như là tương lai chứ chưa phải bây giờ.

Như thế nàng sẽ nhận thuyết phục cho bằng được Mario.

Khi gặp Mario. Valeria cố tình kéo cao chiếc váy ngắn đã quá ngắn của nàng.

Sau đó, chính bác sĩ ở bệnh viện gọi giây nói mời người lạ ở số điện thoại 555 đến cho Valeria gặp theo lời yêu cầu của Valeria Nàng muốn được nói chuyện với người lạ. Người lạ một muốn gặp nàng qua giây nói, nàng không chịu. Bắt buộc người lạ phải đến.

Valeria xiết bao kinh ngạc khi thấy người lạ mình muốn gặp lại là một ông cha Nàng không ngờ câu chuyện lại đi đến chỗ như thế.

Nhìn nét mặt Valeria, ông cha đã đoán được nàng nghĩ gì, ông bảo:

— Tôi biết cô thất vọng về chuyện gì rồi. Nhưng cũng như chuyện nhiều kẻ khác, rồi cuối cùng ai cũng quên được chuyện phụ bạc. Rồi ai cũng có chồng và có con.

Valeria không nói gì, nét mặt có vẻ hòa hoãn.

Ông cha tự giới thiệu :

— Tôi là Maurizio, Don Maurizio, giáo sư.

Valeria nằm :

Nàng vơ cuốn niên giám điện thoại giở ra, nàng tìm thấy có một con số kỳ lạ 555, y như số cấp cứu, cứu hỏa. Bất giác nàng quay số đó. Ở bên kia ống nói, có một giọng đàn ông dịu dàng :

— Chào cô. Cô cần gì tôi có thể giúp được gì cô ?

Nàng toan cúp máy nhưng dường như đoán được ý nàng, người lạ nói

— Đừng cúp. Hãy nghe tôi. Đã gọi tôi hẳn là cô cần được giúp đỡ ?

Valeria im lặng—Nhưng nàng nhận thấy giọng nói đó dịu dàng quá Dù sao thì nó cũng chẳng đem lại ích lợi gì, thà uống thêm thuốc ngủ là xong.

Ở bên kia chừng nghe tiếng nước sóng sánh trong ly, người lạ giọng trở nên cầu khẩn tha thiết khuyên nàng chớ nên dại dột.

Nhưng Valeria vẫn đặt ống nói xuống và uống thêm thuốc ngủ. May mắn ngay sau đó có người phát giác chở Valeria đi bệnh viện rửa ruột.

Ông tần ri ;

— Đừng quyến rũ tôi. Đừng vượt quá giới hạn của cuộc nói chuyện qua điện thoại bữa trước đây. Tôi thành thật khi nói lắm đó.

Valeria cười ;

— Tôi quyến rũ lắm phải không?

Mario nói thẳng váy ngắn của nàng quá ngắn rồi ông vội vã bỏ đi.

Paléria vẫn nhất định tiếp tục gặp ông. Và nàng đã gặp Don Mario vẫn một số SV đi du ngoạn bằng tàu thủy. Nàng tìm cách leo được lên tàu. Mario có vẻ bất kiên nhẫn. Ông cố nhắc đi nhắc lại giới hạn giữa 2 người.

Valeria cười thầm về cái điệu khúc mà ông ca đi ca lại hoài.

Rồi Valeria tìm cách kể lại cho Mario nghe tâm sự rồi [illegible] của nàng Và ông phải hiểu như bất cứ người đàn ông nào phải hiểu. [illegible] nhiên !

Nàng thú nhận mình tràn trề sinh lực. và còn thú nhận đã có liên hệ tình dục với Marigio. Don Mario không muốn nghe nhưng Valeria nhất định cứ rót cho bằng được những lời nói đó vào tai ông.

Valeria tấn công ào ạt hơn :

— Nhiều người đàn bà tràn trề sinh lực như tôi nhưng cũng có nhiều người thường mắc phả bệnh lạnh lẽo gọi là lãnh cảm. Nếu giáo sư muốn biết. tôi có thể giúp giáo sư thấy ngay một cách dễ dàng...

Thật quá, Mario không thể ngờ Valeria lại dám nói với nhà tu hành một cách quá sống sượng đến như thế.

Dù vậy. Mario vẫn không tránh được Valeria.

Nàng đeo ông như đỉa, lấy cớ là bị loạn tinh thần, cần có ông. Vì thế ông vẫn phải ăn uống cùng bàn với nàng.

Valeria đã lại mở một trận ấn công khác ác liệt hơn nhiều Nàng đột ngột hỏi thẳng ông là đã bao giờ ông được yêu chưa ?

Nhà tu hành đành phải thú thực rằng hồi còn niên thiếu thời có, nhưng cũng chỉ có trong «giới hạn» mà thôi

Valeria tiếp tục thì thào bên tai ông những lời say mê. Rồi bỗng nhiên nàng nắm đại lấy tay ông.

Ông bật đứng dậy nói nhanh :

— Tôi phải ra đây một vài phút.

Nhưng rồi ông trốn luôn.

Don Maurizio cảm thấy quá sợ Ông phải trốn ngay cái con quỷ cái này. Nó đang tìm mọi cách để đưa ông đi vào vòng tội lỗi.

Ông cầu cứu một chỗ an toàn theo ông là nhất. Đó là là cha Don Filippo. người mà những người trẻ hơn mỗi khi gặp phải cơn hối thúc của xác thịt vẫn phải tìm đến.

Cuối cùng. Don Mario đành thú thực với cha Filippo :

— Điều con muốn bây giờ là có trẻ yêu và lập gia đình với một người đàn bà nhưng làm sao vẫn tiếp tục yêu kính và phục vụ được chúa.

Cha Filippino nói :

— Cha đã có một bà mẹ. Dù biết không bà mẹ nào muốn cho con trai mình chạy theo người đàn bà khác. Thà là hy sinh. Thánh đường chính là bà mẹ ấy.

Mario cãi :

— Cha có ý muốn cho con vẫn là tôi tớ chúa mà vẫn có người an ủi.

Filippo nổi giận :

— Đừng nói những gì tôi không muốn nói ra. Ba ngày nay cha toàn nói một thứ chuyện chuyện các linh mục độc thân. Vậy bây làm gì cha muốn : bỏ chúa hoặc để cho tôi được yên thân.

Về 2 giải pháp này, ông đều không muốn, ông muốn áo giải pháp thứ ba, ông không thể sống mà không có Valeria.

Thoạt đầu, ông cố dối lòng, coi nàng như cô em gái. Song chẳng đối nổi vì có một chiều nọ ông đã giận dữ bạt tai «cô em gái» vì cô em này đã khiêu vũ quá thân mật với một gã trai trẻ.

Rồi Mario và Valeria tới La Mã để tìm giải pháp

Nhưng họ vẫn luôn gặp khó khăn ở cả Đức Giám Mục Caladame lẫn bà mẹ Valeira. Bà đồng ý cho các nhà tu lấy vợ. song bà không thích cho con gái bà lấy một ông cha,

Valeria vẫn không nản lòng.

Nàng cố nhất định xin giấy phép thành hôn bằng bất cứ giá nào để tránh tai tiếng. Rồi giữa đám đông, Valeria đã ôm hôn nhà tu hành đạo mạo Calada một cách hết sức cuồng nhiệt.

Đúng lúc ấy phóng viên báo chí có mặt ở đó, họ chụp hình lia lịa cái cảnh thật hi hữu đó.

Do đó, Đức Giám Mục Caladame đành phải hứa giải quyết việc cho nàng. nhưng phải chờ đợi mới xong.

Trong lúc chờ đợi họ thuê chung một căn phòng để ở với nhau.

Các nhà tu trẻ hết thảy đều hoan nghênh nhiệt liệt và đều báo nhau chờ cái ngày mà họ cho là cách mạng.

Ngay ngày hôm sau, Don Mario nhận được một bức thư La Mã gọi đến. Ông được thông báo bất ngờ rằng : ông được phong giám mục và được cấp 1 học bổng.

Don Manrio hấp tấp hỏi ;

— Thế còn giấy phép làm đám cưới ?

Ông được trả lời là phải chờ đợi một thời gian nữa.

Valeria hớn hở đón Mario về hỏi :

— Giấy phép đâu ?

— Còn phải chờ vài tháng nữa cơ.

Valeria mừng rỡ, báo tin vui ;

— Vài tháng nữa anh sẽ là cha rồi.

Rồi nàng trợn mắt :

— Rồi con nó sẽ gọi anh là gì. À «Mon signore»...



Valeria rất quyến rũ, lúc nào cũng tìm cách chinh phục cha Mario

Bác sĩ trực

Tối Chúa Nhựt 28-3-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Hai ; Trưa Thứ Hai 29-3-71 từ 12g đến 14g30

BS. Lưu tố Thế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Phan Trần Đạo	2/B	Nguyễn Huỳnh Đức P. Nhuận	GIAĐINH
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
— Đặng Văn Phu	172	Thủ Khoa [illegible]	SAIGON

Tối Thứ Hai 29-3-1971 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 30-3-1971 từ 13g đến 14g 30

BS. Nguyễn Hữu Phiếm	237	đường Trương Minh Giảng	SAIGON
— Trương Đông	483	Võ Di Nguy, Phú Nhuận	GIAĐINH
— Phan Đông Tùng	84	Bùi Chu	SAIGON
— Trần Tiểu Huyến	126	Đồng Khánh	CHOLOĐ

TRUYỀN-HÌNH

Chúa Nhựt 28-3-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

15g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Văn nghệ địa phương
16g20 Phim Điệp vụ nguyên tử
17g50 Phim hoạt họa
18g00 Tin văn
18g03 Đố vui để học
18g55 Thời sự Quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương « Sương mù trên non » do Ban Năm Phỉ thực hiện
20g00 Tin Tức
20g20 Người dân muốn biết
20g50 Cải lương tiếp
21g10 Nhận định tình hình
21g20 Thời sự Quốc Tế
21g30 Cải lương tiếp
22g15 Tin chọn lọc
22g18 Cải lương kết
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Religious hour
1300 News
1305 Animal world
1330 Llyod bridges
1400 News
1405 Sports
1530 Johnny cash
1630 Iths punisment
1700 News
1705 Perry mason
1800 Edlliven
1900 Ne
1930 Infor
2000 Bonanza
2105 Mission Impossible
2200 News
2230 In town tonight
2300 News
2330 Tread softly stranger

— Sinh viên Cao Đẳng Phú Thọ nhận kèm tại tư gia về các môn Toán Lý Hoá từ lớp 6 trở lên.

Liên lạc: Trần bá An Phòng 315 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

TAE-KWON-DO

VÕ ĐƯỜNG HWA-RANG-KWAM — 199 Lê văn Duyệt Saigon
— Giám đốc : Võ Sư ĐẶNG HUY ĐỨC huyền đai đệ III đẳng chiếm 3 giải huy chương vàng tại Hồng Kông năm 1969.
— Có võ sư Đại Hàn cao đẳng phụ trách.

Khai Giảng 05-4-1971

CONTACT LENS

Kính nhỏ đeo sát vào tròng mắt tiện lợi, dễ chịu đang thịnh hành trên thế giới. Hội viên hội
NATIONAL EYE RESEACH FOUN DATION U.S.A
Tốt nghiệp trường
•OSAKA OPTOMETRICAL INTITUTE JAPAN
AN TÀI OPTICAL 312 Đồng Khánh Cholon
điều khiển theo tiêu chuẩn quốc tế

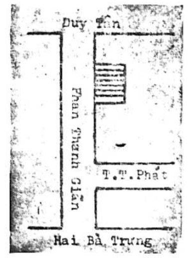
LIÊN THÀNH ĐỊA ỐC
874 ĐẠI LỘ TRẦN HƯNG ĐẠO CHỢLỚN

Bán Từng Căn trả Tiền Phân Kỳ

Nhà lầu mới cất có vườn bông

ở đường Phan Thanh Giản Saigon (Khu Biệt Thự)

CẤU KẾT CỦA KIẾN TRÚC VẬT :
— Diện tích mỗi căn độ chừng 4m x 22m
— Mặt tiền có vườn bông,
— Nhà lầu 1 tầng, với nền nhà là 3 tầng, để tiện việc cất thêm 2 tầng trong tương lai.
— Nhà xây cất theo kiểu tân thời
— Bảo đảm có bằng khoán, quyền sở hữu hoàn toàn hợp pháp.
Hoan Nghênh Đặt Mua !



CẢM CÚM
và
các chứng sổ mũi
UỐNG 1 VIÊN



Supercol
trong 12 tiếng đồng hồ
02-BYT-4.2.71 BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



50M/BYT
THUỐC BAN NÓNG CẢM
BEQUINOL
vitaminé
CÓ THỂ DÙNG CHO TRẺ SƠ SINH
TRỊ: ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
NÓNG, BAN, CẢM
ALPHA
NHÃN HIỆU CHỮ A
THUỐC TRỊ TIÊU CHẢY
BESTOP
TRỊ CÁC CHỨNG:
TIÊU CHẢY
KIẾT TƯỚC
SÌNH BỤNG
ĐAU BỤNG
53 M/BYT



Lớp Nhạc, Khiêu Vũ và nhận trình diễn tất cả về Văn Nghệ ghi tên tại (Dũng Honda) 275 Lê văn Duyệt Saigon.

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT 103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thăng Long 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 01-4-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES) Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele**, cô Pierce.

— Dạy từng nhóm ít người Sáng—Chiều—Tối.

— Bảo đảm 2 tháng **NÓI** và **VIẾT** 5000 câu thông dụng với các tiết mục : xã giao, chuyện phiếm, chính trị, kinh tế, điện ảnh v.v...

— Ghi tên tại **197B Lê văn Duyệt Sàigòn** (gần Tòa Đô Sứ Miên) hay biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (góc đèn xanh đèn đỏ Nguyễn Tri Phương).

Trần Công Lý

Chuyên dạy bổ túc sửa Radio TV transistor Lý thuyết và thực hành ngay trên máy hiệu Bảo đảm lành nghề. Nhận sửa TV Radio lấy tiền giá phải chăng.

15A Nguyễn Hoàng — Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ bộ Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

2 Nữ SV ĐH Sư Phạm muốn kèm trẻ từ lớp 10 trở xuống về Toán Lý Hóa. Xin Hỏi : Hiệp, Nương 97 Trần quí Cáp Saigon.

Dạy theo cách Pavlou

Anh, Pháp, Nhật Hoa

Bảo đảm 3 tháng nói được, nói đúng. Giảng bằng Việt, Pháp, hay Anh Ngữ. 3 buổi 1 tuần. 7g-8g30

NHẬN DỊCH : thư từ và tài liệu

Hỏi Ô Hồng 145 ĐỀ THÁM SAIGON ĐT : 99 860

1.4 Mở 6 Lớp TOÁN LÝ HÓA

— LUYỆN THI TÚ TÀI I ôn giáo khoa - giải đề thi

— LỚP 11 A-B dành cho học sinh học gần hết lớp 10

— BỔ TÚC CÁC LỚP 6, 7, 8, 9, 10

Ghi tên tại Trung Học TRÍ-ĐỨC 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

DẠY LÁI XE

RẺ KHÔNG ĐÂU BẰNG

Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập dợt nhiều xe mới, dạy lái giỏi Kết quả Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay. không sợ hư xe không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thì được ba dấu, có lớp riêng cho phụ nữ.

Trường TÂN DÂN

95 Bùi Thị Xuân Saigon

HỌC NGHỀ KỸ NGHỆ LẠNH

— Quí vị phụ huynh đang lo lắng không biết cho con em mình học nghề nào để bảo đảm cho tương lai nó.

— Các bạn thanh niên đang phân vân không biết nghề nào để học, mau kiếm được tiền nhiều.

Xin quí vị và các Bạn hãy đến (LỚP DẠY SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH)

Tại xưởng kỹ nghệ lạnh của Kỹ Sư NGUYỄN VĂN TOẠI số 167 Võ Tánh Saigon

— Chắc chắn quí vị và các Bạn sẽ được hài lòng vì nơi đây : — Có nhiều máy để học viên thực tập, và dụng cụ điện từ tối tân nhứt VN để học viên tập sử dụng.

— Học viên được chuyên viên 20 năm kinh nghiệm ở Kam pu Chia chỉ dẫn thêm phần quấn giây tủ và Máy lạnh.

— Mãn khóa, học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại cho xưởng.

Khóa mới khai giảng ngày 2-4-71 — Lớp chiều và tối.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Co khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

SV Khoa học năm cuối cử nhân lý hóa. Nhận dạy tại tư gia từ lớp (11) trở xuống hay luyện thi tú tài 1. Liên lạc SANG : 8/5 Đại học xá Minh Mạng

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí :

— Áo RAGLAN 2000đ00

— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon

(Khai giảng chiều thứ hai 29-3-71)

ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

ANH VĂN THƯƠNG MÃI

5 Yên Đỗ và 38 Đặng Tất (Tân Định)

KHÓA MỚI : 1-4-71

Chiều — Tối, môn học :

THÀNH LẬP QUẢN TRỊ XÍ NGHIỆP, XUẤT NHẬP CẢNG, THƯ TỪ, KHẾ ƯỚC, ĐẠI DIỆN THƯƠNG MÃI VẬN TẢI, BẢO HIỂM, THUẾ VỤ.

G.S. NAM-KYM : Tốt Nghiệp CAO ĐẲNG THƯƠNG MÃI Đảm trách. PHỤ GIẢNG : Commercial Law, Labor Legislation.

Luyện thi đệ thất

Tư Gia. Khóa Cấp Tốc 2 tháng Khai giảng : 1-4-1971

42 Trần quang Khải (gần rạp ciné Văn Hoa Đakao)

Nữ Công KIM DUNG

79 Nguyễn Phi Khanh Tân Định SAIGON

Sáng 9 giờ Thứ năm 01-4 mở thêm lớp bánh trái cây, 15 thứ trái tuyệt đẹp chùm nho xanh và đỏ như thiệt. Chiều lúc 15 giờ lớp bánh Việt 20 món bánh trọn lọc vừa nhân mặn và ngọt. Sáng chủ nhật lớp tỉa bông du đủ để được rất lâu. Chiều bánh Pháp.

SV Khoa Học, cử nhân Vật Lý năm chót. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý Hóa lớp 6 đến lớp 12. Xin liên lạc số 262 Bùi thị Xuân, ấp Tân Chí Linh, Tân Bình, GĐ. Hỏi ông Quỳnh (buổi tối khoảng 7g)

Anh ngữ thực hành cho các cô, từng người hay nhóm G.S. Kinh nghiệm.

Hỏi : Hẻm 268 Trương tấn Bửu Phú Nhuận số nhà 162/38 sau trường Hoài An.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 1/9 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1 6 8 và 14-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dụng bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện « TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

27b Lê Văn Duyệt Saigon



Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dơ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON



Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
obe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

MATH

— TERMINALES A.D.C

— Problèmes Revision annales

— Groupe de 10 matin et soir.

— S'adresser : 109 Pasteur, Saigon : Tél. 24.806 (matin)

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 104-ĐT 93.567

Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đalat, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

130 Pasteur, Phòng 104. ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)

G.Sư TRẦN VIỆT ANH

Đã được tín nhiệm 14 năm nay và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh ngữ. GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự máy lạnh. Dành cho những người lớn tuổi. Mỗi lớp 10 học viên Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Lớp mới 1-4-71.

SV cử nhân Khoa Học, ĐH SP năm cuối đứng đắn kinh nghiệm, nhận dạy Toán Lý Hóa bậc trung học. Luyện thi tú tài AB và vào chuyên khoa. Hỏi hoặc thư về : Ô. Hùng 199/11 Trần quốc Toản Saigon — hay Ô. Đào Đ.T. 41293.

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) KHAI GIẢNG 29-3 và 1-4-71

T.L.H Căn Bản

19 giờ 1-4 (ra 6-7, 8-9-10)

Dành cho Học Sinh

— Sắp lên nhị mà chưa hiểu T.L.H

— Chương trình Pháp muốn thi Tú Tài Việt

BÍCH TẦN 202 Trần quí Cáp

Anh Ngữ Căn Bản

Chúng tôi mở khóa cấp tốc đặc biệt này để làm vững lòng các bạn hiếu học Anh ngữ đã học lâu, học nhiều sách rồi mà vẫn chưa thực hành được, càng học càng thấy rối trí, mù mờ, chán nản, đó là triệu chứng « thiếu căn bản ». Tình trạng do vì như sụp đổ trong việc cất nhà mà không xây nền vững chắc ! Bạn đừng quá bôn chôn lo âu vì cấp bằng, vì khi, đã có căn bản thực tài rồi thì muốn học bất cứ chương trình gì cũng được, cũng đủ sức ! Hãy đến để chúng tôi tạo lại căn bản cho bạn chỉ trong 2 tháng. Mở ngày 1-4-71 và mỗi đầu tháng, có lớp Sáng, Chiều, Tối cho mọi trình độ tại số : 42 và 36/4 Cao Thắng Saigon LÊ ANH TUẤN Giảng Sư Anh Ngữ Đại Chúng Việt S.

Bắt Đầu

— Lớp bánh Pháp Thông dụng 24 món tại nữ công Mỹ Hạnh — ngày 2 tháng 4 do chính bà HIẾU ĐỨC trực tiếp chỉ dẫn Bảo đảm làm được.

Hỏi tại 1B Lê quang Định Gia Định (cách chợ bà Chiểu 50m)

SV Khoa Học, Cử Nhân ban Toán, đứng đắn và tận tâm, đã dạy nhiều nơi — Rất kinh nghiệm lớp thi. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý Hóa lớp 11 AB (đặc biệt luyện thi Tú Tài I khóa 7-7-71) Bảo đảm kết quả tốt. Điều kiện rất dễ. Xin liên lạc : Lê văn Gàn 40/95 Trần quang Diệu SG

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống

44Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Hai 29-3 : Chiều 3g : Cơm Chay : Khóa mới 10 món 1500đ : Cánh vịt luộc — Cháo tam sắc.

Thứ Ba 30-3 : Sáng 9g : Bánh Rochers aux Amandes — Cái giếng ái tình bằng kẹo

Chiều 3g : Tôm chiên đuôi phụng —Cá sauce chua ngọt

Văn Phòng Thông Dịch

Do G.S. TUẤN HUY điều khiển và một ban dịch thuật gồm các Giáo Sư Đại Học. Nhận dịch tất cả **đơn từ, thư tín, tài liệu kỹ thuật, sách** về Việt-Anh-Pháp-Nhật. Cẩn thận. Tài liệu, lấy ngay. Văn phòng đặt tại số **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ cá Trần Quốc Toản).

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Học cắt, chải, chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ Khóa 10 khai giảng 15 giờ 1-4-71. đặc biệt chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình.

Sáng — Chiều — Tối. Có trưng bày các gia kiểu bà Thiệu, bà Kỳ.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

GIUITSRE - TRỐNG khóa cấp tốc 2 tháng, luyện ca để trình diễn văn nghệ — Phòng trà — đài phát thanh và Truyền Hình tại Lớp Nhạc tình ca quê Hương 119B Trương Minh Ký (gần cổng xe lửa số 6.

PHÒNG DỊCH THUẬT

209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì

Chuyên dịch các tài liệu chuyên môn, thư từ (lấy ngay) Do Giáo sư TÒNG trên 29 năm khảo cứu Anh văn đảm nhiệm với sự cộng tác của Thạc Sĩ John, Tiến Sĩ Bao, Phó Tiến Sĩ DAVID.

NHẬN DẠY ANH VĂN CÁ NHÂN và nhóm 6 học viên, SÁNG, CHIỀU, TỐI — THÂU BĂNG HỌC English for today từ Book I đến Book 6. Bảo đảm âm thanh điều luyện do Giáo Sư Hoa Kỳ phụ trách.

Bộ Giáo Dục cấp giấy phép số 659/GDTNKTHV/QD

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm

— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp ?

— VUI mà còn thu nhiều tiền ? Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại

Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

Lớp GUITARE CLASSIQUE và FLAMENCO

Do nhạc sĩ TRẦN VĂN PHÚ tốt nghiệp Quốc Gia Âm Nhạc đảm nhận

Ghi tên mỗi chiều tại : 563/10 Phan đình Phùng, Saigon

Lớp Học thích hợp cho các lớp luyện thi Tú Tài, kỹ thuật, đệ thất cho mướn hoặc cộng tác với các giáo sư muốn tổ chức. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 653 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

LỚP TRIẾT và VIỆT

Tú Tài C 1971

do g.s VŨ KỲ và g.s. VĨNH ĐỀ cho h.s. chương trình Pháp - Hoa Lớp ít người, chỉ dẫn tận tâm, Phòng học có máy lạnh, kết quả chắc chắn.

(Hỏi 14140J Cư xá Kỳ Đồng Sg)

Học Radio và T.V

Đặc biệt phí tồn mỗi ngày học các lớp Radio và TV sáng, chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bài vở lược đồ phát không. Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ, Nhật phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm rành nghề. Nội trú 5000đ. Trường ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương, Ngã sáu CL.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc. 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808 1011 Trần hưng Đạo, Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc CaoThắng). Đ.T. 93018

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khoa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ. Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opéra. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi chấp ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay tay cừ khôi, hãy ghi tên học khoa cắt may áo dài tay Raglan và đồ đầm. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Luyện Thi G.S. DŨNG

— ANH PHÁP TÚ TÀI I, II A B C

— LUẬN ANH VĂN và thảo sát TÚ TÀI I, II C

GHI TÊN : 710 Phan thanh Giản, Saigon

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (béch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

GIÁO SƯ DO

Dầu sống giận hực tức tới đâu. Dầu thù nghịch, muốn ăn sống nuốt tươi nhau. Nhưng một khi VŨ với nhau trong 1 đêm liên hoan. Tất cả đều quên hết giận hờn, thông cảm hoàn cảnh vào tình thương xóa bỏ hết hận thù.

Tìm học VŨ G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm. Phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 3720 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Đã phát hành : MƯỜI LĂM GƯƠNG PHỤ NỮ của Nguyễn Hiến Lê trích và lược dịch gồm : 4 nhà bảy sinh cho nhân loại; 5 nhà mạo hiểm ; 6 nữ sĩ.

— CĂN NHÀ CỦA MẸ (của Thế Uyên) Tuyển tập tình yêu viết cho tuổi hai mươi trong bối cảnh của cuộc chiến dài nhất thế kỷ.

TRÍ ĐĂNG xuất bản — ĐỒNG NAI phát hành

1-4 đợt chót :

Lớp Giải Đề Thi Toán Lý Hóa

TÚ TÀI I và II AB

Hoàng Đức 25/14 Bùi Chu Saigo

Luyện thi Toán Lý Hóa IIAB

ghi tên trường **HỒNG LẠC** 75 Trần quốc Toản Saigon

ĐLG : gs. Bạch dinh Vỵ HH ; Ngô tư Vọng. ĐIỆN : Nguyễn mạnh Tình QUANG : Tr... quốc Thông. khóa học 3 tháng (1.4—1.7)

TRUNG HỌC

Thượng - Hiền

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489

SÁNG CHIỀU — TỐI

1-4-71 Mở thêm Luyện Thi

Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C

dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

ĐẶC BIỆT có lớp chỉ học chiều THỨ BẢY và CHỦ NHẬT

Anh Văn Cấp Tốc

BIỆT THỰ 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Bót Quận Nhì Saigon.

ƯU ĐIỂM : Bác sĩ thường trực giúp học viên tăng cường trí nhớ theo các lớp CẤP TỐC. Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên. G.S TÒNG đã hành nghề trên 19 năm tại BẮC TRUNG NAM và các QUÂN TRƯỜNG nổi tiếng đích thân hướng dẫn. Máy luyện giọng điện tử tối tân. Nhà để xe an toàn, sân rộng để xe hơi có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI 29-3-71 Mở thêm : VỠ LÒNG CẤP TỐC (dành cho người mới bắt đầu, bảo đảm một tuần biết đọc 5000 chữ, 1 tháng nói 3000 câu quan trọng) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (dành cho người đã học qua, nhưng thiếu căn bản) ANH NGỮ BỔ TÚC các lớp Trung học (đào tạo căn bản vững chắc để du học, kinh doanh, xuất ngoại) ANH NGỮ THƯƠNG MẠI (dành cho thương gia)

Trung Học Trí Thành chiều - tối

54 Tự Đức Đakao

1-4

— LUYỆN THI TÚ TÀI I AB. ĐỦ MÔN : 400đ

— LUYỆN THI TÚ TÀI II A-B TOÁN LÝ HÓA — VẠN VẬT

— LỚP TRIẾT (dành cho C-D)

ghi tên và hỏi thể lệ do gs VÕ DUY MINH

1-4 Mở Lớp Đặc Biệt Luyện Thi 12 AB — 11 AB

Toán - Lý - Hóa - sáng-chiều-tối

— Hướng dẫn làm nhiều bài Tập và giải các đề Thi

— Bài Học rút gọn ! Câu Hỏi giáo khoa được in thành Tập

G.S. Trần Minh Tâm ; Nguyễn Thanh Tâm ; Nguyễn Viên

G.S. Thanh Phong ; Đặng Quốc Khánh

Các Lớp Dự Bị 6 — 7 — 8 — 9 — 10 AB — 11 AB

Ghi tên trước tại Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương)

Tại 526 đường Bà Hạt Cholon (góc Triệu Đà)

ThíSinh TúTài2B

Muốn hiểu bài học TÂN TOÁN HỌC, muốn làm được mọi bài tập TÂN TOÁN HỌC.

Hãy đón mua ngay sách GIÁO KHOA và PHƯƠNG PHÁP GIẢI TÂN TOÁN HỌC lớp 12B của G.S PHẠM VĂN QUẢNG. Đã có bán tại các tiệm sách.

Tổng phát hành NAM THÀNH 135 Lê văn Duyệt Saigon

Trường : RADIO - TV - TRANSISTOR Điện - Tuyến

264 H Trương Minh Giảng Saigon (trước chợ Trương minh Giảng) ĐT. 40.529

Trường Điện Tử Lớn Nhất Thủ Đô, với sự cộng tác của 10 Kỹ Sư Giáo Sư danh tiếng, KHAI GIẢNG KHÓA MỚI : 1-4 và 15-4

— LỚP RADIO SƠ CẤP

— LỚP TRANSISTOR

— LỚP TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ

— LỚP VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Tài liệu tiến bộ, học cụ tối tân, dẫn giải kỹ. Học sinh nghèo Quân Công được giảm học phí. Bạn nên thăm dò quan sát tận nơi d.s. Giáo sư, trường, lớp, phòng thực tập để khỏi thất vọng.

ANH VĂN SÁNG — CHIỀU — TỐI

ĐỦ MỌI TRÌNH ĐỘ **KHAI GIẢNG : 6-4-71 tại**

TƯ THỤC ANH NGỮ BÍCH TÂN

THE BRITISH SCHOOL

202 Trần Quí Cáp Saigon

MẪU GIÁO ANH : Từ grade I đến grade VII — Mẫu ..., Sáng—Chiều cho các Em sửa soạn vào lớp 1 và đang học lớp 2 đến lớp 5 Tabert.

CĂN BẢN : Từ Book I đến Book 4.

LUYỆN THI ANH VĂN TÚ TÀI I và II Khóa 71

ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH : Đủ các cấp. Đặc biệt thêm 2 lớp : Sáng và Chiều dành riêng cho người chưa biết đọc ; viết Bảo đảm nói được 2.000 câu thông thường cần thiết cho công việc, giao dịch, thương mại hằng ngày.

BAN GIÁO SƯ : Anh — Mỹ — Việt Tốt nghiệp Đại học Ngoại quốc.

Luyện thi : (Tú Tài 2.AB (Toán Lý Hóa — Triết) Tú Tài I.AB (Toán Lý Hóa)

Giáo Sư :

Toán (Đinh đức Mậu ; Lê mậu Thống ; Nguyễn cao Toàn

Lý Hóa (— Võ văn Tiên — Phan huy Tông

Triết (Trần đỗ Dũng

KHAI GIẢNG : Chiều ngày ... -71

tại Trung Học Đồng - Tiến

(Đường Nguyễn Tri Phương ...)

TÌM VIỆC

—Nhận ... gia Math-PhyS Prem ère ... terminale, Bepc ... liên lạc Lộc 22 ... Lê ... Duyệt Sài Gòn

Tư Thục Trường Sơn

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon

1-4-71 Khai Giảng

8 Giờ 30 Sáng :

Luyện Thi Tú-Tài I ban A.B

Luyện Thi Tú-Tài I ban CD

3 Giờ Chiều :

Luyện Thi Tú-Tài I ban CD

CHÚ-THÍCH :

Các lớp trên đủ 2 sinh ngữ chính Anh và Pháp. Lớp CD dành cho học sinh theo chương trình Pháp. Hoa. Phải ghi tên trước.

Đã Phát Hành trên toàn quốc:

GIẢI TÍCH HỌC Lớp 12 B

của LÊ VĂN TÚ : Giảng viên Đại Học Khoa Học SG, Đại Học Khoa Học Đà Lạt và Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp. SOẠN ĐÚNG CHƯƠNG TRÌNH MỚI — KÈM THEO NHIỀU BÀI TẬP VÀ ĐỀ THI TÚ TÀI II CÓ GIẢI.

Giao dịch tại : 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. : 92.017

2-4 mở ANH VĂN

LUYỆN THI TÚ TÀI I AB : Khảo sát ôn văn phạm.

G.S VŨ VĂN ĐÀI : Cử nhân Anh văn N.g.s Hưng Đạo ; N.B.T và g.s Đồng Tiến. Bài Học in đóng Tập.

Ghi tên trước 526 đường Bà Hạt (góc đường Triệu Đà Cholon)

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 01-4-1971

— Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.

— Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.

— BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình định thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.

— Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) chúng tôi không còn nhận học viên tại 197 B LÊ VĂN DUYỆT SAIGON nữa

— CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng) có thể đọc được Anh Ngữ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự. Trọn khóa 4000đ

— Bắt đầu nhận học viên giữ chỗ các lớp hè mở vào tháng 5-6 và 7-1971

— Có lớp ANH NGỮ ĐẠI HỌC (DƯỢC, NHA, Y) KỸ THUẬT NÔNG LÂM SÚC và LUẬT v...v...

Hằng trăm ngàn người đã học qua đều công nhận

Lớp Anh Ngữ Nguyễn-Thế-Thông

155 TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH, SAIGON

— ... Ngữ chắc chắn được việc và mau lẹ nhất.

— B... thực tế, ứng dụng hữu hiệu được ngay vào các công việc văn phòng. Xã giao. Du học Thương mại ... ngôn, Phiên dịch. Thảo luận.

— Lớp học lịch sự, đứng đắn; ít người (không nhận học viên dưới 18 tuổi) Tới lớp là phải NGHE, NÓI ... tiếng Anh như người đời. Giáo sư Mỹ chuyên môn.

Sẽ Mở Thêm : 1-4-71

... lớp mọi trình độ. SÁNG, CHIỀU, TỐI. - XIN GHI TÊN HỌC THỬ

Kế Toán Tiến Bộ

Là trường ĐẦU TIÊN và DUY NHẤT tại VN dạy đủ cấp bậc :

KẾ TOÁN TRƯỞNG và KIỂM SOÁT VIÊN KẾ TOÁN do 1 Giám định viên Kế toán tại Tòa án, kiểm Ủy viên Kiểm toán các thương hội, nguyên Giáo sư đào tạo Kế toán trưởng tại Bộ Tài chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 4, khai giảng 2 lớp Phụ kế toán cấp tốc hai tháng. Ghi tên tại 118 B Hoàng Diệu hoặc 90 A Hồng thập Tự, SAIGON.

Đàm thoại - Pháp văn

do giáo sư Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa, cựu sinh viên đại học đường Toulouse (Pháp), tận tâm hướng dẫn tại : 133. Trần quý Cáp

Nữ giáo sư tốt nghiệp ĐHSP nhận dạy tư thục hay tư gia môn Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến 9 Liên lạc cô Diệu 539B/2 đường Minh Phụng (Cholon)

Sinh Viên Khoa Học nhận dạy kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa từ lớp 11 (Đệ Nhị) trở xuống. Có thể dạy từng nhóm. Điều kiện dễ dàng. Địa chỉ 369/57 Lý Thái Tổ Cholon. Buổi chiều 2-6 giờ.

Etudiant d'ingénieur Ancien JJR cherchant une place de précepteur à partir de 3e et au dessous, surtout pour préparation BEPC. S'adresser au : 220/18 Trương minh Giảng, ou 261/93/3H Trương minh Ký Gia Định.

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ Hai 29-3-71 9 giờ : Cơm tàu : Bồ câu quay dầu Hào mốc ... chai

15 giờ : Gâteau sharbet — hộp gà xương xa

Thứ Ba 30-3-71 9 giờ bánh dẻo xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

15 giờ Cơm Pháp : Consommé à la Reine — Spaghetti

— Thứ Tư 31-3-71 9 giờ chao xả la crème — Langue dechat

15 giờ Cơm tàu : Chân vịt rút xương — Tôm đuôi Phụng

TÌM VIỆC

— SV có chứng chỉ khoa học muốn dạy kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Liên lạc cô TrầnThị Hậu 38 Tứ Xương Sài Gòn

5-4

Luyện Thi Tú Tài I C

dành cho học sinh trường Pháp

thanh toán toàn bộ chương trình 3 tháng

Luyện thi Việt Văn tú tài I C

chuyên luận mẫu câu hỏi giáo khoa

Các lớp sáng chiều tối tại TRÍ ĐỨC 99 Cao Thắng ghi tên ngay đã nhà trường chuyển hồ sơ thi

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN



THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-4-71 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng — Chiều

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

SÁNG LẬP NĂM 1949 VÀ ĐƯỢC NHIỀU TÍN NHIỆM

Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, Võ Tánh Saigon

Kế Toán Pháp Việt 2-4-1971 : Đủ lý thuyết và đủ nghiệp vụ giao dịch với Ngân hàng. Thực hành với sổ sách thật sự. Lớp từ 10g30 và lớp từ 15 giờ. cấp tốc ... mỗi ngày. lớp tối từ 18g30 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7, do Ô. NGUYỄN VĂN CẢNH đảm nhận. Ghi tên để lấy trước chương trình và bài học.

Accounting 2-4-71 : Bài học và thực ... hoàn toàn với Anh ngữ, để vào Ngân hàng và các cơ quan dùng ACCOUNTING. Lớp cấp tốc ... mỗi ngày 10 14 giờ và, Lớp tối từ 18g30 vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6. Ghi tên để lấy trước chương trình và bài học.

Đánh Máy chữ.- (Thâu ... viên mỗi ngày) Máy mới luyện tốc độ và bản ... được chỉ dẫn tận tâm ... chỉ Bộ QGGD.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán phố thương mại 3 tầng, đẹp tiện buôn bán mọi nguyên (đang sinh lợi) gần chợ, trường 7T. Nhà có xe rộng mặt tiện nghi 1T5. Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán rẻ chỗ tốt mặt đường, nơi mở tiệm buôn bán có thuận lợi. Hỏi 13/A Nguyễn tri Phương nối dài chợ Trần q. Toản.

270 ngàn nhà, sân rất rộng (4,5x16m) mặt tiền hẻm lớn ở cư xá Vĩnh Hội, đủ giấy tờ. Hỏi 20 lô U cư xá Vĩnh Hội chỉ dẫn.

Nhà bán 4x14 công tơ điện nước, sân thượng đẹp, gác suốt, gạch bông đủ tiện nghi trong cư xá Phú Hữu. Hỏi 337/43B Phan Chu Trinh GĐ.

Nhà bán Lầu 3 tầng mặt tiền. Hoặc đổi xe Peugeot 404-504. Mời Thiếu Úy trả 4T90 đến giao nhà. Hỏi 662 Hậu Giang Cholon.

BÁN TIỆM RADIO - T.V.
Phố lầu 3 từng 3m50x28m, đẹp tiện nghi, máy lạnh, điện thoại, điện nước, có giấy phép bán và sửa Radio TV, Hay có thể buôn bán mọi ngành, giá 8T8. 560 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 40.115.

Nhà mặt tiền 4x20 có điện nước số 612/118 Bàn Cờ. Hỏi 258 Trương minh Giảng Sg.

HỎI 288 HÒA HƯNG SG
nhà mặt tiền hơn 200m2 ngang 6m tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi. 3 phòng ngủ, máy lạnh, điện 220-110V garage rộng v.v... bán gấp

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt đường, luôn tiệm uốn tóc đông khách. Hỏi số 612/37 Bàn Cờ giao nhà trống

1T6 nhà bán có máy lạnh, lầu suốt cách đường 20 thước, có compteur điện và nước gần chợ và trường. 385/41 Phan d.Phùng Sg

Bán nhà gạch rất đẹp 4mx18m, đèn nước, đủ tiện nghi, mặt tiền đường số 215 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo, giá phải chăng. Xin hỏi 132 Yên Đỗ Saigon, Đ.T. 40.787.

THƯƠNG XÁ P.NHUẬN
Gian hàng số 7 nhượng lại giá 1 triệu rưỡi. Hỏi Bà Phú 16 Phan Bội Châu Gia Định.

Nhà bán Trung tâm Thành phố căn bìa đủ tiện nghi, điện nước, có lầu suốt, 4mx11m. Hỏi số 299/128P Nguyễn Tiểu La Cholon

Nhà bán gấp gác suốt, có điện nước, thuận lợi về thương mại, giao nhà trống. Hỏi 347 Minh Mạng Cholon.

Bán đất trống 626 th.v. mặt tiền, đường lớn, xây mặt hướng Đông, cạnh Cư Xá Phú Lâm A tiện xây cất biệt thự, biệt lập hay song lập cơ xưởng; kho hàng hay trại chăn nuôi. Xin hỏi Ô. Lê văn An 9A Sương Nguyệt Ánh (lầu 3 nhận chuông bên mặt).

Bán 5 căn nhà liền 3... chung quanh xây tường cách mặt lộ Bạch Đằng GĐ 10m, tiện mở trường học, bảo sanh, kỹ nghệ tiệm, đầy đủ tiện nghi dễ mở vô đường. Hỏi nhà may Kim Như số 223/1 Đường Bạch Đằng Gia Định, xế cửa nhà thờ Hàng Xanh.

Nhà bán đủ tiện nghi số 60/9 mới 87/13 ngang «Dưỡng lão» đầu hẻm dễ bán, «Châu Lâm Ni Tự».

Bán 1 căn lầu lót đá bóng, giá hạ, đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 207/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (hẻm số 5).

Đất Xa Lộ bán 1 lô đất 600m2 cạnh Cư Xá Yên Tu 1700đ/m2. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Cần bán 1 căn phố lầu 3 tầng, mái cất, đầy đủ tiện nghi (4mx36m) tại đường Tô Hiến Thành. Liên lạc 178 Đinh Tiên Hoàng Đaka.

Nhà bán 3mx22m gần chợ trường học mặt lộ cửa sắt gạch bông. Hỏi 18 (121) Nguyễn Du Gò Vấp.

Nhà bán 12 triệu
Nhà đẹp mát, đủ tiện nghi. Có trại gà gia đình, gà tơ đang đẻ, luôn 4000thv đất mua xong có huê lợi liền, gần chợ, gần trường học. Tại Thủ Đức: Đất có bằng khoán. 10 cái nền nhà liền nhau 5x12. 1 cái 125 ngàn. Xe hơi vô tận nơi. Hỏi 134 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức. Sáng 11 giờ.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
Phố lầu trống bán
— Phố lầu Trần hưng Đạo, Nguyễn thái Học Saigon, 4x23, bằng khoán đất 92m2, có tél, 3 từng lầu, bán 18T — Phố lầu Nguyễn văn Học Saigon, bằng khoán đất 196m2, 5 từng, 6x33, có tél. bán 20T — Phố lầu Phan đình Phùng, Cao Thắng Saigon, bằng khoán đất 225m2, có tél, 3 từng, 6x37, bán 17T — Phố lầu Ngô đức Kế chợ cũ Saigon, bằng khoán đất 62m2, 4 từng lầu đúc, 4x18, bán 12T — Phố lầu Đặng Trần Côn, Gia Long Saigon, bằng khoán đất 77m2, 4x20, bán 9T5.

Lầu đúc tân kỳ
3.300.000đ, đủ tiện nghi, luôn đất 4mx26m, có chỗ để xe hơi, số 184/4 và 184/3 khu Cư xá Việt Nam Thương Tín, đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 151/3 Hùng Vương Thị Nghè, chỉ dẫn hay 548 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.252.

Dư dùng bán căn phố lầu đúc 1 từng, 2 Compteur điện, quạt trần, 4thx15th, bằng khoán riêng, ngang chợ Phú Nhuận. Hỏi ông H... Tín Nghĩa Ngân Hàng, 50 Bến Chương Dương Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu 4m6x12m, nở hậu, vùng Bàn Cờ. Hỏi 174/42/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon (buổi chiều) hay 139 Kỳ Con buổi sáng 9g-11g.

Bán gấp 2T9
Nhà có đất Nguyễn huỳnh Đức ... 2 phòng ngủ có g... 150B Gia Long ... 8... đến 11g30.

Mặt tiền 62 Trương Minh Ký Gia Định 4mx32m có cửa hậu, đang có sẵn huê lợi.

Bán gấp nhà gạch 5x30m đất tư, đủ điện nước có cây ăn trái, 3 chuồng heo, khu yên tĩnh, tiện chăn nuôi giá 800.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà hom Phú Lâm B. Chợlớn.

Nhà bán hẻm 321 số 129/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán. Nhà gạch bông, gác suốt. Compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi nhà 139/7.

Bán Villa trệt. Hỏi 343/24 Trương Minh Giảng Sg gần đó chỉ dẫn.

Nhà bán luôn đất, có bằng khóa, đồng hồ điện nước riêng xem nhà thường trực tại số 125 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán lầu đúc suốt, hai tầng có 2 sân thượng 4mx20m, có sân 4mx5m. Hàng rào xây cao chừng để xe hơi. Mặt tiền đường rộng 8m có trải nhựa. 16/32 Cư xá Lữ Gia. Hỏi số nhà 16/30 Cư xá Lữ Gia hướng dẫn.

Mỹ Tho Đất trên 12.000m2, 3 nhà lầu, tiện bán sát quốc lộ số 4 và bờ sông, gần châu thành. Tiện khuếch trương kỹ nghệ, mở bệnh xá, trường học v.v... Hỏi Ông Trung Hà 23A Ngô tùng Châu và 54A Phan văn Trị Gia Định, Ông Trần Ngọc Thụ 80 Trần quý Cáp Saigon.

Villa Cách Mạng bán, kiến trúc mới. 5 phòng ngủ. 5 phòng tắm, đầy đủ tiện nghi. Xem tại 245/6 Cách Mạng Saigon.

Bán gấp Một căn nhà dài 19m rộng 3m trị giá 1T3 trần có gác và một quạt trần đủ tiện nghi số 466/57, Al Đường Trương minh Giảng Saigon.

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17m, có sân trước và bên hông, gạch bông, đồng hồ điện nước, gần chợ và trường Hỏi 57/14 Hòa Hưng Saigon

Nhà bán mặt tiền khu thương mại. Điện 3 giây, gần trường chợ. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán đất lô 287m2, 658m2 và 993m2 nơi cư xá Bộ Nội Vụ ngang ngã ba Cát Lái xa lộ Biên Hòa. Hỏi 90A Cô Giang SG.

Nhà bán lầu đúc, căn bìa, sân thượng, đủ tiện nghi. 11mx3.8 giá nhứt định 2T800. Địa chỉ 269/23 Đề Thám Sài Gòn.

980.000Đ nhà bán mặt tiền đường, thị tứ, 4mx24m, rất tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 141 Phạm Thế Hiển (phía trái cầu chữ Y) Saigon.

Bán nhà lầu
đúc 2 tầng xinh đẹp đủ tiện nghi có Compteur điện nước gần chợ trường học, xong giao nhà trống. Hỏi 595/62 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán cao ốc Minh Mạng hỏi 255/A đường Nguyễn công Trứ từ 12g — 15g, hoặc trực tiếp. Hỏi 142 lầu 1 khu D chung cư Minh Mạng.

CHỢ CHIỀU LONG THÀNH
Bán 1 phố khang trang đẹp nhứt khu 5m.x33m, rộng lớn toàn gạch bông ngay mặt chợ chiều, tiện mở mọi ngành thương mãi và công nghệ nhứt là Phòng mạch chưa có tiệm nước quán nhậu rất tốt. Hỏi bà Chín 18 Lãnh Binh Thăng (góc trường qua lại 30m) chỉ dẫn.

Nhà bán có gác suốt, compteur điện, nước, gần chợ. Hỏi 140/45 Lê quốc Hưng (Ngay Phượng Xóm Chiếu) đi vô

Nhà xa lộ (xa cảng) kiểu villa 4 phòng, có sân trong dầy và garage để xe, điện nước, rào tường cổng sắt, cửa sắt (1T7) xa l... phố bên cạnh (700 ngàn). Hỏi 235/5H sau garage Đức H... bên nhà hàng Thanh Thanh ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà 3,80mx28m mặt tiền xa lộ (ngang đặc chi xa cảng) bán 700.000đ. Hỏi Ô. Vực 212/21 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định.

780.000đ chắc giá nhà 3,5x13m gạch bông, điện nước mạnh, gần trường, gần chợ An Đông gia sinh hoạt rất rẻ. Coi nhà suốt ngày. Bà Dung 242 lầu 2 lô D Chung cư Minh Mạng (góc Minh Mạng-Hòa Hảo).

Bán gấp 1 căn nhà dài 21m ngang 4m5. Số 77/5B hẻm trại gà Thanh Tâm xa lộ

Nhà Thị Nghè bán 5T5, 2 từng béton cốt sắt, có chỗ để xe hơi có điện thoại. Hỏi 1B Nguyễn hữu Thoại TN hay ĐT. 95.660.

1T2 Nhà khu lịch sự, gần chợ trường học. 1 phòng khách 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, tiện nghi. Số 111/7 Trần quang Diệu nối dài SG.

Đất bán rẻ
Bán 1 hoặc 2 mẫu đất gần sông sát bên lộ tại cầu An Nhơn. Tiện lập xưởng kỹ nghệ, trại chăn nuôi. Hỏi ông Hiển số 41 cư xá Thanh Bình đường Ngô Tùng Châu GĐ gần bót Xóm Gà, ngoài giờ làm việc.

Nhà bán đủ tiện nghi gần chợ và trường học cho trẻ con, trung tâm Sg. Giá đặc biệt. Hỏi 16/90 Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán gấp. Nhà 4x25m, mặt tiền, khu Gò Vấp sau lưng Bệnh viện Cộng Hòa, gần chợ trường học, Compteur điện nước lạnh. Sân chơi, Garage để xe. Khu mát mẻ và an ninh. Giá 900.000đ hỏi 267D (hẻm 267) Trương Minh Ký Phú Nhuận Gia Định, hay 39/265 Phạm Ngũ Lão Gò Vấp.

Bán gấp lầu đúc trống 1 triệu 4x12 luôn đất trống đằng sau 4x5 số 158/36 Phạm thế Hiển. Hỏi cô Năm trên lầu lầu Tổng Công Đoàn Tự Do 550 Trần H. Đạo Saigon.

Bán nhà lầu đúc, 62 Trần Tấn Phát Tân định Mời ba trả 8 triệu rưỡi, đến thương lượng.

Bán phố 3 tầng suốt béton luôn đất 4thx37th5 mặt tiền thị tứ, cửa hàng tiện buôn bán ... làm kho hàng điện nước, 6 toilettes, Terrasse. Hỏi và xem 39 Võ di Nguy chợ Cũ Saigon. Miễn trung gian.

1T5 bán ... 137/49 Trương minh Ký.

8 trăm 50 ngàn
nhà 3,5mx19,5, tường gác lợp ngói, lót gạch bông, sân thượng, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, nhà thờ, trường học. Xem nhà và thương lượng tại 116/33/13 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán gấp nhà 4mx17m điện nước riêng xe hơi vô tận cửa. Giao nhà trống. 38/10/... [illegible]

Nhà bán 3x14, an ninh. Tiện buôn bán. Đồng hồ điện nước. Bán 1 xe Mazda PU1000. TK36/5 Nguyễn Cảnh Chân SC. Sau dãy nhà lầu 6 căn.

Phố lầu 3 tầng, bán luôn đất. 268 Bến Hàm Tử Cholon, 29x4, gần chợ Hòa Bình, hướng Đông Nam, gió mát bờ sông Hàm Tử.

Nhà bán 3 triệu khu yên tĩnh, mát mẻ, rộng rãi, điện 110V và 220V, nước đồng nai, luôn 500 thước vuông, đất hơn xe hơi vào tận nhà và đất trống 2,3 trăm thước. Hỏi 77 Đinh-t-Hoàng Đakao.

Phố lầu thương mại bán, có Compteur điện, nước số 154 Phạm hồng Thái, Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa Saigon (Trước cửa nhà thờ Nam Thái).

Bán gấp 800 ngàn nhà đủ tiện nghi, mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học, nhà Thờ, chợ v.v... (ngang chi Cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon nhà may «Trung Toàn».

Nhà lầu đúc 3mx21, sân thượng, mặt đường, gần chợ, trường học. Hỏi 74 (số mới), Hồ biểu Chánh Phú Nhuận GĐ. Giá 3T3.

Nhà bán 1 căn phố thương mại mặt tiền 2 tầng lầu. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon

Bán phố lầu luôn đất tại Ngã Sáu đường Nguyễn tri Phương, luôn đồ đạc, máy nước nóng, tiện cho ngoại kiều thuê. Hỏi 237 Phan đình Phùng.

Cư xá Phú Lâm A
Bán 4mx20m, hướng đông nam. Điện nước riêng, đủ tiện nghi, có cửa hậu sát lộ lớn, giao nhà liền, bán thật rẻ. Hỏi 5R cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Đà Nẵng bán gấp 1 nhà ở đường Đống Đa, đủ tiện nghi, một nhà ở An Hải, ngay mặt đường và 1 xe Honda thực dụng toàn hảo, chưa rodage. Hỏi ông Trang, 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Nhà bán tại số 16/26 Trần bình Trọng (Chợ Quán) ngoài vô 7 thước bên trái, đủ tiện nghi, có 2 đồng hồ điện nước, giá rẻ, đến buổi chiều từ 12g đến 18g nhà trống mua xong ở liền.

Nhà bán gần trường học gần chợ, 5x12m lợp tôle căn tiện, nhà tắm, sau số 52 đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội có Mỹ Lệ.

Nhà bán khu yên tịnh, lịch sự mát mẻ, rộng 4m dài 16, có lầu sau 4mx6m, có sân thượng. Có 2 Compteur điện (110v, 220v), nước mua xong lấy liền. Giá phải chăng 1/36 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán Mặt tiền thương mại Hỏi 1545 Lê văn Duyệt Gia định.

2T9 chắc giá, nhà mặt tiền, 3 tầng, đẹp, đủ tiện nghi. Có thể để xe hoặc buôn bán được. Hỏi 242/50 Nguyễn Th. Thuật Sg.

Vũng Tàu bán gấp 4 căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 62/4 Quán ăn Đông Tâm đường Nguyễn Thái Học VT.

Bán gấp nhà 2 căn có lầu đủ tiện nghi đèn nước. 29 quạt trần vách tường gạch bông trên dưới, gần đường cái, trường học chợ, nhà Thờ giá đặc biệt 750.000đ mua xong nhà trống giao liền 88/30 bis Bà Huyện Thanh Quang SG.

Tây Ninh Bán phố thương mại, 90 Đại lộ Gia Long. Có Điện thoại 2032.

Nhà bán 5mx7m lầu gạch, điện nước. Hỏi 304/23 đường Hòa Hưng.

2T5 1 căn nhà lầu đúc suốt, đủ tiện nghi. Hẻm lớn xe hơi vô được. Hỏi 152/6 Yên Đỗ Saigon.

Vũng Tàu Cần tiền bán thật rẻ nhà gạch xinh xắn 3mx8m gác suốt mát tiền tiện nghi mát mẻ kế bãi trước. Tại 1A Trương Công Định. Hỏi 149 Nhựt Tảo Cholon.

1T nhà bán 3x12m đầy đủ tiện nghi, hẻm lớn có thể mở tiệm mua bán. 137/79 Nguyễn cư Trinh Saigon. Liên lạc ông Xương 186 Lê thánh Tôn Saigon

Đất bán bán một miếng đất nhỏ khu biệt thự dài 16m x ngang 10m = 160m2, thật an ninh, yên tĩnh, gần nhiều trường học, bệnh viện, chợ, cất biệt thự nhỏ hoặc 3 căn phố 3,5x16 rất tốt, hướng Đông Nam, xe hơi vào tận nơi 9.500đ. 1m2. Xin hỏi Ông Huyện số 15A đường Vạn Kiếp gần Trường Chi Lăng I Giadinh.

ĐIỆN THOẠI : 92129
Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn: Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi, Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.
Kỹ nghệ đồ sắt: Sản xuất cửa sắt, cửa xếp, khuôn sắt, khuôn bông.
Kỹ nghệ đồ gỗ: Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.
Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.
Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định,
Đ.T. 92129.

Nhà bán 2 từng mặt tiền, 2T4 số 92 Trần Khắc Chân Tân định.

Nhà bán mặt tiền đường Cao Đạt. Mọi chi tiết xin hỏi 62 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà bán lầu đúc hai tầng có sân thượng 3m30 x 11 gần ngã tư Nancy. Compteur điện nước xe hơi vô tận nhà giá nhứt định 3.800.000đ, tại 569/1 Trần hưng Đạo (Sg)

Bán gấp căn nhà lầu 4mx22 góc chợ thuê có thể chia nhiều. Lô 48 nhà 135/104 Hòa Hưng Sg.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI
phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi, ngay ngã sáu đang buôn bán. Hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon

1T2 nhà gạch 3.5x10. có lầu 3,5x7 đồng hồ điện nước khu an ninh. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Bán đất luôn nhà 1 miếng đất 800m2 và 1 căn nhà giá phải chăng. Hỏi 63/450 Gia Long Gò Vấp

Bán gấp nhà số 157 đường Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) gần chợ, mặt tiền 4m trong 5m, ngoài 17m, đủ tiện nghi điện nước, compteur riêng, mua xong giao nhà ngay. Hỏi địa chỉ trên hoặc liên lạc với ông Xã Trưởng xã Tân Sơn Hòa ĐT 40.384 trong giờ làm việc

Phố bán luôn đất thật rẻ (mới cất 4m x22) 4 căn liền (hay từ căn) gần Tư đình Quận, Gia Long Gò Vấp và 2 căn đất mướn, mặt tiền chợ tiện buôn bán tất cả có sân để xe rất tiện nghi đặc biệt mua xong hướng dẫn làm công nhà Xã vào không tính tiền, có điều kiện trả tiền hay đổi xe D.L.P.U. Jeep Bồ. Bầu. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán nhà 1 tầng lầu 4mx30m và đất trống hướng ĐôngNam có giấy phép mở Pharmacie, tiện mở lò bánh mì hoặc hãng xưởng, bán gấp. Hỏi 26J Cư Xá Kiến Thiết Vĩnh Hội., Hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon.

Nhà bán, tường gạch lót gạch bông gác suốt đầy đủ tiện nghi số 524/14 Phan đình Phùng Sg giá 1.600.000 xem nhà buổi chiều.

Sườn nhà bán
bán 1 sườn nhà xưa 3 căn 2 chái 10mx11, cột bằng dầu lòi, ngói âm dương, cửa cây, vách ván. Mua xong tháo ra về ráp lại làm kho, nhà ở cũng tốt. Bán rẻ 250.000đ. Xin hỏi Ô. Huyện số 15A đường Vạn Kiếp, gần trường Chi Lăng I, Gia định.

Bán vườn vì thiếu người trông nom bán 1 mẫu vườn xoài cát đã có huê lợi (ở sát lộ) có 3 ao to nuôi cá và luôn cơ sở chăn nuôi đang phát triển (giá rẻ) hoặc 1 căn phố thương mãi ở nơi thị tứ buôn bán mọi ngành. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

1T8 Nhà xây 4mx20m, nhà sau lầu đúc, plafond quạt trần, gạch bông, compteur điện nước, Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt, SG.

Nhà lầu bán 4mx16m, 163/1E đg. Phú Thọ Chợ Lớn, đủ tiện nghi, 2 plancher, có nhà để xe. Hỏi 343 Phan đình Phùng Sg.

Bán Phố lầu đúc 4mx20m, 1 từng mới xây cất x ng có garage xe hơi 6 căn còn 4 căn điện nước luôn đất và còn lại 1 lô đất trống 560m cất phố hay lầu hỏi gần trường Nhân Chủ 175/9 Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán Mặt tiền khu lịch sự, an ninh, gần đường Cách Mạng Công tơ điện nước riêng (4mx11m) giá 1.800.000đ (có nhiều đồ dùng và tinh tinh bán). Hỏi 16 Hoàng Diệu Gia Định (Cách Mạng) Trương Quốc Dung quẹo vào.

Nhà bán Đủ tiện nghi, khu lịch sự mát mẻ. Số 637/F Trần hưng Đạo Nancy. Liên lạc ông Tư 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nhà bán 20x5th, khu yên tĩnh, đủ điện nước tiện để xe, giá phải chăng. 233/11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà bề dài 22 thước, bề ngang 5 thước, có điện nước đầy đủ tiện nghi. Hỏi 456/31 Trương minh Giảng Saigon.

Trả góp dài hạn ... nhà thờ Tân Định (17 ngàn ...). Xem 250/1C Hai Bà Trưng. Hỏi 27/10 Hiền Vương Dakao.

Đất Vũng Tàu
Có 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới, bán giá phải chăng. Xin liên lạc 115 Hiền Vương Sg.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. ĐT. 90.167
VILLA trống bán
— Villa thật tốt Daka. 441m2 — Villa Pasteur Sg. 500m2 — Villa lầu Công Lý Sg. 1183 2 — Villa trệt Công Lý Nguyễn Du Sg. 605 2 — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.040m2.

Bán căn nhà lầu đúc mới tầng 922 Hẻm 8 Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Ký ... số 6. Xin mời ba trả triệu 6 đến thương lượng.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 261 34A Võ Tánh Saigon.

PHỐ THƯƠNG MÃI BÁN
sân 24mx4m.20 có nhà xe đi tốt sau. điện thoại, máy điều hòa, công tơ điện nước gần chợ có phép hoa do xây cất, phố 2 tầng lầu. Hỏi chỉ thuốc Vĩnh Xuân 40A Võ di Nguy Phú Nhuận.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI
Bán rẻ phố trệt khu thương mại mặt đường gần chợ, trường học, đường hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền rộng 5m20x45m luôn đất. Hỏi 219 Lê đại Hành Cholon. ĐT 50.530.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định, Kiến trúc tối tân, đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc

Nhà bán 3 căn nhà đúc (2 căn trệt, mỗi căn 2T5, 1 căn lầu 4T2) mỗi căn 4x25m (đất 4x27m) khu thanh trang gần hãng O.P.V. Nguyễn văn Thoại. Liên lạc tiệm Việt Nam 182/30 Mai Khôi (Nguyễn Thoại) Gia định.

Bán nhà Tư lập đúc chết kiểu villa thật đẹp 4 phòng sân xe 4mx28m lối đi riêng của 10 nhà sang trọng Sĩ quan 62/6A Bùi thị Xuân Gia Định số 59 Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m và mới cấp buôn bán mặt chợ Kiến thiết Hàng Xanh, kế bót Cảnh Sát quẹo xe vô số 6/14. 4m20x18m mới cất gặp chủ giá chỉ trên.

350.000đ nhà mặt tiền 5mx15m nền ximent và 850.000 nhà mới xây 4mx15m đủ tiện nghi hỏi 195/37A Nguyễn Thông nối dài SG mua cả hai giá nới hơn.

Nhà bán 12x4m 2 tầng mặt tiền đường, đang bán quán Café giá 2T7, Hỏi tiệm Trúc Giang 96 Nguyễn Hoàng

2T4 nhà lầu đúc. điện nước gần trường, chợ, Xem nhà 609/13 Phan đình Phùng

Nhà bán đủ tiện nghi đường Tr. minh Ký 267/65A1 7x18 lầu đúc

Bán 1.800.000đ nhà 3x11m nở hậu, gác suốt, tiền đất 30đ có công tơ điện nước đủ tiện nghi gần trường tiểu học Phan-đ-Phùng hẻm lớn xe hơi vô được. Xem nhà 16/55/33 Nguyễn thiện Thuật. Hỏi chìa khóa nhà 32 trước.

Phố bán Phan Đình Phùng Sg Lầu đúc 3 từng 6mx12m, Hiền Vương Saigon lầu đúc 2 từng 4x20 giá 12.000.000đ, Trần Hưng Đạo Saigon 4x23, 3 từng lầu đúc giá 16.500.000đ. Hỏi 430 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán nhà 600 ngàn, rộng, đủ tiện nghi Hỏi 187 Nguyễn Huệ PhúNhuận (cổng xe lửa số 11)

Nhà bán Khu cư xá, gần trường, chợ, giá phải chăng. Hỏi 299/84P Nguyễn Tiểu La Cholon chỉ dẫn

Bán Nhà đúc luôn đất, tiện nghi mặt tiền Lê văn Duyệt 4mx28m hỏi 635 Phan thanh Giản.

Đất PhúLâm lô 1000m2.2000m2 gần xa cảng có bản đồ chỉnh trang Hỏi 438 Hai Bà Trưng Saigon.

Phố lầu bán rẻ 3 Đặng Dung Tân Định Saigon

Rẻ bán gấp nhiều nhà, ngay mặt lộ làm cửa tiệm hoặc trong hẻm, nơi yên tĩnh, muốn mua với giá nào tùy ý sẽ hài lòng quý vị. Số 1 đường Tuệ Tĩnh Phú Thọ ngay nhà thờ Thăng Long.

Nhà 2 tầng lầu kiểu mới, hướng Đông Nam căn bìa 5mx22 có garage, Compteur điện nước, đủ tiện nghi (3 WC) khu an ninh gần chợ, trường, ở Gia Định bán. Hỏi bà Nhung 15 Cư xá K.O.C. Xem Chùa Tân Định, Tél 40.921, buổi chiều, tối.

220.000đ bán rẻ nhất, miễn trả giá, nhà sàn ở Thị Nghè 11mx6m, có ciment, mái tôn, cổ trần, có điện, có thêm chuồng heo 4mx4m, còn chỗ mở mang. Hỏi tại lô A số nhà 2-09 Chung cư Nguyễn văn Thoại Cholon chỉ dẫn.

630 ngàn 1 căn nhà vách tường, gạch bông, có gác, điện nước. Hỏi 162/415 Lê văn Duyệt GĐ. (Cầu Bông xuống tới 100th, bên trái gặp hẻm Hoàng công Bảy quẹo mặt nhà số 415).

2 triệu 4 nhà lầu đúc 4mx20m đủ tiện nghi, điện nước riêng, garage xe hơi, khu yên tĩnh, gần chợ và trường học. Xem nhà tại 33/10A Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (lưng nhà thờ 3 chuông).

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T 90.167
BUILDING TRỐNG BÁN
— Building Tự Do Sg. 10 từng 490m2 — Building Hàm Nghi Sg 4 căn 280m2. — Building Trần Quang Khải 4 từng 712m2. — Building Trần hưng Đạo Cholon 359m2 4 từng. — Building Pasteur Sg. 750m2 5 từng.

1T di xa bán gấp nhà mặt tiền đường đại lộ 4mx24m, luôn bàn tủ kệ giao luôn 2 ... khai thác ngành ... thắng trên 70.000đ ... rất nhiều thác chủ quen. Hỏi ... Phạm thế Hiển (Cầu Chữ Y Saigon).

850.000đ bán rẻ 1 nhà có gác Nguyễn huỳnh Đức 5mx16m tường cao xây cửa sắt gạch bông đủ tiện. Và 1T1 một căn lầu 2 phòng, phía sau một Villa đường Pasteur, có chỗ để xe tiện gia đình ... Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Qui Nhơn bán gấp phố lầu 5m50x45m đất tư có bằng khoán. Trung tâm Thành phố gần chợ, rạp chiếu bóng, bến xe ... Nhất Qui Nhơn ... dãy đủ tiện nghi ... Toyota ... office ... 20 ... Giá 15 triệu. Giá nhà ... Hỏi Viện ... Mỹ Trung Viện, số 35 Võ Tánh Qui Nhơn.

VILLAS, PHỐ lầu, ĐẤT bán
Công ty nhà đất chúng tôi có rất nhiều biệt thự, phố lầu và đất muốn bán sang tại trung tâm Saigon, Cholon, Gia Định, Vũng Tàu, Đà Lạt. Vậy quí vị hãy tiếp xúc với chúng tôi để được một tòa nhà thích hợp với ý muốn. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon (trước chùa VĩnhNghiêm) Đ.T. 25.414.

Phòng trà Ca vũ nhạc bán nhà
40mx4m 3 tầng lầu đúc trệt đang mở tiệm giầy lầu 2 mở phòng trà có nhiều phòng ... đang cho Mỹ thuê vì đổi đi xa, cần bán gấp. Hỏi tiệm giầy Kang's 267A Trương minh Ký Gia Định

THỦ ĐỨC
chợ Tăng Nhơn Phú
Phố lầu Thương mại mới xây cất, kế ... tốt tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường ... Trương Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 473 Trần h. Đạo Sg. Đ.T. 98.821.

Nhà bán gấp, có hầm điện nước riêng, khu yên tịnh 5x11 gần chợ trường học, sau Tổng Liên Đoàn 15, hẻm 61/710 Lê quang Định Gia Định

Bán nhà lầu gác suốt, cửa tiệm gần chợ Vườn Chuối ngang 3mx16, có đất tư. Tại 351 Phan đ. Phùng Saigon. Nhà lầu đúc suốt 3m8x22m, luôn đất bằng khoán, đổi lộ Võ Tánh, Lăng Cha Cả Giadinh, lấy 9 căn. 351 Phan đ. Phùng Sg.

NHÀ THUÊ

Nhà ở dư 1 phòng cho thuê (không nấu ăn) lối đi riêng 15.000. Hỏi 81 Phạm đăng Hưng Đakao, từ 12g.

Thuê nhà xe hơi
1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 90 Cách Mạng Đ.T. 40.652

Phòng tiện nghi, cho vợ chồng son. Xin hỏi cô Sáu 42/1 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cho thuê tầng lầu 1, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, hợp vợ chồng son. Hỏi 6. Thạch 462/61 Nguyễn Tri Phương Saigon 10.

Cho mướn dưới nhà, đủ tiện nghi 165/2 Trần Quốc Toản.

Villa lầu 6 phòng ngủ, phòng khách rộng, nước nóng lươi muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19b Ngô-T-Châu Saigon Đ.T 90557.

Phòng trọ dành cho nữ độc thân. Hỏi 351/66 Trương Minh Giảng Sg.

Cho ngoại kiều thuê trên lầu đủ tiện nghi 2 phòng ngủ, từng dưới phòng khách, phòng ăn tủ lạnh, nước nóng 30.000đ mỗi tháng ba, luôn điện nước lấy trước 2 tháng. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu PN.

Một phòng nhỏ trên lầu cho nữ độc thân thuê Hỏi 107/23 Trần quốc Toản Saigon.

Bác Sĩ và Nha Sĩ
Muốn có Phòng khám bệnh tốt, Xin hỏi Ông Trung 38 đường Hoàng Diệu Thủ Đức chỉ dẫn.

Cho mướn 1 căn 4x4m mặt tiền hẻm lớn, gần quận Gò Vấp ở rất xinh hay buôn nhỏ nhỏ được tháng 2000đ đóng 1 lần 5 tháng. Ký thêm 10.000đ Khi đi trả lại đủ. Hỏi 337B Petrus Ký Saigon chỉ dẫn. Hãy bán rẻ (400 ngàn xung quanh còn đất trống)

Nhà cho thuê đủ tiện nghi ở đường Trần Hưng Đạo dành riêng cho nữ công tư chức độc thân. Bán một bộ salon và 1 tủ áo. Hỏi 84/42 Nguyễn Biểu SG.

CHO MƯỚN
nhà 4mx20m đầy đủ tiện nghi, chia đôi, trước 8.000đ sau 6.000đ chỉ dành cho người nam, độc thân. Xin liên lạc 10A Tự Đức nối dài, Saigon.

Nhà 3 ph. ngủ, 2 ph. tắm, Salon, bếp gaz 40.000đ 1 tháng. Hỏi 48/38 Hồ biểu Chánh, Phú nhuận (đến số 143 Cách Mạng đi vào).

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Ngoại kiều cần thuê 1 căn nhà, hoặc ở trên lầu hai vợ chồng, cần đủ tiện nghi giá tiền từ 30.000đ đến 35.000đ gần quanh vùng chợ Saigon. Xin liên lạc ông: Rary E. Y ung 200E Lê Lai Saigon. (Xin đến vào buổi chiều).

Phòng cho mướn. Tiện mở phòng mạch 4mx6m. Hỏi 116 Nguyễn văn Học GiaĐịnh.

Cần thuê nhà (có tiền thế chân) khu Nguyễn Tri Phương Trần Quốc Toản. Hỏi 145/3 Trần quốc Toản ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Ngoại kiều cần
THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI
... ngoại kiều dân sự cần thuê ... và xe hơi với giá cao. Giao ... LUẬT GIA ... an thảo rất ... để bảo đảm quyền lợi cho ... chủ xe. Xin liên lạc ... 129 Công Lý Saigon. ĐT-40841

Lầu Cho mướn đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước ... Saigon tủ giường, bếp ga. Hỏi 181 Lý Thái Tổ Saigon

Phòng cho thuê có lối đi riêng rộng rãi và lịch sự. Hỏi 115 Trần hưng Đạo Sg

Room For Rent
... kiều thuê 1 phòng đẹp ... 1 phòng ... quạt trần cho 1 người độc thân ... Xin hỏi 103 Bùi thị Xuân Saigon ... (trên lầu ... từ 4g)

KHÁCH SẠN
KHẢI HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi có nước nóng, máy lạnh
... Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Appartement
cho ngoại kiều thuê lầu 1 gồm phòng khách, phòng ngủ, phòng tắm và WC, phòng bếp. Có chỗ để xe oto. đủ tiện nghi. 283/4 Trương Tấn Bửu P.N. sau nhà thờ Võ Tánh.

Cần nhà, phòng, Villa, xe
Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch vận tải. Hỏi Phan H. Việt Mỹ 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố đất.

Gát cho mướn 400đ 1 tháng, dài 7x3m có điện nước. Tiền thế chân 30.000đ, ở tối đa 3 người. Hỏi 38/3 Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân Tự qua Y tá Bốn quẹo phải hẻm xi măng nhà tàu xanh

Ngoại kiều dân sự
Cần thuê gấp villa từ 2-4 phòng, trong trung tâm thành phố. 218 Lê Lai ĐT.22.845.

Mướn gấp Villa, nhà APT
[illegible] Chi Lăng Gia Định ĐT 23.6...

Nhà [illegible] 62/33 Trần ... trường Văn Hiến ...

Phòng cho mướn có meuble giá 6000đ không nấu ăn. Hỏi 82 Hoàng Diệu KH. SG.

Cho thuê căn nhà tiện nghi, mặt tiền đường xe, buôn bán ở 20.000đ 436/82 Lê văn Duyệt Saigon hoặc bán

Cho thuê lầu 1, 2 phòng đủ tiện nghi Meuble máy lạnh. Nhận ít người. Hỏi 385/15/C/F cư xá Đô Thành Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi tại 68/31A Trần quang Khải Sg.

Cho thuê 1 lầu rất lịch sự có meuble rẻ đủ tiện nghi, mặt đường, khu an ninh, yên tĩnh, tiện cho gia đình ngoại kiều. Hỏi bà Thuận 4B Nguyễn thương Hiền Sg.

Cho mướn lầu 25 ngàn, tháng đồ xe. 64 Trần q. Khải Sg

Nhà ở dư 1 phòng rộng trên lầu đi riêng tiện cho 2 người ở thật yên tịnh cách gia đình. 10 ngàn đồng 1 tháng 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/35 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345D Trần-H. Đạo Saigon.

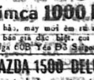
Nhà trọ dành cho nam Sinh Viên công tư chức, đủ tiện nghi. Hỏi 145 Trương tấn Bửu. Phú Nhuận.

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, 68/33 Trần quang Khải gần ciné Văn Hoa Daka, mỗi giờ có ... hồng.

Phòng trên lầu đúc, đủ tiện nghi, yên tĩnh, nhận phái nữ ở trọ. Hỏi 80/13 Nguyễn Trãi Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi. Hỏi 450/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa lầu lịch sự, 4 phòng, đường Chi Lăng chợ gia định Ngoại kiều mướn. Hỏi 71 Duy Tân Saigon (miễn trung gian).



Simca 1000 EB
Toàn hảo, máy mới êm ru sơn mới ít đi, bán giá đặc biệt, coi xe Hỏi Cô Nga 60B Yên Đỗ Saigon.

MAZDA 1500 DELUXE
EL.6 máy lạnh nguyên xứ, radio Cadridge Stéréo 1 đời chủ, ít đi, Hẻm 376 Trần quý Cáp (ngõ 1 bên trái). Số nhà 32/30 gần quán 8 Lộ Miễn trung gian

Toyota 2000 PU từ đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Traction 15CV có coffre thiệt. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà lấy xe đổi nhà buôn bán xế ciné Thanh Vân Hòa Hưng số 475B sân rộng 4m2x40m lầu đúc mới 164m2 đất lấy xe hơi ... cũng được gần chợ.

Simca Ariane toàn hảo. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

2CV Fourgonnette bán gấp. Hỏi garage Ngọc Thành 109 Trần quốc Toản Saigon

Citroen 11 Normal cũ NBL đời EC 479 Lý thái Tổ Saigon

2CV Fe EA-EH thật toàn hảo có bằng sau, kiếng hông và R8/EO màu trắng nguyên thủy mới đi 7000Km. Hỏi 160 Cách Mạng Gia Định.

N.S.U Prinz 4 số EO... Xe Đức Quốc mới mướn, thật xinh gọn, đẹp 6 lít 100km giá 590.000đ. 52B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Mazda 1500 El
Toyota đời EP...
Du Lịch Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Commer EB.7
toàn hảo bán gấp (480.000đ). Hỏi 95A Phan đình Phùng Gia Định ngoài giờ làm việc.

404 Việt kiều đã thông quang rồi đủ giấy tờ số liền xe mới chạy 3 ngàn cây số bán rẻ 173 Tôn đản Khánh hội Quận 4.

OPEL. Rekord
Du lịch 4 cửa, tốt toàn diện, Bán hoặc đổi xe nhỏ. 477 Khổng Tử. Cư xá Kiến Thiết, Thủ Đức.

Simca 9 cần tiền bán gấp giá rẻ (máy đồng sơn toàn hảo) hỏi 220A Bà hom Phú Lâm B. Chợ lớn (buổi chiều)

Bán Mazda DL 1500 EO.9 nút máy lạnh, radio cassette antenne tự động. 50/12 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán Hino Contessa EC 5. Hỏi 352 Trương Minh Giảng Saigon.

Honda TN360 vận tải nhẹ, đời El. Toy ta 25 vận tải nhẹ PO. Toàn hảo bán gấp. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

Mazda 1200 El số 9 nút, ít đi, nguyên thủy, cần tiền bán gấp 1T850 ngàn, hay đổi xe Pick-Up. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nanxi).

Volkswagen Micrôbus đời ED. may El. giá 1.150.000đ. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Honda PU 360 EP có gắn sẵn kèn báo động. 140 Cao Thắng Sg.

Bán xe đò 2 chiếc xe Autobus 55 chỗ ngồi hiệu Desoto và Dodge máy 354 xe tốt đang chạy, giá rẻ. Do số 570/3 đường Lục Tỉnh Cholon.

Chevrolet Bán 1 xe PU vận tải nhẹ, hộp số lớn, đít lớn, 8 tấc kế số 1. Do 33/4Ng. Trãi Lái Thiêu BD.

Consul 315 [illegible]

Cần mua [illegible] EO. ...

Toyota ... Hỏi 123B Ngô Tùng Châu SG.

Peugeot ... Toyota Corona P.U EHP ... chỗ 32 Chi Lăng Gia Định.

Opel 4 cửa ... 9 ngày đi xa cần bán. ... Ngô Tuyết 389 ...

Cortina ... đi bán gấp. Hỏi 69 Nguyễn ... Hiền Gò Vấp (Gia Định) (gần ... Đồng Nai).

Traction 11L ... 95A Võ Tánh Saigon ... lên 3 (6. Chín).

Vauxhall EC 9 nút ... máy ... radio, nguyên thủy ... Toyota (800) Daihatsu 125, Trần bình Trọng Saigon

380 ngàn Opel Record ... đẹp. Do trạm xăng Shell ... Sài Gòn.

Taunus 12M, EE ... 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nash Rambler ... lạnh, bán 350.000đ. Hỏi 78... Phan Thanh Giản (hẻm trước Chợ Long Vân).

Bellair 58 ... Nhà May Thu Nga 195A Bà Hạt Chợ Lớn.

Taxi Renault 4CV, Label mới đủ đầu lớn, ... Số 2 lầu Tôn Khải Chi ... từ 17 đến 19 giờ.

Traction 11L và Hillman 55, 4 cửa, bán một trong hai xe. Hỏi 53/15A Vạn Kiếp Gia Định.

Bán Opel ED 9 ... 106A Thiệu Trị Phú Nhuận Đ.T. 41.706...

Simca 9 ... Hỏi 33/H Trần b. Trọng Chợ quán.

Mazda B.1500 PU bán. Hỏi 90 Quốc lộ ... Ngã Tư Bảy Hiền (ngang trường Đắc lộ).

Bán Taxi Dauphine đời EC, 9 nút, do chủ lái. Hỏi 146 đường Hương lộ 14 gần chợ Bình Thới. Coi xe từ 6g đến 12g.

550.000đ ... du lịch 2CV Coi xe buổi chiều. 70 Trần quang Khải Tân Định.

Bán Prefect NBU sơn, đồng, máy mới. Có radio. Hỏi 208 Trương minh Ký Phú Nhuận từ 8g—12g.

Daihatsu EH ... 2.../60 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dauphine EE 9 nút. Vespa sprint 9 nút chưa hết rodage. Hỏi 144/4 Đinh Tiên Hoàng chợ Đa Kao.

Peugeot 403 du lịch máy toàn hảo còi NBS có radio, cattridge 2 loa. Hỏi tiệm ... Thảo Hồng đường Trần hưng Đạo Nancy hoặc nhà 591/86 cùng đường.

Toyota 2000 VTN đời EO 6... bán 1T250. 67 Tạ Dương Minh Thủ Đức.

HARADTOP TAUNUS 17M
Toàn hảo, kiểu hợp với người trẻ. Liên lạc 120E/2 Đinh-t-Hoàng (góc Nguyễn văn Giai) từ 8g30 tới 10g30 sáng.

Daihatsu El bán xe. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp giá rẻ 1 Daihatsu Hino El Contine origine phía sau mới toile, 2 băng nệm, xe hoàn toàn mới nguyên, bắt sử dụng, chưa dùng để kinh doanh, giá 800.000đ. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán Hillman NBN ... 84A Nguyễn hữu Huân Sg

MUSTANG 67 Máy lạnh, radio, 8 máy, hộp số, trường xe mới nguyên giá 800.000đ. Xem xe 194 Lý thái Tổ. ... Lê văn Duyệt

Mazda 1200 6 số ... máy lạnh nguyên thủy ... 1969 toàn hảo, bán ... hoặc không. 94 Võ Tánh Sg. ĐT ...88.

Tin mừng các chủ xe hơi
2823 TRƯƠNG MINH KÝ
... Thái Long. Chuyên ... xe hơi. Khai trương ... (gần Lăng Cha Cả TSN).

Simca Beri, P60 thật tốt, sơn đệm mới, 160 (số mới 216) Lê Quang Định GiaĐịnh.

403 Beri ..., radio, 160 (số mới 216) Lê Quang Định GĐ.

Chevrolet 57 6 máy ... 335 Trần Q. Cáp ...

Honda TN 360 ... EO ... Hỏi ... Hương 10/14 gần Công Thọ.

Jeep thấp, 1 pont, số tay lái, mui, đèn, sơn mới. 83 Hoàng Hoa Thám.

Bán 1 xe du lịch Ford Fairlane đời EC, có máy lạnh, Radio, sơn, đồng, vỏ ruột mới, tình trạng tốt. Xem xe tại 35-37 Pasteur Saigon.

MƯỚN XE! MƯỚN XE!
Giá rất cao có thế chân. Rất đông ngoại kiều bạn thuộc công ty Dân sự cần mướn ... nhiều xe:
Du lịch, Pick Up, Microbus Jeep với giá rất cao, có thế chân. Bảo đảm không hư, lo mất, hư sẽ bồi thường đúng đắn. Quý vị gần xa mau đến ghi tên hoặc gởi thư về số 12 ... Chi Lăng, Gia Định, ĐT. 23.4..

Nhắn tin Cho Hoàng văn Kiệm 43 tuổi Em Hoàng thị Minh 17t hỏi em cùng muốn ở tại Bạc Liêu nay ở đâu, viết thư cho em đến số nhà 253/36 Võ Tánh Sg.

Con HOÀNG THỊ KIM AN

Chuộc xe Daihatsu vận tải nhẹ, có thùng lưới, số EO.5715. Xin chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. ĐT.91.795.

Nhắn tin TỪ ĐÌNH XUÂN ở Quảng Ngãi, em ở Đại Lão Bảo Lộc, em TỪ-ĐÌNH-GIỮ cần gặp anh gấp, cho em địa chỉ bằng thư bảo đảm. Thư về Từ Đình Hải 408/752A Hồng Thập Tự, Quận Ba Saigon.

Tìm Con tôi có đứa con trai tên Đinh Ngọc Trung 15 tuổi đi lạc tại cống bà xếp ngày 19-3-1971, khi đi lạc chân mặc quần xanh áo trắng. ông bà nào thấy cháu ở đâu xin dẫn về hẻm 237/62 Nguyễn Thông nối dài xin hậu tạ. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

ĐINH VĂN SAO

Tìm vợ cô Trần thị Út tự cô Chín C/C-02767720 mình về gấp anh mong mình lắm. Anh đi tìm kiếm mình khắp nơi, nhưng lỗi lầm, vợ chồng mình nên dung hòa và tha thứ cho nhau. Mình nhận được tin này xin mình trở về ngay, anh thương nhớ mình lắm và anh đang bịnh nặng. Chồng của mình. Lương hữu Dy. 60/105B Trần quang Diệu Saigon.

Mất bóp Trong có nhiều giấy tờ cần thiết của Joseph Haberlay. Ai lượm được xin đem lại 194B/2 Nguyễn minh Chiểu PN. Chân thành hậu tạ.

Chuộc Honda C50 SF 4480 số sườn 084234 mất tại đường Tân Văn Sg liên lạc 18 Gò Công CL.

Victor Chaney

Đi tắc xi về đến Nguyễn Huệ Sg đã quên hình ảnh đàn bà trẻ chụp ở Việt Nam. Ông nào lượm được xin đem lại 129A Nguyễn Huệ Saigon hậu tạ 2.000đ.

Chuộc xe

Daihatsu vận tải nhẹ, có thùng lưới, cửa sau, số EO 5862 mất tại đường T.T.Thiệp đêm 12 rạng 13-3-71. Xin chuộc lại với điều kiện dễ. Cam đoan không làm khó dễ. Xin Điện thoại số 93.600.

Tìm con Con tôi NGUYỄN VĂN HÙNG (16 tuổi) bỏ nhà đi từ ngày 20-3-71. Ai biết chân ở đâu xin mách giúp tại 19F Lý Trần Quán Tân Định. Tôi xin hậu tạ.

HÙNG, nếu nhớ tới mẹ và các em, con về ngay, mẹ nhớ con không làm ăn gì được cả. Tất cả lỗi của con mẹ đều tha thứ hết.

Ai chứa chấp con tôi sẽ chịu trách nhiệm kể từ ngày tôi đăng báo này.

Mẹ : BÀ BÙI THỊ TẤN

3CV CITROEN AMI-6

du lịch EB, máy giống La dalat, phụ tùng dễ kiếm. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

XE SCOOTERS

4 Suzuki M15 + M12 giá từ 48.000đ đến 58.000đ. M30 : 65.000đ. Yamaha đàn ông 58.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Bán Honda 90cc. còn thật tốt 27. Nguyễn văn Thoại CL.

Honda 300cc

Thật tốt. Mới tinh bảo đủ đăng bộ. Bán. Hỏi ông Huệ ở 51A/4 Phạm Thế Hiển gần cầu Rạch Ông.

Bán 2 Lambro, 1 Daihatsu, 1 Vespa EG. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Yamaha đàn ông mẫu đỏ mới hết rodage (125). Radio cassette 3 band Aiwa 90% (22). Hỏi ông Nghĩa 236 Công Lý Saigon (giờ làm việc).

2 Mini Vespa còn mới. 82.000đ (IC) 2 Mini Lam : 75.000đ, bán. Tại 72A Cộng Hòa (chợ nần xi).

Xe Lambretta đời EG mới toanh Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

Bán bớt một Honda kiểu 71 hoặc 72. xe còn mới. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Honda 300cc nguyên thủy 255.000đ S90 EG bọc sên 160.000đ. 125 (CA) 155.000đ CB.250. 170.000đ (EB) Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nần xi).

Dư dùng Honda dame và SS50 bán. 216 Hai bà Trưng Saigon.

Honda SS.50. PC.50 và 1 Honda 175cc của VKHH hợp thức hóa, lộ vận rồi bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định

Lambro Bán số EO 9.. có sọc đỏ, máy Đề và đẹp, chưa chạy đưa hành khách. 263 Đại lộ Nguyễn tri Phương.

4 Honda SS50 67 — 3 SS 50 72 — 2C50 1 Rabit (Scooter) EH xe thật tốt. 150cc — 160.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nần xi).

Bán một Vespa Sprint đời EO. Hỏi 385 Hưng Phú Chánh Hưng Chợ Lớn.

Vespa Sprint EP 3 mới tinh 425.000đ Lambretta X200 220.000đ (EF). Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nần Xi).

Bán bớt 1 PS-50, Honda dame hoặc Honda 69 xe còn tốt 69/3 Dương Công Trừng, PhúThọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán 1 Puch loại Scooter giá 70.000đ. Hỏi bà Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan. lầu 5, phòng 53A.

Honda dame rất tốt bán tại Ánh Dương. 736 Phan Thanh Giản.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda SS50, C50, Suzuki Yamaha, Vespa EL 9. Hỏi 275 Trần-q-Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Vespa Super EE đỏ chạy đàn vuông xe còn hoàn toàn mới chưa sơn lại xem xe tại L.17 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Vespa Standard EE 0676 hoàn toàn tốt bán gấp giá nhất định 250.000đ. 2100 lô X Cư Xá Kiến Thiết Trương-m-Ký.

PS50 Honda tốt bán rẻ, phòng răng Từ H.Bình 263 Trương minh Ký (T.M. Giảng nối dài).

Bán 1 Cady, 1 Mobylette. Cần 1 thợ sửa xe Honda, 1 thợ sơn xe Phan thanh Giản cùng Cư xá Đô Thành 1C.

Vespa Super EF, ít đi 240.000đ. Hỏi 491/50 Phan đình Phùng SaiGon.

Vespa Sprint El Vespa Super EF trần bảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg

S90 và Honda 150cc, cả 2 như mới bán. Hỏi 385-385A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Honda CB 125cc kiểu mới 1970 của VKHH đã hợp thức hóa giấy tờ, và lưu thông tự do, bán rẻ. Hỏi 524A Trương minh Giảng. T.M.K (SG)

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu PN.

Honda SS50V kiểu 72. Hỏi 298 Lý thái Tổ

Bán 2 Lambro số EG.6660 luôn bến Bà Chiểu Chợ Lớn xem xe tại bến. 1 chiếc số EG 2993 cùng bến Bà Chiểu. Xem xe số 77bis (B) Hùng Vương Thị Nghè. 1 kiếng trước mặt xe International 1700 cùng địa chỉ.

Honda toàn đồ origine. SS67 98.000đ SS68 95.000. C50 115. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, ông Tạ, SG.

Bán Lambro EO 6 băng đẹp Lambretta EB 9 số hông Saigon 607 Phạm Thế Hiển gần cầu Mật.

Vespa Super. EF chủ chưa đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Cady giá 60.000đ. Hỏi bà Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan, lầu 5, phòng 53A.

LAMBRO EB 2181 giá rẻ. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Honda SS.50V

mới nguyên, dư dùng cần bán. Tại 245/6 Cách Mạng

Mini Lambretta và Vespa 50cc toàn bảo 85.000 1 chiếc 35/2 Vườn Chuối (sau tiệm Hiệp Lợi 3 căn nhà).

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nần xi). MUA — BÁN — ĐỔI — GỬI các loại xe bánh Honda, Suzuki, Vespa, Lambretta... luôn luôn có trên 57 xe đủ loại. Kính mời quí khách.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

hiểu ưu. Tổng Thống đã tỏ vẻ vô cùng hài lòng khi được tặng một con heo màu vàng ánh, ông gọi TT phu nhân : «má nó ơi ! con heo này tốt quá, giống con chó ong ghê chưa, đến đây mà nhận này, dân ông nhận kỳ lắm !».

Sau đó lúc 1g trưa T.T. đã trao tặng áo vàng cho cua rơ đoạt giải nhất trong một cuộc đua xe đạp và bất thần leo lên một chiếc xe đạp khòm lưng đạp chơi một đoạn đường. Tổng Thống cười và nói «lâu quá không đạp xe đạp, bây giờ đạp lại thấy cũng còn có vô quá.»

Tập đoàn cựu chiến sĩ PG Hòa Hảo Đại Hội

Rời An Giang, lúc 15 giờ cùng ngày, Tổng Thống cùng phái đoàn Chánh phủ dùng trực thăng đến quận lỵ Cái Dầu (Châu Đốc) để chủ tọa một buổi Đại Hội của 10.000 tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo thuộc dủ thành phần tham dự.

Dịp này, cựu Thiếu Tướng Lâm Thành Nguyên, nguyên Tư Lệnh Phó Quân Lực Phật Giáo Hòa Hảo đã trình bày cùng Tổng Thống ý chí sắt đá quyết tâm diệt Cộng giữ nước của Đoàn Thể Phật Giáo Hòa Hảo từ trước cho đến nay.

Trong phần đáp từ, ngỏ lời trước các cựu chiến sĩ và các Quả Phụ Tử Sĩ, Phật Giáo Hòa Hảo, Tổng Thống đã phân tích tình hình Đất nước trong giai đoạn hiện tại cũng như giải thích lập trường của Chánh Phủ nhằm đưa đến một nền Hoà Bình trong thịnh vượng và no ấm. Tổng Thống cũng hứa cứu xét để giúp đỡ các Thương Phế Binh và quả phụ tử sĩ Hòa Hảo một nếp sống như các chiến sĩ quốc gia.

Sau đó, Bà Nguyễn Xuân Thiếp Ủy Viên Phụ Nữ Trung Ương của Tập Đoàn này đã trình bày lên Tổng Thống lòng tri ơn sâu xa về sự ưu ái và mối quan tâm mà Tổng Thống cũng như Chánh Phủ đã dành cho các Đoàn Thể chống Cộng.

Tổng Thống và Phái Đoàn quan khách rời Châu Đốc về đến Saigòn vào lúc 19g ngày hôm qua.

Bán rẻ 1 Yamaha đàn ông 50cc tốt như mới. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 chiếc Yamba 100cc. Tại 9 Võ di Nguy PN (tại chân cầu) GĐ.

9.000đ vélo đàn vuông, tốt. 305 Trần Quốc Toản SG.

Bán 1 Honda SS.50V đỏ và xi mới hoặc đổi lấy một Lambretta hoặc Vespa 83 Triệu Đà

Honda C50 đời YJ toàn bảo 115.000đ. Hỏi Tiến 296 Phạm hồng Thái (ông Tạ)

Honda SS50, PC50, C50 bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Honda SS67 bán 75.000đ. Hỏi 178/79A Ng. Kim Cholon

Benly 90cc màu xanh và xi nguyên thủy xe Kampuchia có số thuế VN EP. Bán 107 Minh Mạng Cholon.

Bán 2 Honda C50, 2 Honda 67 1 Suzuki, 1 C... tại 91/23 Trần văn Thạch Tân Định.

VNCH ĐANG CỐ GẮNG...

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Và vẫn theo ông,ông chẳng ngần ngại gì mà không lôi ra ánh sáng cái quan niệm chiến tranh đã phá sản và đang chi phối những hoạt động chiến tranh ở đây từ 10 năm nay.

THUỐC

THUỐC

Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho. Nam nữ đều dùng được, Danh bất hư truyền.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc tây.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn. vết nám, nhăn nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.



ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Bầu Người.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HADZER KN số 59M



SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm. ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất hay ngứa. dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trở Gan và số 2 để bổ Gan (có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tổ chức tại đây, trước sự hiện diện của trên 100 tăng sĩ, hàng trăm Phật Tử. Lễ kéo dài 10 ngày từ nay đến 5-4-71.

Tin từ ÁQ cho hay, 1 PĐ PG Miền Trung do T.T. Mật Nguyện sẽ vào Saigon hôm 4-4 để trình bày với ÁQ các diễn tiến quanh việc vận động hòa bình và tình hình PG ở MiềnTrung. ÁQ đã cử T.T Mãn Giác giữ chức Trưởng Ban TB Chức Đại Lễ Phật Đản 2515 tới. (AT)

Phở Tân Tân 2

338 Lý Thái Tổ gần cây xăng Caltex Ngã Bảy, Xin Kính mời quý vị chiếu cố

Tân Tân 1 số 25 Nguyễn Bỉnh Khiêm. (cạnh bờ tàu NBK)
Chủ nhân TÂN TÂN 1 và 2

MÁY TỦ LẠNH

Bán 2 máy Photocopie. Hỏi cô Quyên Phát 54 Võ Tánh Saigon.

39.000 1 máy giặt tròn 7K điện 110V có đồng hồ tự động tốt, tiện cho gia đình dùng, 1 máy giặt Whirpool 7K điện 110V và 2 máy giặt Ý 5K điện 220V mới giặt xả tự động. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH

219 Trần hưng Đạo Sg ĐT.21.775 Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu bóng đủ hiệu và các dụng điện ảnh.

FREEZER - MÁY GIẶT

Rẻ quá dưới giá chánh thức Freezer Sanyo. Hitachi 1 cửa 2 cửa máy giặt Sanyo. Hitachi 3k.5. 5k.5 lò gas Sanyo để bán. thùng quay Tủ Lạnh Nhật Bản đủ hiệu. Hoa Mai 454 Minh Mạng Cholon

Yên Đổ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà

78-80 Yên Đổ SAIGON
Đ.T. 40.609 - 40.792

MUA BÁN SỬA CHỮA : Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v..

THIẾT TRÍ : Các loại điện nhà. Quí khách sẽ được hài lòng vì : — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa.

BINH MINH Electronics

26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.392
(cửa Đông chợ SAIGON)

Bán Sỉ và Lẻ

TV—Radio — Tủ lạnh — Bếp gas — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v ..

GIÁ PHẢI CHĂNG

Kỹ nghệ lạnh «Kim Liên»

104B Phạm đăng Hưng Dakao chuyên cung cấp máy điều hòa cho các nhà thầu. Có thợ chuyên môn bảo trì và sửa chữa. Tính giá đặc biệt ĐT. 95.336.

Tủ lạnh Sanyo 127L 150L 158L Hitachi 140L Toshiba 140L. Hỏi 55 Nguyễn-h-Đức PN.

Máy giặt dưới giá chính thức, tủ lạnh 2 cửa. bếp Gaz Urania có lò nướng, nồi cơm tự động.Freezer National 2 máy, quạt đứng Sharp De Luxe, Freezer đứng Electrolux 2 cửa lạnh rất tốt đang bán kèm có nhiều ngăn. 44 Lê quang Định số mới 36.

Bán gấp 2 tủ lạnh còn trong trong thùng chưa dùng. 1 hiệu Toshiba, giá 75.000đ, 1 hiệu Sanyo, giá 70.000đ. 1 tủ lạnh hiệu Sanyo, dùng rồi giá 50 000đ, 1 Ti vi 9 in. 1 hiệu Panasonic 350 còn mới. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Máy may Singer

Bán mới, nhập cảng nguyên chiếc kiểu 15 classe. Hỏi 188 Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 40.467.

60.000đ 1 Freezer đứng 200L. 5 ngăn đông lạnh. 55.000đ 1 máy giặt hiệu Frigidaire tự động. 35.000đ 1 máy giặt hiệu Philco. Hỏi Phong Quang 219 T. Q.Toản ngang chợ cá.

Bán 1 máy lạnh hiệu Fedders. 22 BTU còn mới toanh Hỏi 419/34 Lê văn Duyệt Saigon xéo trường học Thánh Mẫu.

Bán rẻ máy chữ điện Royal 4 tắc kiểu mới tinh và máy chiếu bóng 8 ly 364 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm, có kiểu 2 dưới không độ. bảo đảm giá rất đặc biệt. 1 AC Westinghouse 1.5 ngựa 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp SG ĐT.93.243.

Máy Điện Tử

Trị ba chứng ở ngoại quốc đem về có 3 cái xin đến mua gấp kẻo hết. Trị đau tim, thận tê, nhức đầu bao tử mất ngủ không ăn được, đến ngay 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Hi hữu bán rẻ máy phát điện tốt, đang rodage 100%, hiệu Alice Chalmers 150kw (dư xài cho building 10 tầng) giá 1.300.000đ. 1 Cummins 100kw giá 1.200.000đ (dư xài cho xưởng dệt lớn). GM 12 máy 250kw giá 1.600.000đ (dư xài cho 1 quận nhỏ) sửa ít. Quá rẻ bằng 1/5 giá nhập cảng. Giới thiệu tặng 100 000đ Hỏi 576 Lê quang Định GiaĐịnh. Gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m từ 1 đến 3 giờ trưa.



203 berline. EK 8. Đồng sơn nệm thật mới bán rẻ 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.)

Toyota corona P.U

xe thật Toàn bảo, có Radio giá 960 Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Mướn xe, nhà

Giá cao nhất

Công ty Dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Villa nhà. Apt đẹp và các loại xe tốt : Du lịch, Vận tải nhỏ (1000—1500cc), Jeep (miễn tài xế) giá cao nhất, được bảo đảm, có thể chắc. Hỏi 12 bis (số cũ, Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23.637.

P.203. Máy 1T3

CONTESSA ED.1300

hay đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 3 Peugeot 204 - 403 - 404 1 Mazda 1500, 1 Jeep Willys, 1 Renault Floride. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T số 21124 — 22531.

Contessa 1300

ED-8 chỉ bán có 890.000đ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon hay Đ.T 93219.

Mazda 1000. Pickup, mui bố một chủ, thật tốt. 149. Đề Thám Saigon.

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up tình trạng hoàn hảo. Hỏi 11 Trần khánh Dư.

Đà Nẵng bán gấp Jeep capot bầu toàn hảo. Coi xe tại 15 Phan bội Châu Đà Nẵng. Mời ông trả 870.000đ đến thương lượng.

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê hàng chuyến, hàng ngày hoặc đi hành hương khỏi Đô Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT92897

Mercedes 220S. Bán Radio máy lạnh tối tân. Xem xe thích liền. Hỏi 327 Trần quốc Toản Chợlớn.

Mercedes 230S loại tối tân nhất của các kiểu xe Mercedes. Mới nguyên số EP. Vì xuất ngoại bán gấp. Hỏi 80 cư xá Cách Mạng, cầu Mạc Mã Hồng vào các giờ nghỉ.

Volkswagen du lịch EB vận tải nhẹ Contessa EC bán 550.000đ. Hỏi 16 Nguyễn hữu Cảnh Tândịnh

La dalat EP 6 và EP.8.2 có mui bằng cửa. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe Opel EA còn tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Saigon.

Xe hơi Salon

Quý ngài muốn có mui, nệm xe hơi và nệm ghế salon mỹ thuật, kỹ lưỡng và giá rẻ, xin mời đến Công Thành 174 Chi Lăng, Phú Nhuận, Saigon, Đ.T 40.003. Có bán sỉ và lẻ yên vespa, lambretta, Honda, Suzuki và các loại xe gắn máy.

2CV đời EE.9 bán. Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon

Bán xe du lịch Desoto đời 58 số mới EM, 9 nút, xe toàn bảo. 416 Bà Hạt Cholon.

R.10 EH.6 xe 100% nguyên thủy, một đời chủ, ít đi, bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon hay Đ.T. 93.219.

Honda N.360 EL5, du lịch tình trạng toàn bảo bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg hay Đ.T. 93.219.

Phú Lâm A vì cần tiền mua xe hơi, thuận bán Cơ xá số E/1 với giá thật hạ, đủ tiện nghi điện nước, tiện cho gia đình đông người ở và có xe hơi,mua sớm thì giá rẻ, mua muộn giá sẽ tăng gấp đôi.

Volkswagen Variant 1500 đời EI rất đẹp, ít đi, như xe mới. Địa chỉ hướng dẫn 230/6 Cư xá Minh Mạng Cholon.

Jeep Capot bầu thắng hơi. Bán gấp. Hỏi 49 Lê Văn Duyệt Sg hay Đ.T. 93219.

Bán gấp Toyota đời EO 7859. 1 tấn rưỡi. Hỏi Tân Phước sửa xe gần máy chợ Thương Binh Tây Ninh.

64 Võ Tánh Saigon Bán : —Toyota Hilux Pick up EI-7. — Toyota 800 Berline EI-2 — Toyota Mark II EI-5.. — Daihatsu Hi-Jet EO-9 (mui Jeep) — Mazda 1200 EI-8. — P.404/EB-4.. — Honda Pick-up EO-EP.

Toyota Stout 2000 mui tôn EI.75 tình trạng tốt bán. Coi xe giờ làm việc. 206C Lê văn Duyệt.

Opel Rekord NBV

Đã đổi EK xe hoàn hảo, cần bán gấp Do 508 Lý Thái Tổ SG.

Renault 16 Cần bán, hỏi tại : 259 Cách Mạng Phú Nhuận ĐT.41.105

Opel 1.700 de luxe đời EH, xe toàn hảo xem và hỏi 182/6A Trương minh Ký Gia định (sáng 10g-12g, chiều 16g-19g)

Bán Jeep ca bô cao thật tốt. Hỏi tiệm phở Lợi Thành 411 Trương minh Ký Lăng Cha Cả tức Trương minh Giảng nối dài. Coi xe buổi chiều

403 vận tải nhẹ EB.9... bảo đảm tốt hơn ED. Hỏi 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

2CV du lịch 6 kiểu số tự động đẹp. Bán 396 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp một xe International 1300 máy dầu đời EO. Hỏi tại 263 Nguyễn tiểu La ChợLớn.

Dauphine Taxi số thiệt EI-1610. Số hông 7426. Có Radio. Giá 870 ngàn. Coi xe tại trước số 20 Hồng Thập Tự.

Taxi Renault 4CV đang chạy, xe tốt, đường Nguyễn văn Thoại, khoảng gần sở Mỹ. Hẻm 175/8. Tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m, nhà lầu bên trái.

Jeep Capot bầu bán. Sơn đồng máy hoàn hảo, hoặc đổi Daihatsu 367 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Cần bán 1 xe vận tải nặng 7T5 chạy dầu hiệu Chevrolet đời EI, rất tốt ít chạy. 1 xe Microbus đời EM 20 chỗ ngồi máy tốt 1 lô mặt bàn bằng sắt và bằng mica (Austin). Hỏi 543/50 Phan đình Phùng SG (8G đến 12G)

504 màu trắng đời 1970. Coi xe 179/3 Trần hoàng Quân Cholon

Peugeot 404 Camionette mới chạy 16.000 cây số băng mui làm theo kiểu đồ nhỏ. Hỏi số 89 Hòa Hưng SG.

Taunus EM bán gấp. 602 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe 2CV đời NBU (số mới EL.) chủ lái, ít đi, đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi 470 Hùng Vương nối dài Gia Định ngoài giờ làm việc.

1T1 Mazda du lịch, 4 cửa, radio antena tự động tốt bán. Tại 181/1B quán Trang Trần Quốc Toản Saigon.

R Dauphine EC, thật tốt, mua ngay khỏi sửa. 149 Đề Thám Saigon.

Bán Reo hai chở đất mới đặt chưa chạy Reo nhất chở cây. Hỏi Ba Đò 262/30 đường Phú Thọ Bình Thới, ông Nhang 73/4 chợ nhỏ Thủ Đức.

Xe bán số X Datsun 1300. Hỏi 273 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Renault 14 vận tải nhẹ máy đồng sơn toàn hảo bán, Hỏi Ông Hoàng sở cứu hỏa Đô Thành 258 Trần hưng Đạo SG mời ông trả 450.000 đến thương lượng.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

HONDA N360

Du lịch đời EI.8. (Radio tự động) nhỏ gọn tuyệt đẹp. Xe ít đi còn mới nguyên bán gấp. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

Bán xe Plymouth 58 máy còn rodage sơn đồng mới làm xem xe tại quán «Hủ Tiếu Tôm cua» cạnh Trường Nam Tiểu Học Thủ Đức.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EP. Hỏi 241 Phan đình Phùng SG.

Chevy II Nova

model 65, có máy lạnh, radio, ant. tự động. Xe de luxe, Bán rẻ 1 triệu 8. 274 Đề Thám Saigon.

Ngoại Kiều dân sự cần mướn gấp nhiều xe du lịch đời mới và Pick-up. 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

Bán gấp Peugeot 403 NCD vận tải nhẹ Hỏi 3 lô R hẻm Hàng Pháo Bến Vân Đồn.

Xe bán Volkswagen microbus đời EA máy ED xe tốt ? 210 Đề Thám chủ phòng điện thoại số 17.

Daihatsu 1000 đã đóng thành du lịch EO ít đi toàn hảo xin hỏi số 2E đường 46 Cholon.

Honda N.360 Du lịch E.L5 màu trắng xe ít đi cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

DAIHATSU DU LỊCH E.P...

xe còn mới như trong hãng cần bán gấp do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1500 De luxe Du lịch E.L.6. Radio antenne tự động Máy lạnh origine xe như mới bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp xe Daihatsu cửa mở đằng sau mới nhứt chưa số hoặc đổi xe Daihatsu Hijet cũ. 426 Hai bà Trưng Saigon

Toyota Corona 67 Radio ... rẻ bao qua tên. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

Bán Hillman du lịch đời 58. 1 xe Daihatsu du lịch và 1 Peugeot 203 du lịch đen. Hẻm 125, vô nhà 125/5 (đầu hẻm có phòng tên nước.

Opel 2 cửa toàn hảo, đời NB1 9... bán gấp miền trung gian. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng ĐT 40.993.

Cần mua 2 cheveaux gấp khoản 400.000đ Hỏi 13/19 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Toyota 800 Du lịch E.I R... đi, màu trắng ... đi ... bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Dauphine đời EC bán toàn hảo tiệm Công Thành 104 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. Gần cầu Công Lý SG.

Bán gấp 2 xe Dodge, ... hàng đang chạy và một Mazda P.U 1500 đổ ... bỏ lại. hỏi số 5 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ toàn hảo Honda S... 67-71 còn mới 26/162 Phan thanh Giản Gò Vấp gần tiệm ... Tân Hưng.

2CV Fourgte EB toàn kính sơn đồng thật tốt. 85 Hoàng Hoa Thám Giađịnh.

Traction 11N và 11L ... Cư xá 6/2 Nguyễn Trãi Cholon ... vô quán trái hỏi Ông Năm

Volkswagen EB

một đời chủ, cần tiền bán rẻ 1T 180 ngàn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán một xe Du lịch hiệu Ford Edsel đời EL. còn tốt ... Ông Nhã Tại Lê Lai Gò Vấp (ngang Tổng Y Viện Cộng Hòa) giờ làm việc.

Taxi bán 1 chiếc. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi tại 202A Lê quang Định GĐ.

Toyota800 màu trắng chưa ... lại. Xe du lịch tuyệt đẹp thích hợp cho các cô. Bán rẻ 1 triệu 2, Hỏi 69B Phan d. Phùng Gia định (Lê Hữu Mơi)

Bán Mazda Pickup 1000 đời EO 3 đã đóng Familial 153/14 Hùng Vương Thị Nghè.

VOLKSWAGEN 1300 FF.

Một đời chủ, ít đi, Rất ... 494 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua nhiều xe Daihatsu giá cao, hỏi Cao Tùng 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông Cholon)

Bordgward (du lịch). xe rất hoàn hảo, đẹp, bán gấp 360 ngàn.

Simca 8 (du lịch) nhỏ gọn, ít hao xăng, tiện làm Taxi (tình trạng tốt). Bán rẻ 195 ngàn. Hỏi 21B Bà Hạt Sg.

Toyota Mark II Familial EI 8 băng kính ... hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán Mazda 1000 đời EO.3 vận tải nhẹ. 771 Bùi thị Xuân Saigon

Bán Taunus vận tải nhẹ. 3 Lê đại Hành Cholon

Taxi 4CV, EJ.7. Đồng sơn máy toàn hảo. Đầy đủ giấy tờ hợp lệ. Hỏi 44/3 Huỳnh quang Tiên Gia Định (gần Nhà thờ 3 chuông quẹo vô).

Bán gấp 2 xe Benne đang chạy. 1 Dest... PU 600 EF 6. 1 Dodge 600 EI 99. 1 Cortina deluxe 1500 EH, có radio. Hỏi 294/3 đường Lê quang Định Gia Định, xế chùa Dược Sơ vào lúc 8giờ ... 12.

Bán 1 traction 11 giá 28.000đ Hỏi 54 Nguyễn văn Thinh Saigon từ 11g-24g cô Mỹ Linh

Cho người VN mướn xe Datsun du lịch Toyota Mark P.U. Hỏi 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Gia Định

BÁN TAXI DAUPHINE

... nhà ... Taxi số hông ... đầu. Hỏi ông Xuân y tá BVCSQ Hùng Vương Cholon ... giờ

Dauphine EE 7 ... 100% mới chạy đúng 17.000km ... hư mới bán 212 ... Lính Cl

Mazda 1500 EL9 ... mới ... lạnh ... rigine. Hỏi 180C Trương minh Ký GĐ (Trương minh Giảng nối dài)

Bán 1 Peugeot 404 đời EH ... màu trắng ... cartridge ... Hỏi 82 Nguyễn văn Sâm SG (từ 17g-22g).

Bán 1 volta Stout 2000. ... hoặc lời xe du lịch 203 403 Du ... nhà thuốc tây ... Thanh Hưng ngang bến xe ... Đức Hòa

Bán xe International 1300 Pick up EH... nguyên thủy chưa chở hàng. 68 Bùi Viện Saigon

Bán Simca Versaille Ariane EC 2980. máy mới, ... ruột rất tốt một đời chủ. —1 xe Ladalat ... xem hợp thời, xe mới ... Bơm lạnh Frick 7x7 : mới còn trong thùng. Hỏi 37 Phát Diệm SG.

TOYOTA 800 PU mui bố

Mới anh lọt ... rigine còn như mới 494 Lý thái Tổ Saigon.

XE HƠI ĐẸP

Như may mui, nệm. Tiệm **Tiến Phát.** Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt ... La Dalat và Jeep làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Inter. Reo dầu loại 5 tấn mới đóng thùng máy mới. Hỏi số 135/2 Chợ Nhỏ Thủ Đức

Camion cần bán gấp Chevrolet vận tải nặng đời EI, tình trạng tốt ... Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định

Peugeot 404 Super Deluxe bán, có đủ máy nóng, máy lạnh, máy hát ... các máy này ráp tại hãng Peugeot Pháp đẹp và tốt nhất ở VN loại 404 Xin ... 2A Lương hữu Khánh Sg

403 Peugeot vận tải nhẹ, đời EC. số chạy bán toàn bảo bán Hỏi 157A Cây xăng Esso đường Gia Long Gò Vấp Giađịnh, ... điện Chi Thanh Viên.

Phụ tùng Taunus 12m du lịch, dư dùng, thươn, ... giá chánh thức Carter, An tưnsmar, Faque embrayage, ... đến lắc, carburateur... 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall).

Honda du lịch cuối đời EI bán 398 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda PU 1000 EO-VW du lịch EH. Hỏi 40/1 Thành Thái Chợ Lớn

Toyota 125 vận tải nhẹ EO còn mới bán 104 Hồ Nghi Phi Hòa

Bán Fiat 125 special đời ... được. Do 25 Ng... Trường ... GĐ

Volkswagen ... EM ... Hỏi số 42 Trần D... Cần Lớn

Peugeot 204 thật tốt ... xe 204 ... Thành SG.

Peugeot. 403

... tải nhẹ đời EA. 5904. Cần bán giá 650.000đ Hỏi ... Võ Tánh Thủ Đức GĐ.

Jeep Capot cao, rất tốt, ít đi giá nhất định 720.000đ Hỏi tiệm Mỹ Lợi số 221 Thoại ... Hòa G.Đ. cạnh Pharmacie ...

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay ... Du Lịch và Pick ... hư hỏng cũng được. ... 527 Phan Thanh Giản Saigon

P.403 vận tải nhẹ đời EF ... mui máy đồng ... xe hảo bán Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Fiat 125 bán xe rất ít đi ... như mới, Hỏi 314/1 Phan thanh Giản Sg ĐT 92898.

Xe Bé bán : dư dùng bán 1 xe cần cẩu Reo Nhì 2 xe hàn Diamond ... remorque, dây đủ ráp, ... xe tốt. Xin hỏi 328 Trần hưng Đạo Sg (Nancy).

Bán 1 xe du lịch thật đẹp rất rẻ, hay đổi nhà mặt tiền hoặc hoa bông cho vị nào giàu hiệu Xem xe tại 339/B Pétrus Ký Saigon (mời ông trả 800.000đ lại thương lượng).

P.203 toàn hảo, đồng hồ tròn, kiếng ra xi xa. Bán rẻ. Dãy trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Bán rẻ Về Mỹ bán rẻ 1 tủ lạnh 450L 2 cửa. Giá 130.000đ và 1 Freezer lớn Bảo đảm xài kỹ, thật lạnh. Giá 110.000đ Điện 110V. Số 387 Nguyễn Tri Phương CL.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới ... cả tròn và vuông Mỹ giá cao ... máy giặt Sanyo, National, Hitachi ... nguyên thủng để cơ, đồi ... cũ hết ... lấy máy mới ... Tại Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiểu P.N. Đ.T 41.014.

MÁY GIẶT FREEZER

... Sanyo (giặt tự động), Sanyo ... 2 cửa. Bán rẻ giao nhà 48.74 Nguyễn huỳnh Đức P.N (sát hãng ... vàng)

Nhường lại Hai Compresseur ammonia 8x8 Worthington và hai máy kéo 175 và 250 mã lực. Hỏi 77 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Bán 1 máy lạnh Fedder, ... HP 13.000 BTU, 1 máy ... 2 HP 18.008 BTU ... 220 volts ... Võ Tánh Saigon

SCM Photocopy ... máy Ricoh ... máy ... SM ... (45) bán 518/294A ... Hành

Máy giặt, bếp ga

Máy giặt, bếp ga Sanyo, National ... Bảo đảm ... 100% ... quý khách ... giá trước khi ghé 441 Minh Phụng Cholon.

Máy chứa kem rẻ

Hitachi ... mới xin hỏi ... Đức Thắng 214 Thoại ngọc Hầu ... Ông Ta.

Bán 1 máy may Singer ... Hỏi Cô Mai 46C Hoa Hưng Phú Nhuận.

TỦ LẠNH RẺ

... Nhật đủ hiệu ... Hitachi, Toshiba, Sanyo, National 150L, 140L, 127L, ... 47L giá rẻ. Mời đến 847 Hàm Giang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh VADO FRIGO

228 Bến Vân Đồn Đ.T. 21.150 Có những máy lạnh Central từ 5 đến 80 mã lực và chuyên viên giỏi, ... trang bị tất cả hệ thống lạnh Central ở rạp hát, Hotel, ngân hàng và các loại phòng lạnh ... định cá, ráp máy kem ... nhỏ. Cần ... rẻ những máy làm kem ... và kem bột rất gọn, mới nguyên, đang ... từ 10.000 cây trở lên.

KỸ NGHỆ LẠNH

TRẦN NHI

188 CAO THẮNG

Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, Đặc biệt sửa tủ thành Freezer để thịt bắc làm đá bịch nylon. Công việc làm mau lẹ, có bảo đảm và do chính chủ đảm trách.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Fedders 1CV5 và 2CV còn mới bán. Hỏi 425/6 Phan Đình Phùng Saigon. Tél. 90.381

Freezer Sanyo dư dùng còn ... ăn bán 100.000đ Hỏi tại 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Ciné bán máy quay xả máy chiếu Super 8 hiệu Yashica. Còn nắc đủ và và thùng. ... 688 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh - Máy...

Tủ lạnh Sanyo, National, Hitachi máy giặt, bếp gaz đủ cỡ, hàng mới về, bán dưới giá chính thức, xe giao tận nhà có bảo đảm, máy lạnh, 3/4, 1HP, 2HP, 110V-1-220V xài ... 90.100, giá rẻ gần 1/2 ... tốt bảo đảm. Xin đến Mỹ Tân 410/412 Trương minh Giảng, Đ.T. 40.2...

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

105 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25054 — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Tủ lạnh - Tủ lạnh

National Jet-ycle 170L 85.000đ
National Jet ycle 1?0L 67.000đ
Hitachi (con gấu) 2125 68 000đ
Pan electric 2 cửa 90.00 ...
tuyệt đẹp Toshiba 140L 51.000đ
Sharp 140L 65.000đ. Mới cả. Xả ... tự động. 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Sears 6.000 BTU

Máy lạnh ... tốt lâu tiền bán rẻ Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán máy bọc nứt

... tiền ... máy vật số tiện cho nhà máy. mới tại 87 Bùi Viện SG.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh ... Mỹ ... trong nom, ... xe lạnh và giao máy tận nhà, ... gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon) Tel : 25583.

Máy May Bán

... tìm máy may tốt : Ý, Đức, ... đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ. ... đến hãng Thalaco Có giá từ 10 ngàn đến 3.4 chục ngàn, đủ ... Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg).

SẮP VỀ Máy giặt, bếp Gaz «Zanussi» Ý. Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh bày hàng) «Sanyo», «Hitachi» từ 70 đến 300 lít. Đặt tại : **THANH HỒNG** 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.92.293. — Nhập cảng **DŨNG TIẾN CÔNG TY** Nhận đặt tất cả loại hàng — Hoa hồng nhẹ.

Thử tìm một phương cách lãnh đạo

(Tiếp theo trang 2)

ngày hôm nay là đã làm sao cho ngày mai tươi sáng hơn, đẹp đẽ hơn, sướng hơn, hạnh phúc hơn.

Phải có bộ phận phụ trách vận động

Soạn thảo và công bố xong một chính sách chưa đủ, phải đường lối chỉ đến vấn đề thi hành chính sách đó.

Trong một bài trước, người viết đã có bàn đến thủ tục và các vấn đề thi hành một chính sách.

Vấn đề còn lại là vận động quần chúng.

Giống như cai tụ nước ta mà nông cốt là các công chức và bán chất quan liêu (Bureau cratique) không có khả năng làm các công tác vận động. Bằng chứng rõ rệt nhất là mặc dầu có không phương tiện mạnh mẽ đã có thể vận động bộ mặt như đài phát thanh, bộ Thông tin chỉ làm được (hãy cho là làm được) nhiệm vụ thông tin, các phương tiện đó đã không được xử dụng đúng mức để vận động quần chúng tạo nên những điều kiện thuận lợi trong dư luận cho việc ban hành một quyết định của chính quyền.

Ấy là nói rõi việc vận động bề mặt mà chưa nói tới vận động bề sâu.

Việc vận động bề sâu là điều mà thường thì không ai nói ra nhưng lúc nào cũng có và ai cũng biết là nó quan trọng.

Vận động bề mặt hay bề sâu phải là một cuộc vận động thuần nhất và trường cửu. Đành rằng các phương thức vận động có thể khác nhau tùy theo đối tượng, tùy nơi, tùy thời nhưng nhất thiết là phải đạt tới một mục đích duy nhất, không thể có những chuyện trống đánh xuôi kèn thổi ngược.

Cho nên phải có một cơ quan phụ trách việc vận động không thể phân tán công tác vận động ra nhiều cơ quan khác nhau. Đây là một bộ phận chính trị có thể nói chuyện được với tất cả mọi người, mọi giới, có khả năng hiểu biết tâm lý quần chúng, có khả năng ấn định các kế hoạch vận động v.v...

Việc vận động có thích nghi với trạng, người ta có một triệu cách vận động, miễn là biết vận động và miễn là có khả năng vận động.

Hình như TT Thiệu thiếu hẳn bộ phận đó. Mà nếu có thì hẳn là bộ phận đó không hiệu nghiệm. Cứ việc nhìn dải truyền hình hay đọc báo thì thấy rõ và kết quả là..... sự mua chuộc ở Hạ nghị Viện.

Có được một chính sách quốc gia, vận động được quần chúng theo chính sách đó và rồi lãnh đạo quần chúng thì chỉ là sự tất cần trở nên bước đi của hành pháp. Quốc hội khi đó không còn là một trở ngại nữa.

Hoakỳ đã thành công trong việc lãnh đạo quần chúng và từ sự thành công đó mà Tổng thống Hoakỳ là người có thể làm một mình tất cả mọi việc và không một việc gì có thể làm được nếu không có ông ta.

Cố nhưr vậy chúng ta mới có thể tiến bộ.

Trong một bài sau, người viết sẽ thử bàn tới vấn đề dân chủ trước nhu cầu tiến bộ.

Cáo Thị Khảo Giá

Công Ty ESSO cần mua các vật dụng sau đây :

— 50	SH Paper silicone abrasive 180
— 50	—nt— 220
— 50	—nt— 280
— 50	Elbow 90° steel threaded 1/2»
— 50	1»Elbow 45° —nt—
— 10	3/4»Elbow 45° —nt—
— 10	1/2»Elbow 45° —nt—
— 10	1 »Elbow 45° —nt—
— 50	20mm O stainless steel clamp
— 50	40mm O —nt—
— 20	Electric bulb, 220V, 1000w SB
— 5	Electric soldering iron 220V
— 400	Bolts and nuts 18 x 80mm
— 20	Lens 966215R1

Nhà cung cấp hãy hiện giá từng đơn vị theo thứ tự trong bì thư niêm kín gửi đến Ông Giám Đốc Mai Dịch ESSO 8 Thống Nhứt Saigon trước ngày 1-4-71. Ngoài phong bì xin ghi rõ « Hiện giá vật dụng lình tế » . Hàng giao tr ng vòng 7 ngày s u khi nhận Phiếu Đặt Hàng.

Cáo Thị Khảo Giá

Công Ty ESSO cần mua các ấn chỉ sau đây :

— 10.000	Pcres
— 100	Pads of 100 sets
— 50	Pads of 200 sets
— 50	—nt—
— 50	—nt—
— 50	—nt—
— 50	—nt—
— 50	—nt—

Window Envelopes 12 x 24cm
Declaration Provisoire de x-rite Form IN-45 From IN - 52 (01 sets (4 sheets white, yell w, pink, green) s/s M.R Form CF-41
Company Invoice Form IN-33
Daily Bank St ck Situation sheet 1 Form CO-11
Daily Tank Stock Situation sheet 2 Form CO-12
Floating Equipment Log Form CO-21
Floating Equipment Tank gauge Rep rt Form CO-22

Nhà cung cấp hãy hiện giá từng đơn vị theo thứ tự trong bì thư niêm kín gửi đến Ông Giám Đốc Mai Dịch ESSO 8 Thống Nhứt Saigon trước ngày 1-4-1971. Ngoài phong bì xin ghi rõ « Hiện giá ấn chỉ » Hàng giao trong vòng 15 ngày sau khi nhận Phiếu Đặt Hàng.

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ỐI HO
KHỎE ĐẸM, ĐÁI ĐƯỢC
LÀM KÍNH, GIẤT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

THUỐC BỔI BỔ ỐC VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỔI BỔ ỐC VÀ TRÍ NHỚ

Lê Văn Kim
Mua bán, sửa chữa, đổi gởi : máy Giặt, bếp Gas, Tivi, Freezer, Tủ Lạnh, Radio, ghi âm, Ampli v.v...Giá nới nhất, bảo đảm, chắc ăn.
194 GiaLong (khoảng sau chợ Sg) ĐT 93436

CẦN

Hãng Ngoại quốc cần tuyển một Thư Ký đánh tốt tiếng Anh, nói Anh ngữ thông thạo, lanh lợi, bặt thiệp, đánh máy từ 50 đến 60 chữ một phút. Lương rất hậu xứng hợp đủ điều kiện, xin miễn cấp nếu không đủ điều kiện. Liên lạc xin gặp lúc làm việc tại số 105 Yên Đỗ Saigon. Hỏi cô JOHNSON.

Cần Người

— 3 Tài Công, 3 Thợ Máy đi lại 3 Xà Lan chở nhiên liệu 50 tấn tại Rạch Giá. Hà Tiên và Cần Thơ.

— Cần người hợp tác khai thác 3 trạm xăng nội tại Rạch Giá, Hà Tiên và Cần Thơ.

Hỏi Ông Tuấn 66 Cách Mạng Saigon
Điện Thoại : 24.129

THUỐC

Mào gà, sang độc, bột nước, Dương mai, lậu mủ, trị h ai mất cùng. Chỉ cho tiền nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y SĨ mới bóng dức cần.
Phòng mạch 40-B Lê văn Duyệt Sg Giờ 10d. tem để hồi âm

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, lodi chốc, đầu, phát ban, Mật mày sau, mụn độc, Dương thai sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 40B Lê văn Duyệt Saigon.

ĐỪNG QUÊN KHI ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG, ĐAU MÌNH, KHÚC MỌI TAY CHÓN RUN
MÁY ƯỚNG
THẢO NAM ĐƯỜNG
THUỐC CHỮA VỀ GIẢN PHONG TÊ THẤP CỔ TRÙNG SUNGY
KN số 80GAV T 7 c 65

BỊNH LẬU PHỔI
ch nhiều người mắc bệnh sợ và già : sau Đại học ng gi hiểu trị không hết, Hãy đến ngay TIỀN TRÌ CÁC BỊNH NỘI TRÊN. Hỏi ông Trác Quan Vinh Đông Y sĩ có nhân hiệu Sông Ngư 12g. Chữa tận gốc. Nghỉ trọn ngày chủa nhật 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

SƯ TỐ
BIỆT PHÉ KHOA
Trước khi tìm trị hết mỗ bịnh hôi tay, chân, đi tinh, mộng tinh bạch đái dầm tìm.
BỊNH LẬU PHỔI
ch nhiều người mắc bệnh sợ và già : sau Đại học ng gi hiểu trị không hết, Hãy đến ngay TIỀN TRÌ CÁC BỊNH NỘI TRÊN. Hỏi ông Trác Quan Vinh Đông Y sĩ có nhân hiệu Sông Ngư 12g. Chữa tận gốc. Nghỉ trọn ngày chủa nhật 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Mỹ Phẩm mới
— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa rửa mặt
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhăn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da nhỏ khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, để sơn màu.
Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : dỉ, mộng, hoạt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiếu trợ, nước dái dường. Đo mạch, ho ra máu, bịnh tử. Con nít, lỉ tai, lỉ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Tới khỏi : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Giáo Sư Tiếng
Xem Tử vi, Chỉ tay, Triết tự coi việc của Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyện hại thành thăng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dọn nhà Tay to Mark II P.U, bao lan công, hỏi 391/31C Trần Q. Tuấn Cholon

Bán toàn bằng nhôm đủ màu kt 1x2 hộp 2m...số 12 đường Kim Biên CL chợ Kim Biên

Piano Yamaha mới nhứt màu Vật Long 90 Phan Hưng Chợ Lớn (Paris cũ).

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Organ Ace Tone model Top Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bóng bàn Bi Đa cơ vấn giao liên 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Dọn nhà ? Giao Công thương xã 145 Đỗ Thân ĐT 99860.

Hôn Thú và Xuất Ngoại
Chắc an nhất. Sài Gòn, không sang trả lại tiền. Hỏi Ông Hồng 145 Đỗ Thanh Sài Gòn. ĐT .99.860.

Thiệp Cưới BBC
The so called. Nhà in B.B.C. chuyên mẫu Thiệp Cưới và giấy tờ số sách Anh. Pháp ngữ, to, tế, đẹp, tất nổi danh quốc tế.
ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg.
welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate prices. Very low work-manship.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn mọi nơi khác, giá như một nơi nước, xác như lười gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Nhà in Trương Saigon (ĐT. 22 895)

NHÀ MAY DIỆP
Số 169A Hồng Thập Tự Saigon.
— Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử, lấy liền.
— Giá hạ, đẹp tuyệt mỹ.
— La nơi quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ Đô.

Bình chữa lửa
STOPFIRE chuyên bán và sạc đổ các loại bình chữa lửa tại Hàng Lang nhà số 44 lê tài số 49A Bàn thi Xuân Saigon Đ 1.93555.

Giấy Sống Chung
Hôn thú hợp thức hóa tạm riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay Hải Hàng Du Lịch NBC, 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20583
Hòa thú Việt Mỹ, hòa thú Việt Pháp, hòa thú Việt Hán Gian xuất ngoại, nhận con nuôi, nhận con. Bảo chữ tục xuất ngoại theo chồng. Nhận đi kết hôn (kể cả hôn thú). Phiên dịch và sao chụp các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Cuộc đời ??
— Quý vị đang gặp những việc rắc rối, cần sự giúp đỡ về mọi phương diện trên đường đời : Xã Hội, Tình Cảm, Pháp Lý v.v.... Mời đến gặp Ông Hồng Đức số 307 Nguyễn Tri Phương Phú Nhuận. Đ.T 41.701 được giải đáp giúp đỡ (bất đồng kín đáo).

Vàng Phú Nhuận
Tiệm đông hà đây nhất có máy radar thử nhanh chóng. Nơi bà, về nhu cầu các loại đồng hồ đeo tay thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ đi Nguy-Pl.N.
Chủ nhân Kính Mời

Phương pháp Ohsawa ?
367 Trương Minh Giảng Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ đăng khoa học về giải thoát đau khổ. Tại 76 Lê văn Linh (cũ đi) Khánh Hội, Saigon.

Piano Yamaha mới khỏi. Số 557 bis đi 408 Nguyễn Hoàng Cholon

Đặt biệt để bàn cafe mới, chạm trổ v.v... Vitaliton 2 cửa đẹp, đèn 4 bóng cực mạnh. Hiệu Hiệp Thành, 135 Cao Thắng Saigon.

Nhận là công tác & T-Type. Có dự điện sẽ đi về tháng tới. Giá hạ. Ông Hồng 99860 145 Đỗ Thân SG.

Giấy sống chung
hôn thú hợp thức hóa tạm riêng **và con nuôi, xuất ngoại theo chồng.** Bán vé máy bay Hải Hàng Du Lịch NBC, 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

Sang 1 xe sinh tố đi đã bán. Trước số 672 Phan đình Phùng SG.

ORTHERN BOOKWRITE
Thợ cắt được dưa chương nhất tại Chợ, chỉ cần 20 con 2 tuần giá 700đ Có cái dưa 7 tuần cần thêm 1 cái con cái giống Pharaon. Hải 188 Lý thái Tổ. Bán máy áp Mỹ.

Tiệm nấu tốc Bảo nhận mổi tiệc nấu mỗi tay có thể thuyên nhận nhà nghỉ (mới tay) mới các loại kèn kèn mới **mới 150đ** kèn mới lại 100đ. 350 Phan đình Phùng Saigon.

Bán máy nhôm rẻ thau bắt cây, tấm tr : 7x70. 6x60, 5x50 4x40 4x30. 2x25. Hải 0. Bảo. 257 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nữ 93 phần trăm
Gà nữ 96 phần trăm :
THERMOSTAT FOO - TSIN
— Dùng nguyên tắc dẫn nở của khí lỏng.
— Có nhiệt chỉnh rất không quá 1/10 độ.
— Có thể dùng tới 300 watts giá 2.000đ.
— Có thể mua sắt sự vận hành chính xác của Thermo stat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng, 227A Trần quốc Toản Saigon. Đ.T. 24 Di Ngọc Phú Nhuận. Cần nhiều đại lý các tỉnh. Liên lạc Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng, Saigon

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chính lấy liền.
— Cắt cực bộ chụp. Hộp lo.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đảng bộ.
— Cắt lại giấy đã mờ nhạt.
Giá đặc biệt cho hàng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kí sượt số 7 Nguyễn Huệ Saigon.
Mua giá cao giấy và nước Photocopy Aprco.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA
tổ chức thêm giải quyết mọi khó khăn cho khách hàng.
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327-329 Công Lý Saigon (gần rạp), ĐT. 40.841
Cấp phép số 642/SKT/L.
Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (vợ, con)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Đổi tên.
D. LUẬT - GIA phụ trách
Nhà luật sư văn phòng :
GIA ĐỊNH 2 12 bis Chi Lăng
Đ.T. 25.637
BIÊN HÒA 1 Trần Hưng Đạo
Đ.T. 2.

THÁI - THANH - TRẦN - VĂN - TRẠCH

Chương trình mới :

Các ban : TAM CA ĐÔNG - PHƯƠNG
Hợp ca MÂY NGÀN
Tam ca « CHUÔNG VÀNG »
Hợp ca THĂNG LONG
Hợp Tấu HẢI SƠN

và các danh ca Thủ Đô : XUÂN SƠN, NGỌC MINH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, BÍCH NGA, NGỌC THIỀN NGA, NGỌC THY, BẢO HOA NỮ.

đêm mầu hồng
36 Nguyễn Huệ — SAIGON
MÀU HỒNG ĐÊM XUÂN
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

CẦN NGƯỜI

Cần nữ thư ký về kế toán việc theo việc làm tại Quán Thất Nết, Đa Nghịn Hàng Nông Thôi Nết.

Cần nhiều Giáo thị Công trường có kinh nghiệm về chương chỉnh thường cao. Gửi hình nộ Bảouel về P.O Box. 2470 Rel 1.0211.

Cần 1 người thợ may đàn biết cắt để học tập tức điều hiện để thường lương số 253 Hai Bà Trưng Đ.T 94541.

Quần giải khát đông khách
cần nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ, huấn luyện có lương khởi điểm hiện đã đồng Quán Đào Nguyên 210 Lý Thái Tổ. hỏi anh Tư Chộ.

Cần nữ thư ký (sinh viên luật hay sở sinh trường Pháp) biết Anh và đánh máy Hải 37 Đô Hải Bà Trưng Tấn Bình Sg.

Cần người có vốn để hợp tác & tạc cho thuê, nơi trung tâm thương mại đông khách ngoại quốc mới bắt gi công tiền hải hiện Phương Hoài 198 Võ Tánh nối dài Láng Cha Cá.

Cần 20 cô liêu-mooge tại Sài Gòn trẻ đẹp thường ngoại tiếu hải 152A Nguyễn Bỉnh Chộ Quán, mỗi ngày 6 giờ chiều.

Cần 1 chụp hình 1-chụp-sắt 1 chụp ngoại hỏi hãng Amix 210 212 Phùng Kỳ Chợ Lớn.

Cần 2 người có kinh nghiệm nhiều thuộc về dệt may 57A Nguyễn Đình Chiểu Tân Bình Gò vấp.

Cần 1 chi bếp, 1 chị bếp bái 275 Nhật Tảo.

Cần 1 chị bếp giỏi, 1 chị làm công việc nhà, lương hậu hải 31 Nguyễn Trí Phương Cl.

Cần cô giáo làm trẻ em tại tư gia từ lớp 7 trở xuống có kinh nghiệm liên lạc tại 806 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn.

Cần 1 chị làm việc nhà 3000đ 1 em 13t, 1 4t. 1.500đ hải 219 Tự Đức Sài Gòn.

Cần người rành về bảo-hiểm làm quen lý, lợi nhiều để (khỏi cần bỏ vốn) với điều kiện phải có chiếu dài đem theo hợp cung cấp thường xuyên cho bạn. Hỏi anh Bảo 35 Nguyễn văn Thoại ngã sáu Sg vào buổi sáng.

Cần 5 người giữ giá việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 197 Thiên Saigon.

Cần Gấp 3 bàn hớt-tóc thợ đánh máy giỏi việc nhẹ lương 12.000 25-tới lương cao khởi (10.000đ) Hỏi số 61 Lý Thanh-Nguyên Chợ Lớn (đi thẳng số bông Việt Nam về chợ Tới Kim Biên.)

Cần người bán thuốc tây rành nghề hỏi 41 Đoàn Như Hải Khánh Hội.

Cần nhiều cô cấp ấn đâu thật giới khoản cao, hỏi nhà máy 116 221 Phan Thanh Phùng Sài Gòn.

Cần thợ may
nhiều thợ may đàn thật giỏi giá khoản cao. Thợ chuyên đo cắt áo dài tay Raglan lên cổ (không rành không đến). Điều kiện hỏi tại nhà may Phụng Dung's số 393 Phan thanh Giản Sg

Cần 5 chiếc đài viên trẻ đi Đà Nẵng Ưng Bưu ăn ở miễn tiền có chỉ tiết đến hỏi tại Phòng Trồng Răng Hoàn Cầu, số 234 Lê văn Duyệt Sg. Sáng 8 giờ đến 11 giờ30 Chiều 3 đến 6 giờ.

Cần thợ luộc á đài dài lương hậu nhà may Hà Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 thầy lợn tuổi, dạy thêm tinh ngữ Anh và Tàn Lý Hóa. 2 giờ tối chỗ 3 em Lục Tỉ. Tam. 339B Petrus Ký SG. 10

Cần người làm ngay tại Saigon điều kiện phải học xong 1 khóa Anh văn tại trường Thanh Mỹ 339B Petrus Ký Saigon (ở tỉnh về học có nội trú)

Cần 2 nữ chuyên viên tốt khóa Anh văn tại trường Thanh Mỹ 339B Petrus Ký Saigon (ở tỉnh về học có nội trú)

Cần nhiều chiếc đài viên trẻ đẹp lương hậu ba ăn ở Hải Bà Trưng số 12 đường Nguyễn Trai Vũng Tàu.

Bar ở Ngã Ba « Thái-Hòa » 1 bà Quận ly có chiếc đài viên trẻ đẹp đẹp tức lương cứu lương cộng điểm tại Quận Dĩnh Khánh.

Cần gấp 15 chiếc đài viên xinh đẹp, biết hướng dẫn khách hàng ăn uống đến Nhà hàng Thanh Thế Cửu Long Lộ đối diện Hải đăng trạch.

Bar cần chiếc đài viên trẻ đẹp nhà Bè. có xe đưa rước. Hỏi cô Ngọc ở 8 đến 12 giờ tại 104 Hoàng Diệu Khánh Hội Sài Gòn.

C.D.V bar ngồi, đông khách, tiền chênh hàng tháng cao, cần thêm nhiều chiếc đài viên xinh đẹp. Anh ngữ Hải Lotus bar 142 Tự Do.

Cần nhiều chiếc đài viên tiếp tại Nhà bè, hỏi 48 Tôn Thất Thuyết Bư Đa Nguyễn Sơ gần.

Cần Gấp 10 chiếc đài viên điều kiện đi đàm không cần biết Anh ngữ thể lệ thông thường có sẵn. 241 Lê Quang Định Gò Vấp. (Hàng 1).

Bar cần nhiều chiếc đài viên trẻ biết tiếng Anh có thường hậu hải 59 Hai Bà Trưng Sài Gòn.

LINH TINH

Gà Con tơ chim cút đẻ 47 Võ Tánh Sài Gòn.

Cần 2 cô thợ đến việc quan Bình Phước số 64 chợ Đũi 1 a Văn Duyệt Sài Gòn.

THERMOSTAT
Đại hạ giá, bán lỗ vốn vì về quê nhiều. Turn X 1900đ, 300w 3 900đ nhiệt tế 500đ Âm tế 1.900đ. Bù đắn 100% Mỹ. Mua nhiều giá rẻ hơn. Hỏi hộp thư số 380/4A Công Lý (gần chợ).

Cút bán 1 cặp (1 cặp 200 đẻ 2000đ) 30/25 Ngô T Châu Saigon.

300đ 1 cặp cút ngoại quốc đang đẻ biếu lông mềm 20đ. 1 trống cút. 565/60 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Chim cút Dan đã loại chim cút giống. Trứng giống. Nhận lấp nuôi bảo dưỡng. Giá rẻ. Đ.T 94 Hải trại cút Việt Nam 132/39 Mai Khởi (Ng. văn Thụ) Gò

Trại cút Thu Hương
279 Hai Bà Trưng Saigon bán cút giống, trứng ăn, trứng ấp. Đặc biệt : bán trứng 1 tháng 100 trứng ấp bảo đảm nở 70 % giá rẻ. Hỏi trại cút Việt Nam 132/39 Mai Khởi (Ng. văn Thụ) GÒ

CÚT MỸ BOTWHITE
3 tuần 700đ Pharao Nhật đẻ 1000đ Hải 188 Ly thái Tổ.

Máy ấp gà, vịt, cút từ 4-600 trứng tới trứng tự động 8 tấn trăn tất điều có đủ. Có đủ loại lồng nuôi gà vịt cút. Có đủ loại lồng đẻ cút. sẵn lồng chỉ cách cuối chim. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán Cút giống ngoại quốc 3 tuần 700đ trăng, đen, đã có, vàng Pharaoh, gà rẻ bắt ngờ nhâm khuyến khích ngành nuôi cút và tạo thị trường tiêu thụ thịt và trứng cút. Cam cút trộn đồng công thức 80/81 kl. May ấp trên kiểu Mỹ 2x.000đ Lồng sắt cút đẻ 2 tầng 1800đ. Dạy cách nuôi cút đẻ kiểu Mỹ 5 ngày mới ngàn 1 trứng 2 mắt tuyệt đẹp giá rẻ. 29 Đào Duy Saigon (trước Grall)

CHIM CÚT ĐẠI HẠ GIÁ
tại 47 /2A1 đường Tân Hoà Phú Lâm, cút 1 tuần 100đ.cút đang đẻ 1.500đ một cặp, trống lớ 300đ mấy lớ 500 trứng 80.đồ chuồng đẻ 800đ chuồng để nuôi 12 con (4 ngăn 2 mái 1 trống) 1000đ chuồng đẻ gập thả 3 ngăn con 30 con 1.500đ tất cả lồng đang kỷ dẹp rẻ gọn.

Cút bán rẻ vì bận không nom được CÚT TƠ DANG ĐẺ 1 trăng đen, khoang, vàng. Phar.oh. 9.000đ 1 cặp ba (trống 2 mái). Tuhai 1.500đ 1 cặp ba (1 trống 2 mái). cút con Nhật 1 tuần 100đ. 2,3 tuần 150đ. 4 tuần 200đ. cút con Mỹ 1 tuần 500đ. 2,3 tuần 800đ. máy ấp điện tự động trọn 15.000đ. hỏi 121 Thiều Trị que chợ 10 x 6 6 qúpo mạt.

CÚT GIỐNG PHARAOH
Bán giá hạ nhất Thả Đẻ 100 200 300. Cút đẻ 2500đ ấp nở trên 130 con về đẻ trứng ấp 1000đ/o Mỹ. Mua nhiều giá rẻ hơn. Hỏi hộp thư số 380/4A Công Lý (gần chợ).

Cút không rẽ 2 nuôi bán rẻ chuồng cút 134 con vừa đẻ trứng ấp 86 Bùi Viện Saigon.

Chim cút Pharaoh bắt đầu giá 1600đ 1 cặp. xin miễn chê ấp trước. Hải 916 (tức lầu) Tuấn hưng Bq Saigon

Cút Cút con 1 tuần bán rẻ đặc biệt Đ. 96 Lê văn Duyệt SG.

Cút Bán cút giống ngoại quốc 1 tuần 200đ. lông đẹp 5 ngăn 1800đ, lông cây 5 ngăn mỗi ngăn 1 trống 2 mái 2000đ. may ấp trọn thước 300 trứng kiểu Mỹ chạy điện tự động cực tốt. Có bảo dẫn dùng công thức 80/1Kl. 29 Bàn Đờ SG (trước Grall).

Trại cút. 203 Trương minh Ký GD. Bán cút đủ cỡ.

Đi xa bán gấp cút đẻ 500đ/ trống 134 con vừa đẻ trứng 50.70đ trống 104 bông đèn ấm 250đ. 304/23 đường Hòa Hưng

550đ 1 chim cút biếu lông màng. Hải 565/60 Ng. Trãi CL.

Gà giống đã mọi lứa tờ mới nở đến sắp đẻ và ấp thịt, bồ gà tươi... Bán tại 402 Nguyễn Biểu Chợ Quán CL. ĐT 25.135

Cút Đại Hạ Giá
tờ 100 đến 1000đ Mỹ. Nhật, Pharaoh, trống, khoang vàng, đen. 165 Phan đình Phùng Saigon.

Cút 3 ngày 1000đ, 1 tuần 130đ. đang đẻ 1 cặp 1.300đ, trống ấp 25đ. Hải 121/39 Ngô tùng Châu Sg.

2000đ 1 ổn bế 8 ge 1 Thermostat tới kiểu nhiệt bế. Mua nhiều có thể bớt. Đặc điểm : do My chế tạo, đã có dùng nhiều việc tập dượt (tại bay cút), ghép sẵn, rất dễ sử dụng. Hải : 47G Nguyễn Thông nối dài, 113 Ng Thông 400 Duy Dương 198 Ng Cư Trinh 14 Ph.Hồng Thái 301/32A Trương Minh Giảng.

Nhận may vợi giá học sinh áo kiểu đẳng nguy cổ 1 cái. Hải 195 Bạch Đằng GĐ (số mới).

Bán horsborg Jolinson 40HPS máy mới nguyên trong thùng, đổ vào làm lại nơi tinh. Tại : hãy Lộc 93008 hỏi nhà bếp ông Thông 90090 hoặc đến trụ sở nhà.

Comptoir Pharmacie bảng cuivre cần mua bán rẻ. Hải 305 Sư Vạn Hạnh Sài Gòn.

Cần mua lại cơ phần của Công Ty Nhập Cảng. Hải 123 Bà Huyện-T-Quan Đ.T. 99.833.

Bán giàn nhạc
còn mới nguyên bảo đã nhập cảng bán (trả góp). 439 đường Tông t. Vương Xóm Củi

Bán bàn, ghế, ly, tô, đĩa, đồ dùng nấu phở và cả phở 1 tiệm 8/885 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Cút Mỹ, Pháp British Range. Englisch White, Tuxedo. Manchurian, Caille Lauvée, cút đẻ trứng ấp. trống ấp. Bán số giá rẻ. Hải 305E/85 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán bắc Cốc và trống. Giá là đặc biệt đặc biệt tặng thêm chuồng nuôi. Hải 215 Lê F. Chung cư tới chiết Ng. Thiện Thuật Sg.

100đ cút con 1 tuần 30đ trống ấp Cần 1 giấy xe tiền tới em nhận trong ngày. Hỏi 209 Đinh Tiên Hoàng Sg.

Cút đẻ sì tờ 1500—7 500đ. Hải 84 Sương nguyệt Ánh SG.

Yến Đồ Cút giống tới 3 ngày và 1 tuần bảo đảm để nuôi, mua lại, giá rẻ. Bán tại 78 Yên Đỗ Saigon.

Bán gà 1/2 các chim cút đẻ giống và cút quốc. Giá rất hạ. Hải 217 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Lô D. Bửu chiếu.

Trứng Cút tờ 400 đến 1500 Nhật Dưới Tân Định Saigon.

Gà con nhẹ cang (Newhamsbire, Pilch. Brownnish. 6c) gà 1 ngày 1 tuần. 2 tuần bán tại 149 Nguyễn văn Săm Saigon.

Cút đẻ 1500, 6 tuần 1200, 120, trống 15 ấp 50, đến 6m. 304/23 Hòa Hưng.

Bế hộp nhận lế đồ các loại hộp giấy bìa cứng tr. đúng hợp. Địa chỉ : Xuân Lai 16 Đà thành Nhân Saigon

VẠN - XUÂN
Số 10 đường Bàu Cò (Cư Xá Công Sự)
GÒ 0. RAGLAN
Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, hình thức đẹp mắt, tỉ tiền vải. Chỉ nhận trực tiếp đo, cắt, may tại Raglan, tuyệt không bán đồ giao hàng đi tiệm chi tiệm. Có nhận may gấp 24 giờ.

Mách Giúp

Ai bị tê tại, phong thấp, nhức mỏi (nhức là khi trở trời thường hay cảm vật, mỏi gân cổ và vai, đau thần kinh tọa xương và bắp thịt, hoặc bao tay nhức mỏi bắp), đi kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc Nhật Bản, thuốc rất thần dược, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 206 Lê Quang Định, (Xóm Cũ) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 gọi tới Tận.

Mái tóc muốn có một mái tóc tuyệt đẹp hay bớm tìm mới tới tiệm Hoàng Dung 135B1 Nguyễn văn Thoại Gia Định là được vừa ý ngay. Họ thay tóc khéo phòng có máy điều hòa không khí mát mẻ và thanh nhã (đỏ loại giặt gần, để đa làm cảm) máy nước nóng gội đầu, tuyệt hảo giá nhất định không tăng 1000đ thôi.

Số Mạng đã được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Lê bá Hòa Tâm 56 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chồng thư của các cấp khen tặng về quẻ nhiều hay. Ngoại quốc phòng vấn (cam đoan sem đang nhận thì kín)

KHÁNH-LY

Tại Phòng Trà **TỰ-DO** 80 Đường Tự Do SAIGON

Mỗi đêm từ 21 giờ tới 23 giờ 30

Ban Nhạc THE BLUE NOTES

Với :

- *CAROL*
- *MAI-HƯƠNG*
- *NGỌC-MINH*
- *XUÂN-SƠN*
- *PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH*
- *UYÊN-PHƯƠNG*
- *XUÂN-THU*
- *Ban tam ca The Cat's Trio*
- *Ban tam ca ba trái xí mụi : Khánh-Ly — Phương-Hồng-Hạnh và Uyên-Phương.*

Nhạc ngoại quốc thường xuyên do BLUE JETS và gia đình BÍCH-CHIÊU.

GIỜ NHẠC TRẺ 15g MỖI CHIỀU CHỦ NHẬT DO TÙNG-GIANG PHỤ TRÁCH

Thái-Nguyên

194, Trần Hưng Đạo Saigon (Thái-Sơn cũ)

Mua bán đủ loại nông ngư cơ hiệu YANMAR, KHOLER, BRIGGS, CLINTON v.v...
Đặt biệt đủ loại láp, chưn vịt máy tàu Yanma.
Máy làm nước đá FRICT và WASTING-HOUSR.

Chương - Trình

Phạm-Mạnh-Cương

Băng Nhạc Chủ Đề Số 16

Màu Tím và Tình Yêu

PHÁT HÀNH ngày 27-3-1971

tại TÚ-QUỲNH : 68 (lầu 1), Crystal-Palace, Saigon

— Một băng nhạc quy tụ những sáng tác mới, giá trị của các Nhạc Sĩ tên tuổi nhứt hiện nay.

— Đặc biệt có 3 nhạc phẩm chánh của các phim : ĐIỆU-RU NƯỚC MẮT, NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN-DUNG, TIẾNG HÁT HỌC TRÒ.

— Quy tụ những Ca Sĩ Nổi Danh nhứt của các phòng trà Thủ Đô : Khánh Ly, Thái Thanh, Lệ Thu, Thanh Lan, Carol Kim, Uyên Phương, Ngọc Minh, Julie-Quang, Lê Uyên Phương, Sĩ Phú, Duy Trác Vũ Thanh An và Ban Bốn Phương.

ĐÃ PHÁT HÀNH NHẠC PHẨM

THUNG-LŨNG-HỒNG

của PHẠM-MẠNH-CƯƠNG và N.CH.

Trích trong tuyển tập những tình khúc mới nhất của Phạm-Mạnh-Cương và N.C.H. mang tên :

THUNG-LŨNG BUỒN CỦA CHÚNG TA

SAIGON ĐÂU RẺ ?

QUANG-VINH

Tủ Lạnh—Máy Giặt—Lò Gas—Freezer

Bán dưới giá chánh thức—Giao tận nhà.

QUANG-VINH, 278 Pasteur (góc Nguyễn-Đình-Chiểu)

MINH-CHAU

Restaurant - Night Club

(chỗ cũ là Moulin Rouge)

959—961 Trần Hưng Đạo — Saigon

Chúng tôi mở cửa hằng ngày từ 10g sáng đến 12g. khuya. Các món ăn Tàu và Tây, đặc biệt nhất là bồ câu quay và cua rang muối đã có tiếng tại Thủ Đô trên 10 năm nay do dầu bếp nhà hàng Diamond phụ trách

Ca nhạc tại lầu I từ 20g. đến 24g. khuya.

Mỗi đêm đều có Show đặc biệt.

Giá phải chăng. Xin hân hạnh tiếp đón quý vị

Nhà Hàng Ca Nhạc

THANH-THANH

Ngã Tư Xa-Lộ --- Thị-Nghè --- Gia-Định

Thức ăn Tàu và Việt Nam thuần túy :

- Chạo Tôm
- Đầu cá bấp
- Gỏi gân bò
- Cơm tay cầm
- Gà nướng chao

Và nhiều món ăn đặc sắc theo ý thích của quý khách

Lãnh tiệc cưới, họp bạn, sinh nhựt.

Phòng ăn rộng rãi, lịch sự.

Kính Mời

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây 7 xe «International» gồm 5 chở hàng nhẹ, 2 toàn dụng và 2 Souts ; Jeep «Willys» Station Wagon, 9 bộ xe IHC và Scooter Vespa, 52 Máy Điều hòa không khí, 45 chân bệ máy chữ A/C, 71 Mô tơ quạt trần, 5 lò đun gas, 7 máy đun nước nóng, 150 ky ôi, 567 món vật dụng trang trí và 435 món dụng cụ (đồ vải, đồ bếp v.v...), 9 máy đánh chữ đánh bằng tay, 2 máy tính, 1 máy cộng, 2 máy in Roneo, 1 Máy xe giấy 700 vỏ xe cũ, 150 Bình điện cũ cho máy phát điện và xe hơi, 12.000 Ky An sắt phế thải (bộ phận máy phát điện và xe hơi), 3070 Ký anh giấy phế thải (sơ mi, bao thơ, bloc giấy v.v.. 1 toàn cả 1 lô đồ vật tình trạng dùng được, mới, gồm 50 bồn rửa chén bằng sứ trắng, 1728 chai dầu, bóng và 50 bộ bồn vệ sinh có sối nước.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 26, 29, và 30 tháng 3-1971. Riêng ngày 27-3-71 thì từ 8 giờ đến 12 giờ trưa. Mẫu Đơn thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Mọi người khác đều phải thầu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 ngày 31-3-1971 là ngày mở thầu công khai.

Đại Hội Thường Niên Kỳ III

HỘI ÁI HỮU KHÓA ĐỐNG ĐA THỦ ĐỨC sẽ triệu tập Đại Hội kỳ III vào 3-4-1971 tại Hội Quán Công Binh QLVNCH.

Xin mời các anh đến tham dự đông đủ.

Ban Chấp Hành

CẦN

Hãng Ngoại quốc cần tuyển một Thơ Ký đàn bà viết và nói Anh ngữ thông thạo, lanh lẹ, bặt thiệp, đánh máy từ 50 đến 60 chữ một phút. Lương rất hậu nếu hội đủ điều kiện, xin miễn tiếp nếu không đủ điều kiện. Liên lạc vào giờ làm việc tại số 105 Yên Đỗ Saigon, hỏi bà JOHNSON.

U.S.A. Invited Contractor has the following positions available for Local Nationals :

1.— Sales Supervisors
2.— Sales Clerks
3.— Accounting Clerks
4.— Stock Control Clerks

Applicants should be at least a High School graduate and must speak and understand English.

Send reply with personal resume and inexpensive photo to ONE-AND-TEN, P.O. Box 788. Saigon.

Cáo Thị Khảo Giá

Công Ty ESSO cần mua các vật dụng sau đây :

- 50 SH Paper silicone abrasive 180
- 50 — —nt— 220
- 50 — —nt— 280
- 50 — Elbow 90° steel threaded 1/2»
- 50 — 1»Elbow 90° steel threaded
- 10 — 3/4«Elbow 45° —nt—
- 10 — 1/2«Elbow 45° —nt—
- 10 — 1 «Elbow 45° —nt—
- 50 — 20mm O stainless steel clamp
- 50 — 40mm O —nt—
- 50 — Electric bulb, 220V, 1000w SB
- 5 — Electric soldering Iron 220V
- 400 — Bolts and nuts 18 x 80mm
- 20 — Lens 966215RI

Nhà cung cấp hãy biên giá từng đơn vị theo thứ tự trong thơ niêm kín gởi đến Ông Giám Đốc Mãi Dịch ESSO 8 Thống Nhứt Saigon trước ngày 1-4-71. Ngoài phong bì xin ghi rõ « Hiến giá vật dụng linh tinh ». Hàng giao trong vòng 7 ngày sau khi nhận Phiếu Đặt Hàng.



PHÂN ƯU

Được tin Cụ :

Đinh-Hữu-Khánh

THÂN-PHỤ KTS : ĐINH-HỮU-TƯỜNG
GS Đại Học Kiến Trúc

Từ trần ngày 23-3-1971.

Toàn thể Sinh Viên năm thứ I ĐHKT, xin thành kính phân ưu.

Sinh Viên năm I ĐHKT

Tin Buồn

Được tin trễ :

THÂN - MẪU

Của Ông TRẦN-HUỲNH-HÀ, Chủ hiệu Nước Mắm Tân Nguyên Sơn đã thất lộc ngày 20-3-71 tại 16, bến Ngư Ông Phan Thiết.

Toàn thể Đoàn Viên Ngành Nước Mắm thuộc TĐCKNVN kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc và thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Phân-Ưu

Toàn thể Hải Âu 227 vô cùng thương tiếc :

Cố Thiếu Tá LÂM-HOÀNG-SƠN
Phi Đoàn Phó PĐ 227

Cố Trung Úy NGUYỄN-MINH-QUANG
Phi Đội Trưởng PĐ 3

Đã anh dũng đền nợ nước ngày 22-03-71.

Thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá LÂM-HOÀNG-SƠN, Trung Úy NGUYỄN-MINH-QUANG sớm được siêu thoát nơi vùng trời không chiến tranh và thù hận.

HẢI-ÂU 227

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ tất cả thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cửu Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-ĐÌNH-TRÁNH

Đã thất lộc tại bệnh viện Grall hồi 6g ngày 16-3-1971, hưởng thọ 65 tuổi. Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn đình Tránh
Con : Nguyễn thị Phương Đàn, chồng Nguyễn văn Kỳ Cương và các con
: Nguyễn thị Thanh Hà, chồng Hà Thúc và các con
: Nguyễn tranh Điệp, vợ và con
: Nguyễn đình Điều, vợ và con
: Nguyễn thị Kim Giao, chồng Vũ đình Long và các con
: Nguyễn thanh Chung
: Nguyễn tran's Chiếu và vợ.
: Nguyễn thị Hoàng Tâm, chồng Barry Hilton
: Nguyễn thị Kim Anh — Nguyễn tranh Tô
: Nguyễn tranh Thi — Nguyễn thị Mẫu Đ...

Cần Người

Công Ty Ngoại Kiều cần gấp Thợ Điện, Thợ Máy và Thợ Sơn. Xin đến tiếp xúc
SEA NAM ENTERPRISE CO
34 Ngô Tùng Châu Gia Định

1 TIẾP THEO TRANG 1

tịch Mặt trận Đông Hồi ở Mỹ là Kazi Shamsuddin Ahamad đã gởi cho TT Nixon và U Thant một điện văn tố cáo Tây Hồi đang diệt chủng ở Đông Hồi. Điện văn ấy kêu gọi hai ông Nixon và Thant can thiệp ngay để 75 triệu dân Đông Hồi được tự do và độc lập.

3 TIẾP THEO TRANG 1

bộ chiến Mỹ tại Khe Sanh lại ra sức củng cố hệ thống phòng thủ và tung những toán tuần tiễu vào các vùng rừng núi quanh căn cứ. Tại Quảng Trị, Hoa kỳ đã tập trung xong 1 sư đoàn gồm LĐ1 (sư đoàn 5 cơ giới), một số lữ đoàn thuộc SĐ 101 Dù và Sư đoàn Americal Mỹ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

giải thích điểm dị biệt giữa họ với MTK cho các người bạn của họ ở bán đảo ĐD trước khi những người này lên đường sang tham dự đại hội đảng CS Nga xô.

Cũng như đại hội đảng CS Ngaxô lần thứ 23 trước đây, TC chắc cũng sẽ không cử phái đoàn sang tham dự. Người ta cũng thấy rằng CSBV đã từng nhận viện trợ của TC và Nga Xô trong năm qua. Các phái đoàn của Hanoi đã sang thăm viếng cả hai thủ đô, và mới đây Mạc Tư Khoa đã rêu rao rằng viện trợ kinh tế của Nga xô cho CSBV đã gia tăng tới mức lớn hơn hết. Không có con số nào chắc chắn để người ta thấy sự viện trợ của TC, nhưng có vẻ là viện trợ của TC cũng gia tăng. Hiển nhiên là Hà Nội được trợ giúp về quân sự và kinh tế của cả hai cường quốc CS thân hữu của CSBV. Song các nhà lãnh đạo CSBV đã thận trọng để tránh không ngả về phe nào trong hai phe trên về ý thức hệ.

Các quan sát viên ở bên ngoài đã luôn luôn để ý tới bất cứ dấu hiệu cho thấy hoặc là ảnh hưởng của TC hoặc là ảnh hưởng của Nga Xô đã khuynh loát được lẫn nhau ở BV. CSBV đã thận trọng từng ly từng tý tránh không để cho ai thấy sự kiện đó đã xảy ra. Sự kiện Lê Duẩn và Nguyễn duy Trinh sang thăm viếng Bắc Kinh trên đường đi Mạc tư Khoa hiển nhiên là đã được các quan sát viên ngoại quốc coi như là dấu hiệu cho thấy là Hà nội muốn theo đuổi chính sách không thiên về TC mà cũng không thiên về Nga Xô.

10 TIẾP THEO TRANG 1

các lãnh tụ TC từ bỏ phong trào CS quốc tế. Bài báo nhắc lại lời tuyên bố của Mao năm 1933 với ký giả Mỹ Edgar Snow theo đó thì Mao có cảm tình cá nhân với nước Mỹ và nhắc lại lời tuyên bố của ký giả Snow năm 1965 về triển vọng TC can thiệp vào Đông Dương. Theo lời tuyên bố đó thì TC chỉ đánh Mỹ nếu nước Mỹ tấn công TC.

Nhà Bán

215B/16 Cư Xá Chu mạnh Trinh Đường Cô Lăng Phú Nhuận.
Hướng Đông Nam.
Đầy đủ tiện nghi.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin để thân bằng quyến thuộc rõ Chị, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi là :

Cụ Quả phụ

BÙI-QUANG-THƯỚC

Nhũ danh LÊ-THỊ-ẤM

Pháp danh DIỆU-AN

đã tạ thế tại Saigon ngày 24-3-1971, hưởng thọ 73 tuổi.

Linh cửu hiện quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm số 339 đường Công Lý.

Lễ di quan sẽ cử hành hồi 8g30 sáng Chủ Nhật 28-3-1971 và an táng tại Nghĩa trang Bắc Việt An Nhơn Gò Vấp.

Trưởng Nam BÙI-QUANG-LOÃN
Thiếu tá Q.L.V.N.C.H
Đồng tang gia khấp báo

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Nhà cầm quyền Tỉnh Darlac.
— Các đoàn thể Phật giáo, Hướng đạo, Các giáo sư và Học sinh Trunghọc, Tiểu học Ba mê thuột.
— Gia đình Ông Bà Nguyễn văn Ba và toàn thể nhân viên Nam Hải Công ty.
— Trung tá Chỉ huy Trưởng khối K Y/3.T.T.M.
— Toàn thể anh chị em thân bằng quyến thuộc ở Sai gon, Biên hòa, Bamêthuột đã có lòng đến phúngđiếu, chia buồn, và đưa linh cữu của vợ, mẹ, em và chị chúng tôi là

Bà CHÂU-THỊ-BẢO

Hưởng dương 47 tuổi. Từ trần ngày 15-3-71 tại Saigon đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Tang gia đồng kính bái
Chồng : TRẦN-NGỌC-SANG

Tin Buồn

Thương tiếc khóc bạn

Cố Y Sĩ Đại Úy ĐỖ-VĂN-BÉ

(Khóa 17 HD. Tiểu Đoàn 18 QY)

đã hy sinh nơi chiến trường Kampuchia ngày 17-3-71.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc bạn ĐỖ-VĂN-BÉ được an vui nơi miền cực lạc.

Toàn thể Bạn Đồng Môn Y Khoa 1967-1970

Thư Mời Họp

Trân trọng kính mời Quý Ông Chủ Tịch hoặc đại diện có thẩm quyền tới tham dự phiên họp tại văn phòng Tổ Hợp, 62, Trịnh Minh Thế Saigon vào lúc **9 giờ sáng ngày 30-3-1971** nhằm thảo luận các đề mục sau đây :

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ

1— Phân chia thực liệu gia súc thành phần ngoại tệ tháng 1-71.
2— Trình bày về việc nhập cảng Bắp đợt 1-1971.
3— Linh tinh.

Chúng tôi cũng xin lưu ý Quý Ông Chủ tịch khi tới họp xin mang theo bản kê khai gia súc mới nhất không quá 6 tháng tính đến tháng 6/1971 để hội đủ điều kiện phân chia thực liệu.

SAIGON, ngày 24 tháng 3 năm 1971
T.M. BAN QUẢN-TRỊ
Tổ Hợp Hợp Tác Xã Chăn Nuôi Thành Hưng
CHỦ TỊCH
NGUYỄN-THÀNH-XÃ

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc rõ, Cha và Ông của chúng tôi :

Cụ NGUYỄN-ĐÌNH-THĂNG

Thương Gia. Chủ Tịch Hội Hồng Thập Tự VN Tỉnh Pleiku

Hưởng Thọ 65 Tuổi

Đã mệnh chung tại Pleiku ngày 25-3-71, lễ mai táng sẽ cử hành tại 160. đường Hoàng Diệu Pleiku ngày 30-3-71 tức mùng 4 tháng 3 Âm lịch.

Các Con Trưởng Nam : Nguyễn Đình Hoàng và vợ
— Thứ Nam : Nguyễn Đình Khải
Gái Trưởng Nữ : Nguyễn Thị Chấm chồng và con
— Thứ Nữ : Nguyễn thị Uyên
— — : Nguyễn thị Hoa, chồng và con
— — : Nguyễn thị Hoàng Oanh, chồng và con
— — : Nguyễn thị Phương Thảo
Tế Tử Thiếu Tá : Nguyễn văn Tình
— Thiếu Tá : Trần văn Lân

Cáo phó này Thay Thế Thiệp Tang

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà LÊ-VĂN-THỊNH

THÂN-MẪU của Anh LÊ-VĂN-PHÚC đã thất lộc tại Hải Dương (Bắc Phần).

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Trần Trọng Trân—Trần Trọng Ngọc
Trần Đỗ—Vũ Xuân Châu

Chia Buồn

Thành thật chia buồn cùng tang quyến Bạn :

NGUYỄN-CỬU-YẾN

thất lộc tại Huế ngày 18-3-71.

Tiếc thương mất một người Bạn nhậu rất đẹp trai tại quán DUNG Kim Chi số 129 Nguyễn Trãi, Saigon 5.

Chủ Nhân VÕ-HỒNG-DUNG

Phân ưu

Được tin Cụ :

Đinh-Hữu-Khánh

THÂN-PHỤ KTS : ĐINH-HỮU-TƯỜNG, Giáo sư Đại Học Kiến Trúc. Từ trần ngày 23-3-1971.

Toàn thể Ban Đại Diện Khối SV Kiến Trúc, xin thành kính phân ưu.

Ban Đại Diện Khối Sinh Viên Kiến Trúc

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ các cơ quan, đoàn thể, quý cụ, quý ông, quý bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu cùng chúng tôi, phúng điếu, cầu nguyện, và tiễn đưa linh cữu :

Giáo Sư HOÀNG-CƠ-NGHỊ

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Georges HOÀNG-CƠ-NGHỊ
Đồng tang gia kính bái

PHÂN ƯU

Được tin THÂN-MẪU của Anh NGUYỄN-QUANG-MINH là :

Bà Quả Phụ

Nguyễn-Văn-Hòa

vừa thất lộc tại tư gia số 8/53 Nguyễn Du Gò Vấp.

Ban Giám Đốc và Toàn thể Nhân viên Nhật Báo CHÍNH-LUẬN, xin thành thật chia buồn cùng anh Minh và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Nhật Báo
CHÍNH-LUẬN

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Trần-Quang-Khang

Thân Phụ hai anh TRẦN-QUANG-MAI và TRẦN-QUANG-CƯỜNG đã từ trần ngày 22-3-71.

Xin thành thật chia buồn cùng anh chị Mai, anh chị Cường và tang quyến, cùng cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

TUYÊN-HỢP

Phân Ưu

Được tin.

Cố Trung Tá Nguyễn-Xuân-Phan

Tiểu Đoàn Trưởng TĐIND đã anh dũng hy sinh đền nợ nước ngày 19-3-71.

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc Lữ Đoàn 3 Nhảy Dù thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Tá sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá PHẠM-HI-MAI
và toàn thể SQ—HSQ—BS thuộc LĐ3ND
KBC 3776

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay Mẹ, Chị, Cô, Bà. Chúng tôi là

Bà quả phụ : NGUYỄN-VĂN-HÒA

Nhủ danh : MARIA VŨ-THỊ-ĐỨC

Đã mệnh chung tại tư thất số 8/53 Đường Nguyễn Du. Gò vấp. hồi 11 giờ ngày 26-3-1971.

Hưởng thọ 72 tuổi.

Lễ quy lăng sẽ cử hành hồi 16 giờ ngày 28-3-1971 tại thánh đường Gò vấp, và an táng tại nghĩa trang hội Thánh Minh Tương Tế, An nhơn, Gò vấp.

Trưởng nam : Nguyễn trọng Hiệp.
Vợ : Hoàng thị Bảy và các con.
Thứ nam : Nguyễn quang Minh
Vợ : Nguyễn thị Đông Anh.
Con rể : Trương khắc Hy, vợ và các con.
Em : Vũ xuân Thọ, vợ và các con, các cháu
Em : Vũ thị Chức, chồng và các con, các cháu
Đích tôn : Nguyễn hoàng Việt.

Cáo phó này thay thiệp tang. Tang gia khấp báo.

Phân ưu

Thương tiếc :

Cố Trung Sĩ I NGUYỄN-NGỌC-CHỨC
Cố Trung Sĩ I NGUYỄN-NHỊ-CHÂU
Cố Hạ Sĩ I PHẠM-TIẾN-MỸ

thuộc Không Đoàn 84/ Liên Đoàn Kỹ Thuật đã tử nạn ngày 22-3-71.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Liên Đoàn Trưởng, Sỹ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, thuộc Liên Đoàn 84 Kỹ Thuật.

Khóc Bạn

Vô cùng Thương Tiếc :

Cố Thiếu Tá NGUYỄN-THIỆN-TICH

Hoa Tiêu Trực Thăng
P.Đ. 215

Đã gãy cánh Thần Tượng tại QK II ngày 23-3-71.

Thành kính phân ưu cùng Tang Quyến, nguyện cầu Anh Hồn ... tiêu diêu nơi miền Tiên Cảnh.

Bái Chào
— Thay mặt Khóa 63 G
— Trần Đắc Khải — Lâm Hồng Nhựt — ...
— Thái Tăng Hữu

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ.

— Quí Thượng Tọa Đại Đức Chùa Thanh Minh
— Quí Thượng Tọa Đại Đức Chùa Giác Tánh
— Quí Đại Đức niệm Phật đường Thích Quảng Hương
— Quí Ông Chánh Hội Trưởng Bắc Ninh trưởng tộc
— Quí vị trong ban Tụng Niệm và thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu cầu nguyện, phúng điếu cùng tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông, Ông Cố chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-VĂN-CAN

Pháp danh THANH-NGHIỆP

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Thần Quang Ngãi ...

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia
Ông Bà NGUYỄN VĂN ...
và toàn gia đồng kính bái